

NANCY *Tourisme*

NANCY MA VILLE

KARINE LE MARCHAND

RENDEZ-VOUS AVEC L'HISTOIRE

L'ÉGLISE DES CORDELIERS, TOMBEAU DES DUCS DE LORRAINE

JACQUES CALLOT, MAÎTRE DE L'EAU FORTE

SAISONS CULTURELLES

EXPOSITIONS « LORRAINS SANS FRONTIÈRES »

DÉLICES & SAVEURS

NANCY, UN MONDE SUCRÉ À EXPLORER

SUR LA ROUTE

BALADE AUTOUR DE LA BIÈRE EN LORRAINE

IDÉES TOURISME

GERMAIN BOFFRAND, UN GÉNIE MÉCONNU

À LA DÉCOUVERTE DU GRAND NANCY

LE CHÂTEAU DE MONTAIGU ROUVRE SES PORTES

CARACTÈRE INSOLITE

BUFFALO BILL À NANCY, UNE INCROYABLE ÉPOPÉE

2017/2018

METROPOLE: GRAND NANCY

SIGNES PARTICULIERS:

20 COMMUNES

DIVERSITE CULTURELLE

POINT DE CONVERGENCE

PATRIMOINE DUCAL

ARTS PATISSIERS

REGION: GRAND EST

PAYS: FRANCE

ENGLISH TEXT INSIDE

Découvrez l'univers de la *Famille Mengin*[®] et ses 3 établissements à Nancy...



RESTAURATION
TRADITIONNELLE

25 bis, rue des Ponts
54000 Nancy

Tél. +33 3 83 37 43 97

LES PISSENLITS
RESTAURATEUR - NANCY
Famille Mengin



CAVISTE, BAR À VINS,
RESTAURANT

25 bis, rue des Ponts
54000 Nancy

Tél. +33 3 83 35 17 25

VINS & TARTINES
RESTAURATEUR - CAVISTE - NANCY
Famille Mengin



HÔTEL 3* - RESTAURANT

4, allée de Bourgogne
54500 Vandoeuvre-
les-Nancy

Tél. +33 3 83 44 69 00

COTTAGE
NANCY - BRABOIS
VANDOEUVRE-LES-NANCY
RESTAURATEUR - HÔTELIER
Famille Mengin



LES BABAS AU RHUM, UNE SPÉCIALITÉ DE NANCY INSPIRÉE D'UNE BRIOCHE TRADITIONNELLE POLONAISE, POPULARISÉE PAR LE ROI STANISLAS (VOIR P. 36)

Magazine édité par Nancy Tourisme et Événements
Office de tourisme de la Métropole du Grand Nancy
N° 9 - septembre 2017 - Parution annuelle
BP 810 - 54011 Nancy Cedex
Tél. : +33 (0)3 83 35 22 41 - Fax : +33 (0)3 83 35 90 10
tourisme@nancy-tourisme.fr - www.nancy-tourisme.fr

Directeur de la publication :
Gérard Rongéot, président de Nancy Tourisme et Événements - ISSN : 1969 - 9360 - Dépôt légal : à parution
Rédacteur en chef : Anthony Humbertclaude

Secrétaire de rédaction : Sophie Gaulier

Rédacteurs : Sarah Briffa, Mélanie Carpentier, Thomas Chouanière, Florence Dossmann, Gaëlle Girard-Marchandise, Anthony Humbertclaude, Mathieu Menossi.

Avec la collaboration de : Anne Treppo-Harbonville, directrice, Florence Dossmann, responsable de la communication, Marie-Annick Demoulin à la régie publicitaire de Nancy Tourisme et Événements.

Crédits photos :
Régine Datin, Gaëlle Girard-Marchandise, Sophie Gaulier.

Publicité : Nancy Tourisme et Événements

Conception et création graphique :
SG Organisation - 50 rue Saint-Georges - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 28 58 05 - contact@sg-organisation.com

Exécution graphique : SG Organisation / Yves Michel Cully

Impression : Imprimé en UE
carine.duvivier@imprimerie-moderna.eu

SOMMAIRE / CONTENTS

SEPTEMBRE - SEPTEMBER 2017

6 NANCY MA VILLE

Karine Le Marchand, ses racines et ses ailes

11 CLINS D'ŒIL

Tour d'horizon de l'actualité de Nancy
Tourisme & Événements

14 RENDEZ-VOUS AVEC L'HISTOIRE

L'église des Cordeliers : Que ton nom soit sanctuaire !

18 L'ART ET LA MATIÈRE

Jacques Callot, gravé dans l'Histoire

24 SAISONS CULTURELLES

24 - Si Saint-Nicolas m'était conté...
28 - La Lorraine, une histoire en mouvement

34 DÉLICES & SAVEURS

Nancy, un monde sucré à explorer

40 TOURISME D'AFFAIRES

Programme « Ambassadeurs »,
l'événementiel par excellence

46 SUR LA ROUTE

46 - D'orge et de houblon, balade autour de la bière en Lorraine
50 - Via Habsbourg, itinéraire d'une famille impériale

52 IDÉES TOURISME

52 - Maison du sel à Haraucourt, sur la piste de l'or blanc
54 - Un génie méconnu, Germain Boffrand (1667 - 1754)

58 À L'INTERNATIONAL

La graineterie du Jardin Botanique et son réseau d'échanges

62 TERRES DE SAVOIR

Laboratoire d'Archéologie des Métaux :
l'alchimie du geste

66 DE SCIENCES EN TECHNIQUES

Méthode Coué, le bonheur n'attend pas !

70 SPORTS AZIMUTS

Courses à pied, le Grand Nancy à grandes foulées

74 À LA DÉCOUVERTE DU GRAND NANCY

74 - Essey-lès-Nancy, l'héritage celte
75 - Pulnoy la verte
76 - Villers-lès-Nancy, la commune aux 7 châteaux
78 - Le château de Montaigu rouvre ses portes

82 ESPRIT D'ENTREPRISE

France-Lanord & Bichaton, entre patrimoine et mécénat

86 TENDANCES

86 - L'arbre à livres
87 - Polmard, la viande « grand cru »
88 - La Petite Recyclerie

90 CARACTÈRE INSOLITE

Buffalo Bill, à la conquête de l'Est

94 AU FIL DES PAGES

Nos coups de cœur littéraires

97 AGENDA

Rendez-vous culturels de la saison 2017 - 2018

Remerciements : Katia Astafieff, directrice adjointe des jardins botaniques du Grand Nancy et de l'Université de Lorraine ; Véronique Baudouin, chargée de communication de Nancy Musées ; Karim Benkhalifa, responsable de la graineterie des jardins botaniques du Grand Nancy et de l'Université de Lorraine ; Camille Berring, stagiaire chargée d'action culturelle au Musée de l'Histoire du Fer de Jarville-la-Malgrange ; Dominique Bolusset-Sabisch, présidente de l'association « Sur les Pas de Coué » ; Thierry Bottard, directeur commercial et production de Grand Nancy Congrès & Événements ; Olivier Crancée, président de France-Lanord & Bichaton ; Gérard Crouzier, amérindien, spécialiste de Buffalo Bill ; Béatrice Cuij-Mathieu, directeur général de Grand Nancy Congrès & Événements ; Richard Dagonne, directeur du Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain de Nancy ; Verena Denry, directrice des relations internationales et mémoire au pôle éducation et citoyenneté de la Ville de Nancy ; Catherine de Rosa, directrice du pôle communication de la Ville de Villers-lès-Nancy ; Sandrine Derson, chargée de projet Château de Montaigu au Musée de l'Histoire du Fer de Jarville-la-Malgrange ; Évelyne Devouge, adjointe à la culture et au patrimoine de la Ville d'Essey-lès-Nancy ; Lauric Didier-Mougins, assistant du maire et responsable du pôle communication de la Ville de Pulnoy ; Claude Dupuis-Rémond, responsable presse et média à la direction de la communication de la Ville de Nancy ; Nathalie Engel, conseillère municipale déléguée aux bulletins municipaux et aux publications municipales, aux manifestations culturelles et festives, fêtes et cérémonies de la Ville de Villers-lès-Nancy ; Michel Folzan, conservateur-restaurateur des biens culturels et chargé de direction du Laboratoire d'Archéologie des Métaux de Jarville-la-Malgrange ; Albane Forfer, assistante de direction du secteur de Meurthe-et-Moselle à la Banque Populaire Alsace Lorraine Champagne ; Émilie François, directrice de l'événementiel au pôle culture et attractivité de la Ville de Nancy ; Aurélie Frenzt Cianelli, chargée de mission attractivité économique et tourisme au pôle développement économique de la Métropole du Grand Nancy ; Luc Frimat, chef de service de néphrologie au CHRU de Nancy ; Elise Frisoni, attachée de presse à la direction de la communication de la Métropole du Grand Nancy ; Raphaëlle Gaillard, chargée de développement patrimoine salin et directrice de la Maison du Sel de Haraucourt ; Emmanuel Gauthier, responsable communication et événementiel de l'École Nationale Supérieure de Géologie à Nancy ; François Glet, chef de projet développement territorial au pôle culture et attractivité de la Ville de Nancy ; Catherine Guyon, maître de conférences en histoire médiévale à l'Université de Lorraine ; Jean Klinkert, président de l'association « Sur les traces des Habsbourg » ; Odile Lassère, conservateur en chef du patrimoine et directrice du Musée de l'Histoire du Fer de Jarville-la-Malgrange ; Pascal Laurent, adjoint au budget, aux ressources humaines et à la communication de la Ville d'Essey-lès-Nancy ; Karine Le Marchand ; Sophie Maurand, directrice de la communication de la Métropole du Grand Nancy ; Astrid Molitor, médiatrice culturelle à la Maison du Sel de Haraucourt ; Sophie Mouton, conservatrice au Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain de Nancy ; Jean-Paul Noah, directeur adjoint au cabinet du président de la Métropole du Grand Nancy André Rossinot ; Véronique Noël, directrice générale adjointe de la Ville de Nancy, directrice du pôle culture et attractivité ; Célestine Oster, directrice de l'attractivité, de la recherche et du tourisme au pôle culture et attractivité de la Ville de Nancy ; Pierre-Hippolyte Pénét, conservateur du patrimoine au Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain de Nancy ; Michelle Piccoli, maire de Pulnoy ; Margot Pigelet, chargée du marketing et de la communication de Grand Nancy Congrès & Événements ; Claude Pourchet, directeur des sports, loisirs, grands événements et grands équipements de la Métropole du Grand Nancy ; Stéphane Schmitt, chef de projet coordination de la communication culturelle au pôle culture et attractivité de la Ville de Nancy ; Philippe Sigoire, directeur du secteur de Meurthe-et-Moselle à la Banque Populaire Alsace Lorraine Champagne ; Benoît Tallot, adjoint au maire et délégué à la culture de la Ville de Lunéville ; Benoît Taveneaux, président du musée français de la brasserie à Saint-Nicolas-de-Port ; Luc Teyssier d'Orfeuille, coach, formateur et conférencier, membre du réseau Médiat Coaching et de l'International Coaching Fédération France ; Pascal Thiebaut, Thiebaut Sports Events ; François Toussaint et Cédric Lemarquis, gérants de la cave à bière La Capsule ; Gaëlle Viard, chargée de communication de la Ville de Pulnoy, Frédéric Villars, responsable du service communication de la Ville d'Essey-lès-Nancy. Ainsi que tout le personnel de Nancy Tourisme et Événements, Office de tourisme de la Métropole du Grand Nancy, l'ensemble des annonceurs de ce numéro et toutes les personnes qui ont contribué à sa réalisation.



Jardins botaniques · Musée de l'histoire du fer · Muséum-Aquarium

EXPLOREZ LES MUSÉES DE LA MÉTROPOLE DU GRAND NANCY

mimn...
Plaisir des sciences

métropole
GrandNancy

U UNIVERSITÉ
DE LORRAINE

retrouvez notre actualité
sur nos sites internet · [f](#) · [t](#)



ÉDITORIAL

Invitation à découvrir les pépites du territoire dans leur diversité, le magazine Nancy Tourisme poursuit une belle aventure éditoriale initiée en 2008 et qui se prolonge dans un contexte où le tourisme, important levier de rayonnement et d'attractivité, est désormais une compétence de plein droit de la Métropole du Grand Nancy, située au cœur d'une aire urbaine de près de 450 000 habitants et d'un axe transfrontalier éminemment européen.

L'Office de tourisme, devenu métropolitain le 1^{er} janvier 2017, a anticipé ce changement d'échelle. Il entend privilégier l'innovation et s'inscrire dans la continuité de notre positionnement entre patrimoine et modernité.

D'une part, une image de destination touristique bonifiée par l'ensemble XVIII^e exceptionnel, classé au Patrimoine mondial par l'UNESCO, et par l'École de Nancy, complétée par des signatures plus contemporaines comme l'impressionnante galerie du campus ARTEM par exemple. D'autre part, l'image d'un territoire à forte valeur ajoutée, à travers son Université (distinguée dans le classement de Shanghai), le rayonnement d'événements économiques (World Material Forum) ou culturels dont certains, marquant l'identité du territoire, comme Les Fêtes de Saint-Nicolas à Nancy, ambitionnent le prestigieux label « Patrimoine Mondial immatériel ».

GÉRARD RONGEOT

*Président de Nancy Tourisme et Événements
Office de tourisme de la Métropole du Grand Nancy*

L'industrie des rencontres professionnelles constitue également un atout majeur pour la Métropole avec son acteur de référence, Grand Nancy Congrès et Événements, présent sur les marchés de l'événementiel. Créé et expérimenté avec nos partenaires au sein de Nancy Tourisme et Événements, le Bureau de l'Événementiel a rejoint au 1^{er} juillet 2017, Grand Nancy Congrès et Événements, en tant que Bureau des Congrès, pour assurer la promotion de la destination pour l'ensemble des équipements de la Métropole. Cela témoigne de la volonté du Grand Nancy de consolider sa démarche d'attractivité dans ce secteur, vecteur de retombées économiques importantes.

Pour répondre toujours mieux aux besoins des visiteurs, l'Office de tourisme travaille avec ses partenaires professionnels à faire évoluer l'offre existante et à l'adapter aux nouveaux usages, à l'aide d'outils, numériques notamment, à la pointe de la communication et de la médiation. Par ailleurs, Nancy Tourisme est associé à une réflexion menée à l'échelle du Sud de la Meurthe-et-Moselle, vers les Vosges, avec les territoires voisins et avec un réseau élargi de forces vives. L'objectif est de partager une vision stratégique et des offres complémentaires et cohérentes.

Il s'agit bien de concrétiser une véritable alliance des territoires qui se décline durablement dans le temps et dans un esprit d'intelligence collective, pour faire valoir les atouts et attirer de nouveaux touristes. ■

ANDRÉ ROSSINOT

*Président de la Métropole du Grand Nancy
Ancien Ministre*

KARINE LE MARCHAND

SES RACINES ET SES AILES

**DE NANCY, KARINE LE MARCHAND
DIT AVOIR HÉRITÉ SA DÉTERMINATION.
UNE CHOSE EST SÛRE : LA PRÉSENTA-
TRICE ET PRODUCTRICE OCCUPE UNE
PLACE DE CHOIX SUR LA SCÈNE MÉ-
DIATIQUE. DES « MATERNELLES » À
« UNE AMBITION INTIME » EN PASSANT
PAR L'INCONTOURNABLE « L'AMOUR
EST DANS LE PRÉ », ELLE S'EST IM-
POSÉE COMME L'UNE DES PERSONNA-
LITÉS PRÉFÉRÉES DES FRANÇAIS. SA
PHILOSOPHIE? INTÉGRITÉ, BIENVEIL-
LANCE ET EXIGENCE. RENCONTRE.**

**NANCY TOURISME - NANCY
POUR VOUS, C'EST ?**

KARINE LE MARCHAND - Une ville qui a une grande histoire d'artisans, et une ancienne relation à la monarchie qui est encore assez présente. Une cité sublime et fière de sa région. Je crois que c'est très important pour une commune d'avoir des racines solides comme cela et d'avoir pu développer un savoir-faire qui s'est vendu dans le monde entier. Je suis moi-même fille d'artisans et je me sens vraiment en phase avec le fait de travailler dur, de toujours vouloir progresser. Ce n'est pas du tout une ville de frimeurs, c'est une ville de travailleurs, de gens qui ont une parole. Les Nancéiens peuvent

paraître un peu durs et méfiants au départ, mais quand ils ouvrent leur porte, c'est pour de bon. Et l'intérieur est très chaleureux. C'est un lieu de vie vraiment riche.

**NT - QUAND ON OBSERVE VOTRE
PARCOURS, IL Y A QUELQUE
CHOSE DE LA SELF-MADE-WO-
MAN. CELA A-T-IL UN LIEN AVEC
VOS ORIGINES NANCÉIENNES ?**

KLM - Oui, sans doute ! Quand j'étais enfant, j'ai chanté comme soliste à l'Opéra de Nancy. C'est une éducation à la dure, il faut « bosser » tout le temps. Ce n'est pas dû qu'à la région, mais aussi à la façon dont on m'a élevée. Chez moi, le travail et l'exigence font partie des valeurs.

**NT - DES VALEURS QUI
COMPTENT QUAND ON EST UNE
JOURNALISTE ET ANIMATRICE
COMME VOUS ?**

KLM - J'ai la chance d'avoir un métier dans lequel je suis payée pour faire ce que je fais dans la vie : poser des questions aux autres. Les gens m'ont toujours intéressée. J'ai une capacité et une envie d'écoute qui font que l'on se confie facilement à moi. Je trouve intéressant de voir que nous courons tous

vers les mêmes choses.

**NT - QU'EST-CE QU'UNE BONNE
INTERVIEWEUSE ?**

KLM - Quelqu'un qui n'impose pas son point de vue. Quelqu'un qui n'amène pas la personne interrogée à répondre ce que son interlocuteur a envie d'entendre. Il faut être dans l'écoute et non dans le conseil.

**NT - POUR REVENIR À NANCY,
QUEL EST VOTRE SOUVENIR DE
LA VILLE LE PLUS MARQUANT ?**

KLM - J'en ai un million, mais je dirais Le Passage Bleu. Ma grand-mère y avait son magasin, mon grand-père était graveur. J'y allais le soir après l'école. J'adorais cela. J'adorais ma grand-mère. Et le souvenir de ce lieu est très fort pour moi.

**NT - EN 1986 VOUS QUITTEZ
NANCY POUR PARIS, QUELLES
ÉMOTIONS VOUS RESTE-T-IL DE
CETTE PÉRIODE ?**

KLM - C'est violent Paris quand on ne connaît personne, parce que finalement Nancy est une petite ville. Et puis Paris, c'est une autre mentalité, c'est un peu chacun pour soi. J'ai mis cinq ans avant



© SYLVIE LANCRENON / M6

de me constituer un noyau d'amis. Cinq ans pour avoir des repères. Il y a une certaine solitude au milieu de la foule. La plupart de mes amis viennent de province, nous avons cette expérience en commun. Mais je suis partie volontairement, car je savais que ma vie était à Paris.

NT - VINGT ANS APRÈS AVOIR COMMENCÉ CE MÉTIER, QUEL REGARD POSEZ-VOUS SUR VOTRE CARRIÈRE ?

KLM - Je fais ce métier toujours de la même façon. Toujours portée par la même envie. Je crois que j'ai toujours été moi-même dans mes émissions. Le monde de la télévision a changé, mais pas moi : il y a beaucoup plus de chaînes qu'à mes débuts. La pression

d'audience est plus forte. Avec la montée d'Internet, ses images et ses titres-chocs, il faut lutter pour ne pas aller dans l'indignité.

NT - PARMIS LES ÉMISSIONS QUI VOUS ONT RENDUE CÉLIBRE, ON PENSE FORCÉMENT À « L'AMOUR EST DANS LE PRÉ »...

KLM - Côté des gens qui cherchent l'amour absolu, c'est quelque chose. Parmi ceux qui participent et ont participé à l'émission, il y en a beaucoup qui ont changé de vie. Des célibataires endurcis ont trouvé l'amour et ont fait des enfants, ceux qui étaient en couple se sont séparés. Travailler sur cette émission, c'est baigner dans l'amour des autres tout le temps. Cela a un impact sur nous.

NT - EST-CE QUE CELA A MODIFIÉ VOTRE VISION DU MONDE RURAL ?

KLM - J'ai rarement des idées préconçues sur les choses et sur les gens. Je suis à la fois noire et blanche, je n'ai jamais eu envie de faire un choix. Au fil des années je pense que l'émission a changé la vision que certains peuvent avoir de la ruralité. Ceux qui voyaient les paysans comme des gens un peu rustres qui n'avaient pas forcément fait d'études ont découvert qu'il y a mille et une façons d'être agriculteur et d'envisager le rapport à la terre. Je n'ai jamais supporté qu'on me mette dans une case, ce n'est pas pour le faire avec les autres. Je suis très sensible à la singularité.

*La shopping list sucrée de
Karine Le Marchand quand elle
revient à Nancy...*

*Un Saint-Epvre
Des Duchesses de Lorraine de chez Lalonde
Et des bergamotes, évidemment !*

Le plat nancéien qu'elle aime cuisiner...

*La quiche lorraine, la vraie :
« Quand je vais chez des gens qui mettent du
jambon, j'ai envie de les tuer ! »*



NT - VOUS AVEZ LANCÉ UNE APPLICATION POUR COUREURS DÉBUTANTS NOMMÉE SMILESRUN, POU- VEZ-VOUS NOUS EN DIRE PLUS ?

KLM - C'est une application que j'ai créée parce que, quand je me suis mise au sport, il n'y en avait aucune qui apprenait à courir aux débutants. Rien qui ne soit pas basé uniquement sur la performance. J'avais envie de courir pour me faire plaisir, pour me mettre en forme. Je me suis renseignée, je suis allée voir des spécialistes et petit à petit j'en suis venue à me dire qu'il fallait une application gratuite et progressive pour aider les gens.

NT - UN LIEU DE PRÉDILECTION POUR COURIR À NANCY ?

KLM - La dernière fois que j'ai couru à Nancy, c'était au parc de la Pépinière. C'était marrant parce qu'il me semblait tout petit alors que je le trouvais tellement grand quand j'étais enfant !

Propos recueillis par Sarah Briffa et Mélanie Carpentier



*Application pour coureurs lancée
par Karine Le Marchand
www.smilesrun.fr*

Nemea
Appart'Hotel



Location
du Studio au T2,
d'une nuit
à plusieurs mois



Salle
de remise
en forme



À 15 minutes à pied
de la gare, du centre
des congrès et de la
Place Stanislas



Piscine
intérieure
chauffée



13 rue Albert Lebrun
54000 Nancy
Tél. : 03 83 33 88 40
Fax : 03 83 36 75 44
nancy@nemea.fr
nemea-nancy.com

VOTRE HÔTEL MERCURE AU CŒUR DE NANCY



SARL GREXU - RCS NANCY 803 129 15 - PHOTOS NON CONTRACTUELLES (CHAMBRE © GILLES TRILLARD)



CONFORT, DESIGN, MODERNITÉ

Classement 4 étoiles, rénovation récente de grande ampleur,
88 chambres et suites parfaitement équipées.
Un emplacement stratégique à proximité immédiate de la gare,
du centre des congrès et à 5 minutes de la place Stanislas.



AFFAIRES ET BIEN-ÊTRE

Plus de 400 m² de salons modulables (2 à 250 personnes),
espaces de travail équipés, espace fitness,
restaurant de 90 places et bar lounge, parking public attenant,
dépose minute voitures et bus devant l'entrée de l'hôtel.



La garantie du meilleur prix sur
mercure.com
accorhotels.com

HÔTEL MERCURE NANCY CENTRE GARE
11 rue Raymond Poincaré - 54000 Nancy
Tél. 03 83 39 75 75 - Fax 03 83 32 78 17 - HA038@accor.com

**LE CLUB ACCOR
HOTELS**

PROGRAMME DE FIDÉLITÉ GRATUIT

Feel Welcome

NOVOTEL
SUITES

Nancy Centre
Rives de Meurthe



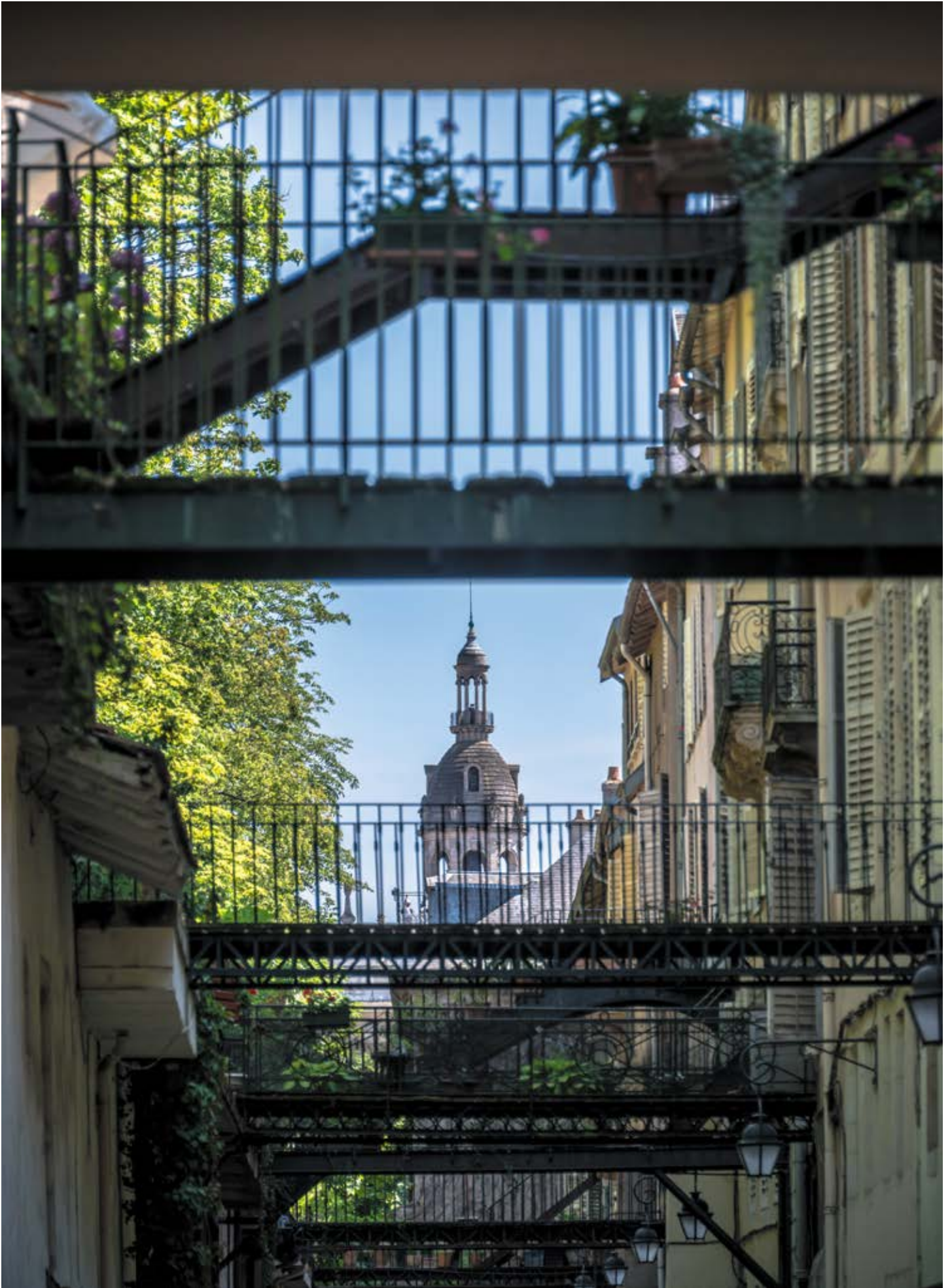
NOS AUTRES ADRESSES
NANCÉENNES

Réservations sur accorhotels.com



ibis Nancy Brabois
ibis Styles Nancy Centre Gare TGV
ibis Styles Nancy Sud
ibis budget Nancy Centre Rives de Meurthe

Des marques **ACCORHOTELS**



CLINS D'ŒIL

RUBRIQUE RÉALISÉE PAR FLORENCE DOSSMANN



RALLYES : JOUONS ENSEMBLE !

Le rallye est un mode de découverte quasi idéal : il plaît à tous les âges, marie petite et grande histoire(s), amour du jeu, sens du collectif et vivacité d'esprit. Les parcours sont ponctués d'explications sur la ville, son patrimoine et ses grands personnages. En petits groupes, l'objectif est de répondre aux questions pour gagner le plus de points possible. Des cadeaux attendent l'équipe gagnante !

Le service Groupes de l'Office de tourisme propose plusieurs thématiques, du classique Centre Historique allant de la Ville Vieille à la place Stanislas, à l'incontournable École de Nancy et son itinéraire Art nouveau, en passant par le Rallye Gourmand qui sollicite les papilles autant que les neurones. Sans oublier les versions adaptées aux scolaires et jeunes publics, du CE2 à la Terminale, auxquelles s'ajoutent celles pour tout-petits (à partir de la Maternelle) comme *L'Animal dans la ville* qui met en lumière le fabuleux bestiaire ornant les façades.

Il existe également des circuits construits spécifiquement pour les écoles qui accueillent leurs classes « jumelles » étrangères et permettent aux élèves de jouer simultanément en français et en anglais ou en allemand. Rien de tel pour favoriser les échanges, créer des amitiés et, tout en jouant, porter haut la connaissance de notre belle ville.

L'Office de tourisme propose ces rallyes tous les jours et en plusieurs langues. A consommer sans modération en famille, entre amis, entre collègues de travail et de congrès !

Renseignements service Groupes :

Tél. : + 33 (0)3 83 35 90 02

Mail : reservation@nancy-tourisme.fr

Site Internet : www.nancy-tourisme.fr/groupes/

BOUTIQUE DE L'OFFICE DE TOURISME

Second millésime pour les billets souvenirs à 2 euros

Ce n'est pas un, mais deux nouveaux billets que présente cette année l'Office de tourisme ! En 2016, sa boutique proposait à la vente pour la première fois une coupure à zéro euro aux couleurs de Nancy. Comme pour la plupart des grands sites touristiques d'Europe, cette vraie fausse monnaie qui présentait sur une même face deux symboles forts de la cité ducale - la fontaine de Neptune et un vase École de Nancy - a connu un succès fulgurant. Les 10 000 exemplaires ont été presque tous écoulés, à l'unité, mais aussi par séries de 100 (avis aux collectionneurs qui auraient manqué le millésime 2016 : il en reste encore quelques-uns à saisir!).

Pour 2017, deux billets différents sont proposés, tirés à 5 000 exemplaires chacun. Sur l'un, la place Stanislas en majesté; sur le second, la Villa Majorelle, fleuron de l'architecture Art nouveau nancéien et Maison des Illustres. Toujours au prix de 2 euros pièce. Pour la version montrant la place Stanislas, elle est disponible à l'unité dans un distributeur et, pour les séries de cent, à la boutique. Les exemplaires de la version Art nouveau sont quant à eux tous vendus à la boutique.

Pour l'anecdote : à Nancy, les visiteurs allemands représentent à eux seuls plus de 40 % de la clientèle de ces billets souvenirs !

Boutique de l'Office de tourisme

Place Stanislas - 54 000 Nancy

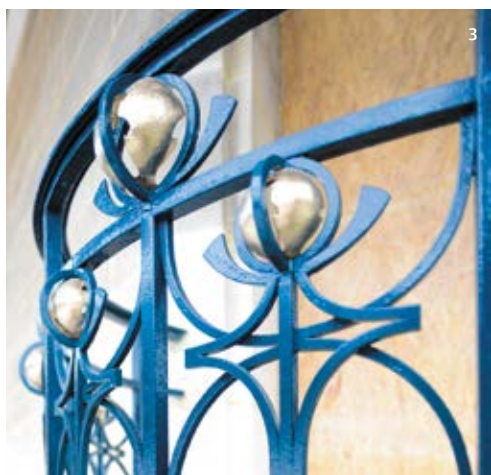
Tél. : +33 (0)3 83 35 22 41

Heures d'ouverture de l'Office de tourisme



CLINS D'ŒIL

L'ACTUALITÉ DE NANCY TOURISME ET ÉVÈNEMENTS



LA VILLA MAJORELLE RETROUVE SA SPLENDEUR

Voilà, le grand parapluie et les échafaudages qui cachaient la Villa Majorelle depuis un an s'en sont allés et JIKA* est de nouveau visible dans toute son élégance et sa fraîcheur retrouvées. La belle a presque 120 ans. Construite entre 1901 et 1902 par Henri Sauvage, jeune architecte parisien, sur commande - et avec les nombreux conseils - de Louis Majorelle qui souhaite une villa Art nouveau pour sa famille, elle comportera toutes les commodités contemporaines : des meubles, tissus, ferronneries, boiseries dessinés spécifiquement, une cheminée extraordinaire et une terrasse toutes deux en grès flammé, ainsi qu'un atelier pour le maître.

L'édifice s'élève sur un grand terrain (aujourd'hui réduit), dans ce quartier alors excentré et en pleine construction, proche de la maison de « week-end » du grand mécène Eugène Corbin, laquelle abrite depuis 1964 le Musée de l'École de Nancy. Les travaux de restauration extérieure, menés par la Ville de Nancy entre 2016 et 2017, ont été conduits par l'Atelier Grégoire André, architectes des bâtiments de France, en prenant comme période de référence 1926, année de la mort de Louis Majorelle.

La charpente, la toiture en ardoise, une partie des balcons, les ferronneries, et les façades ont été reprises, pour un chantier d'un montant total de 835 000 euros. Ces interventions ont permis en particulier de retrouver l'étonnante polychromie originelle des matériaux utilisés (grès flammé, brique, métal, etc.). Même s'il a été possible de visiter l'intérieur de la villa durant les travaux, elle est aujourd'hui rendue à la lumière, et toute à la splendeur de ses grands vitraux de Gruber !

Les visites guidées de la villa ont lieu toute l'année, les samedis et dimanches, sur inscription. Seuls le rez-de-chaussée et l'atelier de l'artiste au deuxième étage sont accessibles au public.

**JIKA pour Marie Léonie Jane Kretz, épouse de Louis Majorelle.*

Villa Majorelle

1 rue Louis Majorelle

54000 Nancy

Visites : Réservation obligatoire par téléphone au +33 (0)3 83 17 86 77

ou par mail : servicespublics-musees@mairie-nancy.fr



1 - VUE DE LA TOITURE AVEC UNE CHEMINÉE SURMONTÉE DE SA MITRE EN GRÈS FLAMMÉ

2 - CARREAU DE GRÈS FLAMMÉ

3 - PETIT BALCON D'ANGLE, FAÇADE SUD-OUEST (COULEURS D'ORIGINE RETROUVÉES APRÈS SONDAGE)

PHOTOS © D. BOYER - MEN

NANCY C'EST
vous...

- ☑ À 90 MINUTES DE PARIS
- ☑ AU CENTRE DE CONGRÈS
- ☑ CONNECTÉ
- ☑ VUE PANORAMIQUE SUR LA VILLE
- ☑ À DEUX PAS DES HÔTELS
- ☑ CONQUIS...

La plus latine des villes
du Grand Est transformera
vos évènements en
expérience unique.



Que ton nom soit sanctuaire !

À la fois lieu de culte et lieu patrimonial, l'église Saint-François-des-Cordeliers, et sa chapelle attenante dédiée à Notre-Dame-de-Lorette, est l'un des édifices les plus remarquables de la Ville Vieille de Nancy. Joutant le palais ducal, l'ensemble abrite les tombeaux des ducs de Lorraine, mais aussi d'autres personnalités comme Jacques Callot (cf. article p. 18). Des sépultures parmi lesquelles figurent des pièces exceptionnelles à l'image de l'enfeu¹ de René II de Lorraine ou du gisant de son épouse Philippe de Gueldre. Poussons les portes pour une visite...

◀
RETABLE POLYCHROME (1522) SURMONTANT LA PIERRE D'AUTEL
SUR LAQUELLE SE DRESSE UNE REPRÉSENTATION DE LA SAINTE-TRINITÉ
(LA COLOMBE QUI FIGURAIT LE SAINT-ESPRIT A ÉTÉ BRISÉE)

D'une sobriété extérieure que seuls la rosace et son vitrail moderne contrebalancent, l'église des Cordeliers fut érigée suite à la Bataille de Nancy du 5 janvier 1477 (cf. Nancy Tourisme n° 3, p. 18). Elle incarne la volonté de René II (1451-1508), vainqueur des Bourguignons menés par Charles le Téméraire, de faire de sa ville une capitale ducal digne de ce nom et dotée d'une nouvelle nécropole dynastique pour la famille de Lorraine². Une ambition pour laquelle il lance la reconstruction du palais ducal meurtri par le conflit. Fondée en 1482 et consacrée en 1487, l'église des Cordeliers remplace dans sa fonction sépulcrale la collégiale Saint-Georges datant de 1339. Les deux structures coexistent jusqu'en 1743 avant que le duc Léopold 1^{er} (1679-1729) ne décide de détruire la plus ancienne pour agrandir son palais. Les cendres des ducs et duchesses qui y reposent encore sont alors transférées vers le second édifice.

IL ÉTAIT UNE FOI...

Lors de sa fondation, la nouvelle église est donc confiée à l'ordre des Cordeliers, branche cadette de la famille franciscaine. Un choix qui provoque la défiance du monde ecclésiastique nancéien appréhendant la « concurrence ». Mais René II ne renonce pas et l'église sort de terre, tout comme le couvent attenant dans lequel il dispose d'une chambre réservée. Initiateur du projet, le duc sera le premier dignitaire à y être inhumé. Sa tombe, située à droite de l'autel, est un somptueux enfeu polychrome d'influence Renaissance attribué à Mansuy Gauvain et datant de 1511. Un monument pariétal dont l'espace central arbore ses armoiries et la partie supérieure six alcôves abritant Saint-Georges, Saint-Nicolas, l'Archange Gabriel, la Vierge de l'Annonciation, Saint-Jérôme et Saint-François d'Assise. La niche principale, désormais vide, contenait une statue du duc en prière devant la Sainte-Vierge, détruite à la Révolution. Autre chef d'œuvre conservé dans l'église depuis le 19^e siècle, le gisant de Philippe de Gueldre magnifiquement exécuté par Ligier Richier et datant de 1548.

À la mort de René II en 1508, le chantier - tout comme celui du palais ducal - est repris par son fils Antoine (1489-1544) qui commande notamment des décorations au peintre Hugues de la Faye. Des ornements qui ont aujourd'hui presque tous disparu, à l'exception des anges soutenant des instruments de la Passion au-dessus de l'autel. Un corridor vers le palais est construit pour permettre aux membres de la famille ducal de venir assister aux offices. Plus tardivement, l'église sera pourvue par Léopold 1^{er} d'une tribune qui leur sera également réservée.



▲ VUE EXTÉRIEURE DE L'ÉGLISE ET DE LA ROSACE SURPLOMBANT L'ENTRÉE

▼ VUE INTÉRIEURE DEPUIS LA NEF





▲
CHAPELLE ACCOLÉE À L'ÉGLISE, DE FORME OCTOGONALE MAIS DITE « RONDE »

L'ÉGLISE DES CORDELIERS (CHURCH OF THE CORDELIERS), TOMB OF THE DUKES OF LORRAINE

The Church of the Cordeliers was built following the Battle of Nancy on 5 January 1477. It embodies the desire of René II to make his city a ducal capital, boasting a new dynastic necropolis for the family of Lorraine. Started in 1482 and consecrated in 1487, it was entrusted to the order of the Cordeliers, the junior branch of the Franciscan family. Having initiated the project, René II was also the first dignitary to be buried there. His tomb, which is located to the right of the altar, is a colourful Renaissance-style creation attributed to Mansuy Gauvain and dating from 1511. The recumbent effigy of his wife, Philippe de Gueldre, sculpted by Ligier Richier and dating from 1548, is another masterpiece that has been preserved here since the 19th century.

Starting in 1608, Charles III planned the construction of the chapel adjacent to the church. Octagonal in shape (but referred to as «round») and in true Baroque style, the work was performed by Italian architects. Dedicated to Notre-Dame-de-Lorette and consecrated in 1612, it is surmounted by a trompe-l'œil dome completed in 1632 and adorned with 386 'caissons' (sunken panels) sculpted by Siméon Drouin.

During the revolution the church and its chapel suffered extensively, the bodies interred there being thrown into a common grave. During the restoration, Louis XVIII commissioned the total renovation of this edifice and the re-interring of the remains. The revolutionary uprisings also devastated the stained-glass windows, depicting the Dukes and Duchesses of Lorraine, which adorned the nave of the church and most of the tomb structures, with the exception of the tombs of René II and Cardinal Charles de Vaudémont.

VOÛTE CÉLESTE

À partir de 1608, Charles III (1543-1608), bâtisseur de la Ville Neuve de Nancy (cf. Nancy Tourisme n° 4, p. 16), apporte sa pierre à l'édifice en projetant la construction de la chapelle accolée à l'église. De forme octogonale (mais dite « ronde ») et adoptant un style baroque, ses travaux sont conduits par des architectes italiens dont Jean-Baptiste Stabili et se poursuivent sous les règnes d'Henri II (1563-1624) et François II (1572-1632) de Lorraine. Dédiée à Notre-Dame-de-Lorette et consacrée en 1612, la chapelle est surmontée d'une splendide coupole en trompe-l'œil achevée en 1632 (classée au titre des monuments historiques depuis 1840) dotée de 386 caissons sculptés par Siméon Drouin sur lesquels figurent des anges, les initiales des trois ducs qui ont mené le chantier et des motifs rappelant la Lorraine. Lieu de sépulture dynastique dès sa consécration, la chapelle se voit doter par François III (1708-1765) - dernier duc de la Maison de Lorraine à régner en Lorraine -, d'un autel sur lequel se tient une statue de la Vierge à l'Enfant Jésus.

ICONOCLASTIE D'UN MASSACRE

Tout comme l'église, la chapelle concentre une bonne partie de l'iconoclastie révolutionnaire. Des années sombres durant lesquelles sa crypte est profanée et les corps qu'elle abrite jetés à la fosse commune. À la restauration,

Louis XVIII, sur requête de l'empereur d'Autriche³, demande que l'ensemble soit rénové et que les restes des ducs et duchesses y soient à nouveau replacés. Une démarche avant tout symbolique portant sur une quinzaine d'ossements à l'identification incertaine toujours inhumés sur place. La chapelle est donc restaurée et les fenêtres du bas obstruées et masquées par des cénotaphes noirs - monuments sépulcraux sans corps - à la mémoire des défunts. Une messe dédiée est instaurée à cette époque. Elle se tient encore chaque année le 3^e samedi d'octobre.

Et des dégradations révolutionnaires, le site des Cordeliers en a vécu bien d'autres, à l'image des vitraux représentant les ducs et duchesses de Lorraine accompagnés de leur Saint Patron, qui paraient la nef de l'église et furent eux aussi détruits à cette époque. Ils ne perdurent qu'à travers une unique gravure représentant la pompe funèbre de Charles III. Les soulèvements de 1793 dévasteront également la majorité des structures funéraires du lieu - aujourd'hui l'église et la chapelle abritent principalement des monuments rapportés durant le 19^e siècle d'autres lieux consacrés - à l'exception du tombeau de René II et de celui du cardinal Charles de Vaudémont, dont les sculptures sont signées Florent Drouin.

Mais malgré ses blessures, l'endroit n'a rien perdu de son aura. À peine le portail d'entrée passé, l'église Saint-François-des-Cordeliers happe rapidement le visiteur par son ambiance envoûtante. Ce sanctuaire, qui porte en son c(h)œur l'héritage de ceux qui ont forgé, durant plus de 800 ans, l'histoire de la région, est empreint d'une solennité confinante presque au mystère. L'âme de la Maison de Lorraine réside encore en ce lieu...

Anthony Humbertclaude

¹ Niche à fond plat aménagée dans un mur pour abriter un tombeau.

² Parti de Saint-Nicolas-de-Port à la tête de son armée, René II avait également promis que, s'il gagnait cette bataille, il ferait « construire en l'honneur de Monseigneur saint Nicolas, la Grande Église des Lorrains ». Victorieux, il fit donc ériger à partir de 1481 la basilique de Saint-Nicolas-de-Port, lieu où se dérouleront d'ailleurs les 3 et 4 novembre prochains les soirées médiévales « Les Nocturnes de René II » (voir agenda p. 97).

³ L'union, entre François III de Lorraine et l'archiduchesse Marie-Thérèse d'Autriche en 1636, a fait des monarches autrichiens les descendants des ducs de Lorraine. L'église des Cordeliers a d'ailleurs accueilli en 1951 le mariage entre l'archiduc Otto de Habsbourg et la princesse Régina de Saxe-Meiningen.

Église et chapelle des Cordeliers
Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain
64 Grande rue - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 32 18 74

Ouvert tous les jours sauf le lundi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h
www.musee-lorrain.nancy.fr

Dans le cadre du projet de rénovation du palais ducal, fermeture des collections permanentes de l'automne 2017 à 2023. L'église des Cordeliers reste toutefois ouverte.



L'église des Cordeliers sur le site de l'Office de tourisme
www.nancy-tourisme.fr/decouvrir/histoire-et-patrimoine/ville-vieille/eglise-des-cordeliers/



▲ COUPOLE DE LA CHAPELLE ET SES 386 CAISSONS SCULPTÉS PAR SIMÉON DROUIN

▼ GISANT DE PHILIPPE DE GUELDRÉ SIGNÉ LIGIER RICHIER (DÉTAIL)

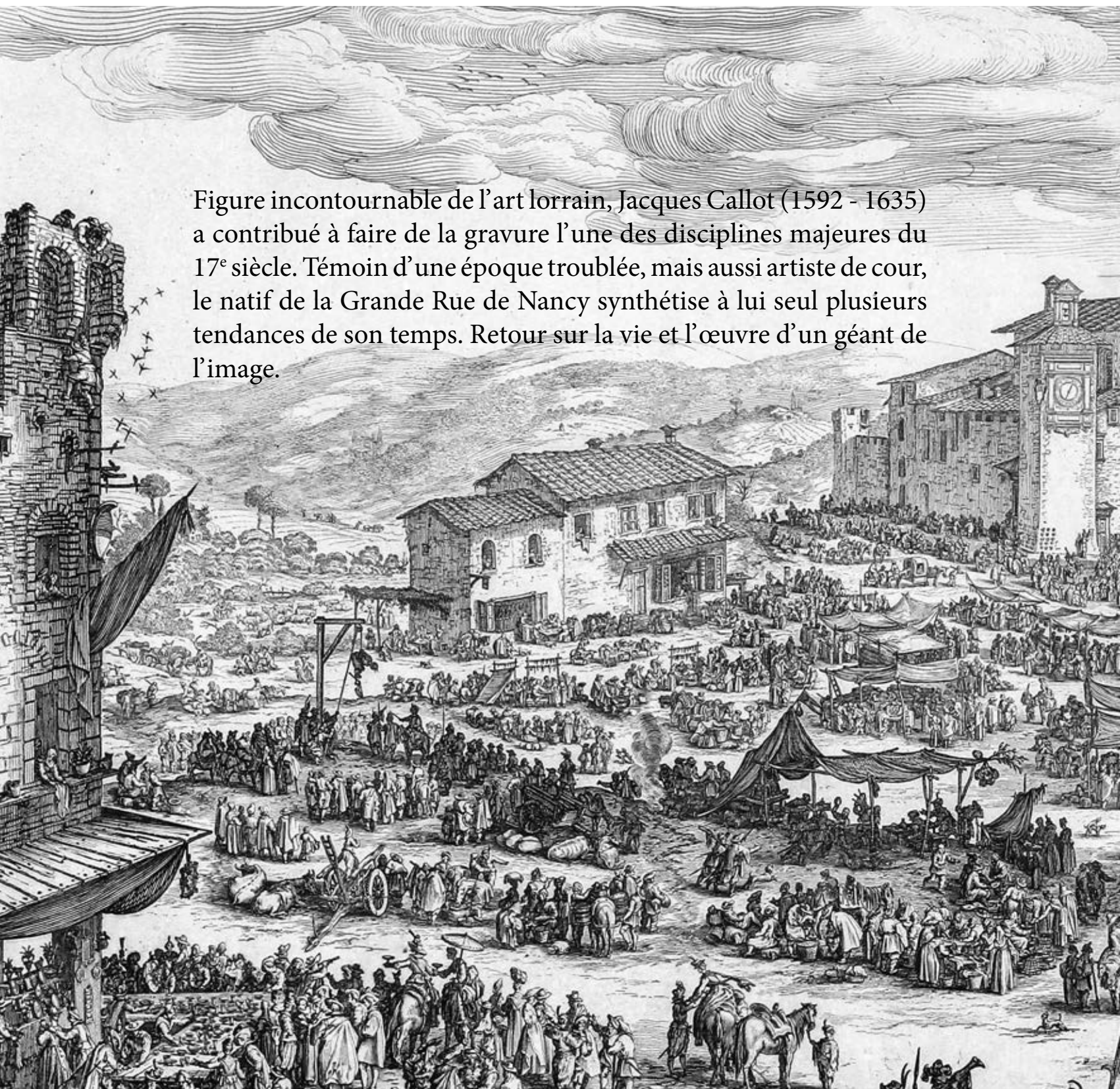


▼ ENFEU DE RENÉ II DE LORRAINE (PARTIE CENTRALE)

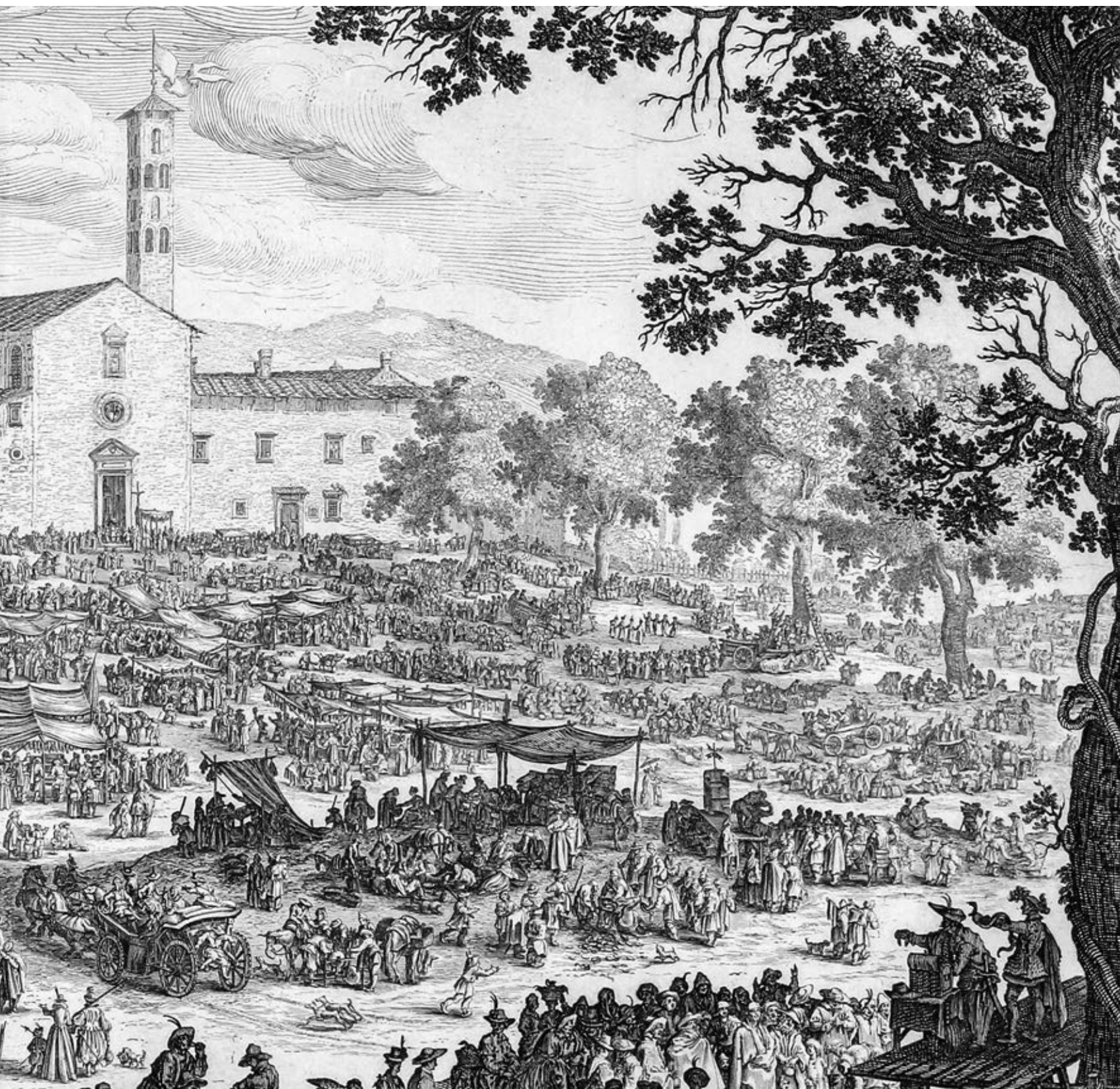


Jacques Callot, gravé dans l'Histoire

Figure incontournable de l'art lorrain, Jacques Callot (1592 - 1635) a contribué à faire de la gravure l'une des disciplines majeures du 17^e siècle. Témoin d'une époque troublée, mais aussi artiste de cour, le natif de la Grande Rue de Nancy synthétise à lui seul plusieurs tendances de son temps. Retour sur la vie et l'œuvre d'un géant de l'image.



JACQUES CALLOT, LA FOIRE DE L'IMPRUNETA (1^{RE} PLANCHE)
FLORENCE, GRAVURE À L'EAU-FORTE, 6^E ÉTAT, 1620
© MUSÉE LORRAIN, NANCY / PHOTO. VILLE DE NANCY - PATRICE BUREN





◀ MICHEL LASNE, ISRAËL HENRIËT, PORTRAIT DE JACQUES CALLOT
GRAVURE À L'EAU-FORTE ET AU BURIN, 1629
© MUSÉE LORRAIN, NANCY / PHOTO. VILLE DE NANCY - PATRICE BUREN

JACQUES CALLOT, ENGRAINED IN HISTORY

Following an apprenticeship with Demenge Croq, treasurer for the Duke of Lorraine, Charles III, Jacques Callot (1592 - 1635) left for Italy in 1608. In Rome, he learned the techniques of Philippe Thomassin before heading for Tuscany where he began working for Giulio Parigi. Whilst at this workshop, he received the protection of Cosimo II de Medici. Callot worked at the Palais des Offices from 1614. The life of the court gave him the opportunity to develop his skills as an aquafortist (etcher/engraver) - a metal-engraving process where the drawing is made using a metallic tip, on a varnished plate, before immersing it in an acid bath. *La Foire de l'Imprutena* and *La Grande Chasse*, dating from 1620, are among his first compositions based on this technique.

Following the death of Cosimo II, in 1621, Jacques Callot joined the court of Charles IV of Lorraine. After depicting strange characters in Florence (*Les Gobbi*, the hunchbacks of the court of the Medicis or *Les Balli*, inspired by the *Commedia dell'arte*), he turned his focus back onto people of more modest means with *Les Bohémiens* and *Les Gueux*. For the Spanish Infanta, he completed the impressive *Siège de Breda* (1628) followed by *Le Siège de La Rochelle* (1630) for Louis XIII. In 1632, he put his name to *Les Grandes Misères de la guerre*, a series of eighteen etchings portraying the Thirty Years' War. Today, the name Jacques Callot remains inextricably linked with Nancy and the Palace of the Dukes of Lorraine. His original copper plate etchings are on display in the Lorraine Museum. However, many sets of prints by this artist can be seen all over the world.

Dans la famille Callot, on était archer de père en fils depuis le 16^e siècle. Claude, anobli en 1584, puis son fils Jean, devenu héraut d'armes du duc de Lorraine, ont entretenu cette tradition jusqu'à l'enfance de Jacques, deuxième fils de Jean. Claude Henriët, peintre de Charles III (qui eut aussi à son service Jacques de Bellange, grand aquafortiste devant l'Éternel), aurait décelé chez ce garçon un certain talent, de même que Demenge Croq, maître des monnaies du duc de Lorraine, orfèvre de son état, qui le prit en apprentissage à l'âge de quinze ans. Selon la légende, le jeune prodige aurait auparavant séjourné en Italie, accompagnant une troupe de Bohémiens. Un pays qui devait beaucoup compter dans sa vocation et son parcours.

DE BONS OFFICES

Son premier voyage avéré en Italie date de 1608, un an après son entrée chez Demenge Croq. À Rome, il apprend les techniques de Philippe Thomassin, spécialiste des sujets religieux, qui employait des débutants pour réaliser des œuvres « commerciales ». Trois ans plus tard, il se dirige cette fois vers la Toscane, où il entre en apprentissage auprès de Giulio Parigi, touche-à-tout à la fois graveur, ingénieur et architecte. C'est au sein de cet atelier qu'il reçoit la protection de Cosme II de Médicis, grand-duc de Toscane et mécène généreux. Une distinction qui n'est pas rare pour un artiste originaire du duché de Lorraine, comme nous l'explique Pierre-Hippolyte Pénet, conservateur du patrimoine au Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain : « *En Italie, les artistes circulent beaucoup, comme partout en Europe. D'ailleurs à Rome se trouvaient les Lorenesei, une communauté d'artistes lorrains. Au même moment il y a des Italiens à Nancy et à Paris* ». Callot travaille au Palais des Offices, dès 1614, auprès de Parigi. La vie fastueuse de la cour des Médicis leur offre quantité de sujets d'illustration. Et autant d'occasions, pour le jeune créateur, de développer ses aptitudes d'aquafortiste.

RASADE D'EAU-FORTE

La gravure est une technique très particulière qui permet d'obtenir plusieurs exemplaires d'une image à partir d'une œuvre initiale façonnée sur des plaques. Ces dernières ont longtemps été faites en bois, avant que ne se développe un procédé sur métal faisant intervenir la technique de l'eau-forte (à l'origine du terme « aquafortiste » désignant la personne qui emploie cette



JACQUES CALLOT, LES GRANDES MISÈRES DE LA GUERRE. LA MARAUDE
 GRAVURE À L'EAU-FORTE, 3^e ÉTAT, 1633
 © MUSÉE LORRAIN, NANCY / PHOTO. VILLE DE NANCY - PATRICE BUREN

méthode). L'artiste façonne son dessin, à l'aide d'une pointe métallique, sur une plaque préalablement vernie, avant de la plonger dans un bain d'acide. Cette immersion permet de créer le contraste entre zones travaillées et zones laissées intactes. Un travail pointilleux dont Callot est devenu l'un des maîtres et auquel il a apporté un nouvel élément : le vernis dur. Venu de l'orfèvrerie et de la lutherie, ce produit révolutionne l'eau-forte en permettant de tracer des traits de plus en plus fins et de jouer sur la profondeur. *La Foire de l'Imprutena* ou *La Grande Chasse*, datant de 1620, figurent ainsi parmi les premières compositions de Callot en Italie qui profitent des possibilités offertes par le vernis dur. Les textures, les ombres et le relief y sont particulièrement travaillés. Sur-tout, en jouant sur les différents plans, le maître nancéen dessine un nombre considérable de détails et de personnages - comme en témoignent de multiples croquis préparatoires - d'une minutie jusqu'alors inaccessible.

ŒUVRES TÉMOINS

À la mort de Cosme II, en 1621, Jacques Callot revient à Nancy et rejoint la cour de Charles IV de Lorraine. Les œuvres de cette époque montrent une certaine continuité avec sa période italienne : après avoir imaginé, à Florence, des personnages étranges et folkloriques (Les Gobbi, ces bossus de la cour des Médicis, ou Les Balli, inspirés de la commedia dell'arte), il s'intéresse derechef aux gens de peu,

avec *Les Bohémiens* et *Les Gueux*. Dans son travail en Lorraine figurent également des sujets religieux. À l'époque, les estampes de ce type sont notamment vendues sur les lieux de pèlerinage, preuve que la gravure est aussi un art « populaire ». Mais c'est au profit de souverains que l'artiste connaît la gloire en Europe dans les années qui suivent. Pour l'infante d'Espagne, il réalise *in situ* l'impressionnant *Siège de Breda* (1628), puis *Le Siège de La Rochelle* (1630) au profit de Louis XIII. Deux créations à l'étrange perspective, qui donnent aux batailles un aspect littéralement vertigineux.

En 1632, il va signer ce qui restera son œuvre la plus fameuse : *Les Grandes Misères de la guerre* (également nommée *Les Misères et les Malheurs de la guerre*). Un ensemble de dix-huit planches (dont le fameux *Arbre aux pendus*) dans lesquelles il s'empare d'un sujet de son époque – la guerre de Trente Ans, même si elle n'est pas nommée expressément – pour réaliser une œuvre engagée avant l'heure et que Pierre-Hippolyte Pénét fait correspondre à ce qu'a pu peindre Goya à propos des guerres napoléoniennes. *Les Grandes Misères*, par leur souci du détail, l'à-propos des quatrains descriptifs présentés en bas de page (et signé de l'Abbé de Marolles) et la représentation réaliste de ce que les civils subissent durant la guerre, reste l'une des œuvres les plus avancées du 17^e siècle. Et l'aboutissement d'une vie de travail, la mort du génie arrivant trois ans après ce *magnum opus*.

CALLOT, URBI ET ORBI

De nos jours, la figure de Jacques Callot reste associée à Nancy en général, et au Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain en particulier, un établissement où se trouvent notamment les plaques de cuivre originales du maître. Des artefacts qui permettent d'apprécier, encore aujourd'hui, son apport technique. Mais son héritage dépasse les murs de la cité ducale : de nombreuses séries d'estampes de l'artiste sont visibles à travers le monde, la gravure étant en ef-

fet un art « reproductible ». À jamais associée à la technique de l'eau-forte, aux représentations réalistes de la guerre et à un sens du détail peu commun, son œuvre a brillamment traversé les siècles, comme l'emblème d'un art européen capable, à l'image de la carrière du créateur, d'embrasser les époques et les lieux. ■

Thomas Chouanière



▲ JACQUES CALLOT, BALLI DI SFESSANIA. RICIUINA-METZETIN
NANCY, GRAVURE À L'EAU-FORTE, 2^e ÉTAT, 1622 © MUSÉE LORRAIN, NANCY

Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain
64 Grande rue - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 32 18 74
Ouvert tous les jours sauf le lundi
De 10h à 12h30 et de 14h à 18h
www.musee-lorrain.nancy.fr

Dans le cadre du projet de rénovation du palais ducal, fermeture des collections permanentes de l'automne 2017 à 2023. L'église des Cordeliers reste toutefois ouverte.



Pendant la fermeture du musée, n'attendez pas pour découvrir les œuvres de Jacques Callot :

La numérisation des gravures de Jacques Callot
www.blog.bnf.fr/gallica/index.php/2012/11/14/la-numerisation-des-gravures-de-jacques-callot

Catalogue raisonné des œuvres de Jacques Callot
oeuvrect.free.fr

Documentaire (payant) de la série L'art et les hommes :
www.ina.fr/video/I08002189

BRASSERIE

Grand Café Foy



1 Place Stanislas à Nancy - tél. 03 83 32 15 97
Ouvert tous les jours de 7h30 à 2h00

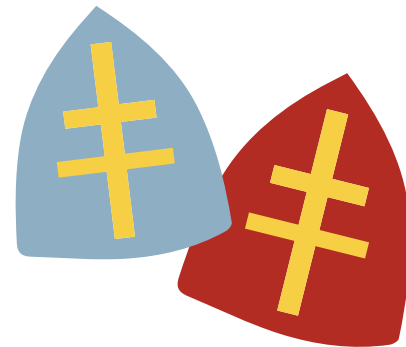
RESTAURANT

LE CAFÉ DU COMMERCE



1 Place Stanislas à Nancy - tél. 03 83 35 52 67
Ouvert tous les jours de 7h30 à 2h00

SI SAINT-NICOLAS M'ÉTAIT CONTÉ...



Révéré dans toute l'Europe, Saint-Nicolas fut désigné Saint Patron de la Lorraine par le duc René II en 1477. Au cours d'une existence flamboyante, les prodiges attribués à ce protecteur des enfants et des marins, tout autant que son engagement auprès des pauvres et pour la cause des chrétiens d'Orient - il aurait participé au premier concile de Nicée en 325¹ -, ont forgé sa légende fêtée chaque 6 décembre. En 2017, la Belgique sera l'invitée des festivités qui se dérouleront en son honneur du 24 novembre au 14 janvier à Nancy.

Évêque ayant vécu entre le 3^e et le 4^e siècle en Lycie, région située dans le sud de l'actuelle Turquie, Nicolas de Myre a laissé l'image d'un homme éclairé, aimé et œuvrant pour une église tolérante. Canonisé et déclaré protecteur de plusieurs corps de métiers, mais aussi de différentes nations du Nord et de l'Est de l'Europe (Belgique, Luxembourg, Pays-Bas et Allemagne notamment), Saint-Nicolas est depuis le 15^e siècle lié à la Lorraine et à Nancy où il est célébré avec liesse chaque année. L'occasion également pour les enfants sages de recevoir des friandises et pour les plus turbulents la visite du sinistre Père Fouettard qui, dans certaines régions, accompagne le Saint. Représenté la plupart du temps avec ses vêtements d'évêque mauves et blancs, coiffé d'une mitre et tenant sa crosse, Saint-Nicolas - dont est inspirée la figure du Père Noël - renvoie à l'image bienveillante du protecteur. Une de ses reliques (une phalange de doigt) aurait été rapportée en Lorraine par un chevalier nommé Aubert de Varangéville au 11^e siècle. Elle est conservée dans la basilique de Saint-Nicolas-de-Port.

BOUCHER, PÈRE FOUETTARD ET FARCES PICROCHOLINES

De la réalité à la fable, frontière tenue tant fut écrit et raconté sur Nicolas de Myre, il n'y a qu'un pas que les festivités prévues à Nancy en 2017 se feront un plaisir de franchir. C'est en effet dans l'univers onirique du Saint Patron que les réjouissances plongeront en proposant d'embarquer dans un petit train gratuit pour partir à la rencontre des personnages emblématiques de la légende recréés place Stanislas. Le lieu revêtira ainsi les atours d'une farce pantagruélique et prendra le nom éphémère de place Saint-Nicolas. Pour l'occasion, l'arc Héré sera transformé en grotte de Fouettard, le village gourmand de Vaudémont en quartier des bouchers et son parking en colline aux grandes oreilles. Quant à la place de la Carrière, elle deviendra le village de la Marmaille... tout un programme! Une soixantaine de spectacles, des installations interactives, une battle de hip-hop, des concerts du chœur de l'Opéra National de Lorraine, une trentaine de brocanteurs et de nombreuses surprises seront acces-



▲ LES FÊTES DE SAINT-NICOLAS SONT PONCTUÉES DE SPECTACLES DE RUE, AVEC CETTE ANNÉE UN WEEK-END « ÉVÈNEMENT » LES 2 ET 3 DÉCEMBRE - PHOTOS © VILLE DE NANCY
UN GRAND MARCHÉ SE TIENT ÉGALEMENT PLACE CHARLES III JUSQU'À LA FIN DE L'ANNÉE
▼



sibles au public durant tout le week-end les 2 et 3 décembre². Avec une attraction phare à ne pas manquer : le spectacle de vidéo-projection d'hiver construit autour de la légende de l'évêque de Myre, projeté sur la façade de l'hôtel de ville. D'une durée de 8 minutes, il transportera le public dans un univers coloré et enfantin réinterprétant l'un des épisodes souvent associé à Saint-Nicolas, celui des trois enfants mis au saloir par un boucher et que le pontife a ressuscités. Chaque soir, la projection sera assurée deux à trois fois jusqu'au 7 janvier 2018.

« LE GRAND FESTIN »

Avec « Le Grand Festin » comme thème 2017, la gourmandise ne pouvait être que portée au pinacle des réjouissances pendant un mois. Un régal en puissance décliné dans une série de lieux embrassant différentes ambiances pour un panel varié de goûts et de saveurs : grand village de Saint-Nicolas place Charles III (de 11 h à 20 h avec nocturnes ponctuelles les jeudis, vendredis et samedis jusqu'à 22 h), village gourmand de Saint-Nicolas place Vaudémont et hameau de Saint-Nico-

las place des Bourgets. Mais l'évènement majeur des célébrations reste le grand défilé qui regroupera une vingtaine de chars, autant de compagnies et fanfares, et 800 participants issus des 20 communes de la Métropole grand nancéienne. Prenant son départ place Carnot pour arriver place Stanislas, il sera conduit par le Boucher, le Père Fouettard et surtout Saint-Nicolas en personne qui se verra remettre les clés de Nancy par Monsieur le Maire. Le concert de la Fanfare des enfants du boucher animera le cortège. Cette formation participative composée d'une soixantaine de musiciens de 8 à 74 ans sera exceptionnellement rejointe cette année par une trentaine de musiciens de la fanfare liégeoise Sans tambours ni trompettes. La grande roue se tiendra quant à elle place de la Carrière jusqu'au 14 janvier. Que la fête commence !

Gaëlle Girard-Marchandise et Anthony Humbertclaude

¹ Ce concile avait pour objectif de résoudre les problèmes qui divisaient les différentes Églises d'Orient.

² À noter également l'organisation d'une course à pied populaire ouverte à tous dimanche 26 novembre et de la course des apprentis garçons de café dimanche 10 décembre (cf. article p. 70).

FANFARES, DÉAMBULATIONS, CORTÈGES, PERSONNAGES FÉRIQUES... LES RUES SONT EN ÉBULLITION POUR CÉLÉBRER LE SAINT PATRON DE NANCY © PHOTOS VILLE DE NANCY



THE 2017 FEAST OF SAINT NICOLAS

A Bishop who lived between the 3rd and 4th century in Lycia (Turkey), Nicolas de Myre was designated the Patron Saint of Lorraine in 1477. Patron of several trades, as well as of various nations in Northern and Eastern Europe, Saint Nicolas is commemorated on 6 December every year. In 2017, Belgium will be invited to the festivities to be held in its honour in Nancy, from 24 November to 14 January. The festivities will focus on the dream world of Saint Nicolas and there will be train rides taking visitors to meet legendary characters at Place Stanislas. During the weekend of 2-3 December, the general public can choose from around sixty shows, interactive activities, concerts, some thirty stalls and a host of other surprises. A light show on the façade of the Town Hall will also take place several times a night, until 7 January 2018.

With "Le Grand Festin" (Great Feast) as the 2017 theme, there will also be opportunities galore to savour traditional delicacies. The event will take place across a range of locations: the large Saint-Nicolas village in Place Charles III, the Saint Nicolas Gourmand Village, Place Vaudémont, and the Saint Nicolas Hamlet in Place des Bourgets. The major event of the celebrations however remains the parade, which will bring together around twenty floats, companies, bands and 800 participants. Setting out from Place Carnot and weaving its way to Place Stanislas, it will be led by none other than Saint Nicolas himself! The Ferris wheel will be in action at Place de la Carrière until 14 January.

SPECTACLE SON ET LUMIÈRE

RENDEZ-VOUS... *Place Stanislas*

DE MI-JUIN À MI-SEPTEMBRE



NOUVEAU : SPECTACLE DE VIDÉO-PROJECTION « SAINT NICOLAS »
À PARTIR DE FIN NOVEMBRE



LE LIVRE SUR LA PLACE

1^{er} SALON NATIONAL DE LA RENTRÉE LITTÉRAIRE

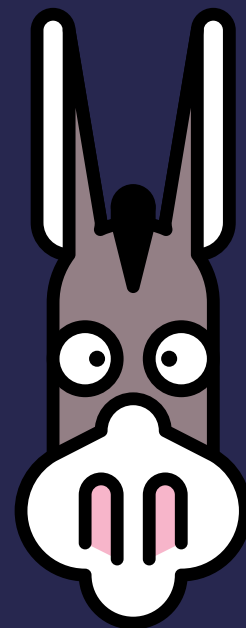
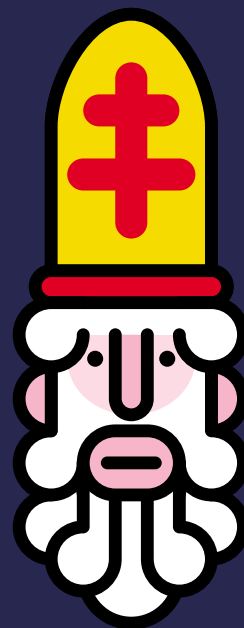
8-9-10 SEPTEMBRE 2017
7-8-9 SEPTEMBRE 2018

DE FIN NOVEMBRE À FIN DÉCEMBRE

les Fêtes de **Saint Nicolas** NANCY

SAINT-NICOLAS.NANCY.FR

WEEK-ENDS DE SAINT NICOLAS :
2-3 DÉC. 2017
8-9 DÉC. 2018



N culture à
Nancy,



▲ BARU, PLANCHE EXTRAITE DE L'AUTOROUTE DU SOLEIL P.12, COLLECTION PARTICULIÈRE © BARU

La LORRAINE, une histoire en mouvement

« **LORRAINS, QUI ÊTES-VOUS ?** », C'EST LA QUESTION AUTOUR DE LAQUELLE LE PALAIS DES DUCS DE LORRAINE - MUSÉE LORRAIN, À NANCY, A CONÇU SON PROJET « LORRAINS SANS FRONTIÈRES », EN PARTENARIAT AVEC LE MUSÉE NATIONAL DE L'HISTOIRE DE L'IMMIGRATION ET L'UNIVERSITÉ DE LORRAINE. UN PROJET ARTICULÉ AUTOUR DE DEUX EXPOSITIONS SIMULTANÉES ET COMPLÉMENTAIRES : « C'EST NOTRE HISTOIRE ! » AU MUSÉE LORRAIN (7 OCTOBRE - 2 AVRIL 2018) ET « LES COULEURS DE L'ORIENT » AU MUSÉE DES BEAUX-ARTS (7 OCTOBRE - 2 FÉVRIER 2018).



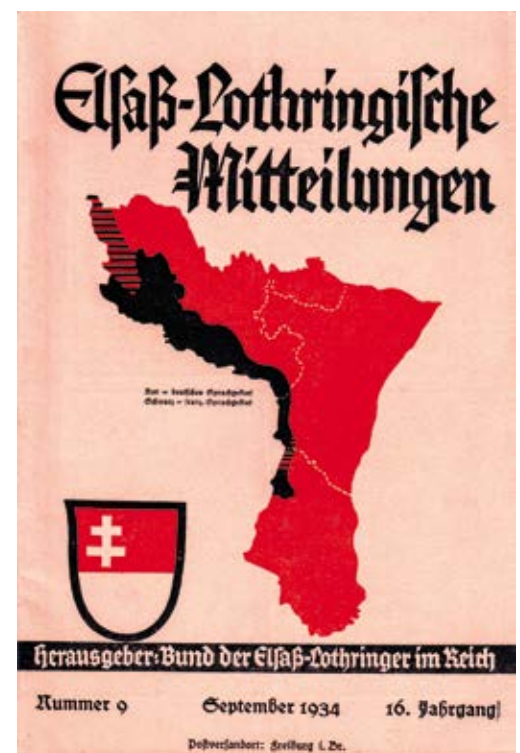
▲ BILLET DE PASSAGE LIVERPOOL - NEW YORK, INMAN LINES
ARCHIVES MUNICIPALES DE NANCY

C'est dans le cadre de la réflexion générale autour de la rénovation du Musée lorrain de Nancy (qui sera partiellement fermé de l'automne 2017 à 2023 pour travaux) qu'est née l'idée de ce projet *Lorrains sans frontières*. Rénovation qui comprendra notamment le renouvellement du parcours de visite consacré à la Lorraine contemporaine et, plus spécifiquement, à son histoire migratoire. Une histoire forcément primordiale pour cette région plantée au cœur de l'Europe, territoire « d'entre-deux » resté longtemps indépendant, mais convoité, pris en étau entre les deux géants qu'étaient le royaume de France et le Saint-Empire romain germanique. Ainsi la Lorraine aura-t-elle souvent vu ses frontières traversées, contestées, redessinées, et ce jusqu'au lendemain de la Seconde Guerre mondiale, avant de profiter de la dynamique européenne pour s'imposer comme l'un de ses rouages majeurs et l'un de ses principaux pôles d'attraction. C'est donc avec la volonté de mettre en valeur cette évolution historique, politique, économique et humaine que le Musée lorrain s'est rapproché du Musée national de l'Histoire de l'Immigration, à Paris, et de l'Université de Lorraine afin d'initier une importante réflexion collective autour des mouvements de populations qui ont marqué et défini la Lorraine d'aujourd'hui.

UN VOYAGE DANS LE TEMPS ET L'ESPACE

Le Musée lorrain a l'habitude de plonger ses visiteurs dans le temps et l'espace, le long de grandes fresques. *Et là encore*, confie la conservatrice Sophie Mouton, nous avons eu ce souci de prendre du recul, de « dé-zoomer » et, du 20^e siècle, de remonter ainsi jusqu'au début du 19^e. Un cadre chronologique élargi qui a permis de raconter des arrivées, mais aussi des départs; de mettre en exergue plusieurs facteurs de mobilités (la misère, la guerre, l'esprit d'aventure, la curiosité, etc.) ainsi que les degrés d'initiative de ces « voyages », de la convenance personnelle à la migration forcée. Et l'histoire de la région, souvent présentée comme figée, de se mettre alors en mouvement au gré des différentes mobilités de ses habitants. De quoi mieux comprendre aujourd'hui la Lorraine contemporaine et ses empreintes culturelles plurielles.

▼ « ELSASS-LOTHRINGISCHE MITTEILUNGEN », BULLETIN DES ALLEMANDS EXPULSÉS D'ALSACE-LORRAINE HAGONDANGE, 1934. COLL. MUSÉE DE LA MOSELLE EN 1939-45, ASCOMÉMO, HAGONDANGE © ACOMEMO



DE LA TERRE DE DÉPART À LA TERRE D'ASILE

Au cours de ce voyage spatio-temporel, si le 20^e siècle s'avère plutôt une période d'immigration liée au développement de l'industrie minière et sidérurgique, ainsi qu'à la redéfinition des territoires suite à la guerre de 1870 et à l'annexion de l'Alsace-Moselle, le 19^e siècle se révèle davantage un siècle d'émigration, marqué par les crises économiques, les disettes et les épidémies. C'est ainsi que, par exemple, à partir de 1820, l'Amérique (États-Unis, Brésil) apparaît comme un Eldorado pour certains Lorrains. Le cap peut aussi être mis sur les colonies et sur l'Algérie en particulier, notamment après 1871. La bascule entre émigration et immigration se fait aux alentours de 1880. Elle est essentiellement liée aux bouleversements industriels que connaît alors la région qui a besoin de main d'œuvre ! Elle commencera par toquer chez ses voisins : Belges, Luxembourgeois et Allemands. Puis viendront en masses les Italiens, suivis des Polonais pour voir arriver plus tard Maghrébins, Portugais et Espagnols.

UN PASSÉ PARTAGÉ OU À PARTAGER

« C'est notre histoire ! » sous-titre le Musée lorrain. « *Il nous paraissait donc important, confie Sophie Mouton, d'aller au-delà des seules grandes figures régionales et de faire participer tous les acteurs de cette aventure collective* ». Aussi, dès 2016, des appels ont été lancés auprès des associations et des particuliers afin de collecter des parcours plus intimes. Outre les objets historiques (comme ce poteau-frontière de l'Empire allemand), les œuvres d'art (un bronze de Wittman, un tableau de Jean Joseph Weerts, etc.), les documents d'archives ou encore les « regards » contemporains que sont les dessins de Baru, les photographies d'Andrzej Kramarz et Weronika Lodzinska ou l'installation de Marco Godinho, le musée a pu enrichir son corpus de sources d'émouvants témoignages sonores (réfugiés politiques, travailleurs immigrés, étudiants Erasmus, etc.) et de divers objets et souvenirs personnels, porteurs de précieuses destinées. À l'image de cette valise ayant appartenu à un marchand ambulant juif venu de Pologne dans l'entre-deux-guerres pour fuir les pogroms (émeutes sanglantes organisées contre la communauté juive - NDLR). En fin d'exposition, un livre d'or se tiendra à disposition du public afin que chacun puisse faire part de ses expériences de « voyage » et, à travers elles, contribuer à la conservation et à la valorisation de ce patrimoine migratoire. Une façon de créer un lien unique avec les visiteurs.

À travers sa myriade d'itinéraires individuels, illustres ou confidentiels, se répondant les uns aux autres, l'exposition « Lorrains sans frontières - C'est notre histoire ! » du Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain à Nancy offre une occasion unique de découvrir toute la diversité historique de la région, de prendre la mesure de son territoire kaléidoscope et de mieux comprendre la multitude de ses identités et de ses cultures. Un voyage à prolonger au Musée des Beaux-Arts, au cœur des « Couleurs de l'Orient », sur les traces de ces artistes lorrains des 19^e-20^e siècles partis pour des contrées coloniales en quête d'exotisme.

Mathieu Menossi



▲ VICTOR PROUVÉ, CE QUE NOUS DEVONS À NOS COLONIES, 1918.
PALAIS DES DUCS DE LORRAINE - MUSÉE LORRAIN
© MUSÉE LORRAIN. PHOTO P. MIGNOT

MINEURS EN LORRAINE (CHARBONNAGE DE FRANCE),
JARVILLE-LA-MALGRANGE, MUSÉE DE L'HISTOIRE DU FER
© PHOTO : J.L. CRAVEN (TOUS DROITS RÉSERVÉS)



LORRAINERS WITHOUT BORDERS

The Palace of the Dukes of Lorraine - Lorraine Museum in Nancy has devised the "Lorrains sans frontières" (Lorrainers without borders) project based on two exhibitions: "C'est notre histoire !" (It's our History!) at the Lorraine Museum (7 October - 2 April 2018) and "Les Couleurs de l'Orient" (Colours of the Orient) at the Fine Arts Museum (7 October - 2 February 2018). This is an intrinsic part of the renovation of the Lorraine Museum, which will be partially closed from the autumn of 2017 through to 2023. The overhaul will essentially include a new guided tour dedicated to modern-day Lorraine, and more specifically its migratory history, stimulating reflection on the movement of populations which marked the region in the early 19th century.



▲ ARCHIVES ARCELOR MITTAL, HAYANGE, OUVRIERS À LA COULÉE DE L'ACIER EN LINGOTIÈRES (NON DATÉ) © ARCELOR MITTAL



▲ ANONYME, « BIÈRE DE VÉZELISE », FOND DE DÉCOR POUR L'EXPOSITION COLONIALE, 1931, SAINT-NICOLAS-DE-PORT, MUSÉE DE LA BRASSERIE © MUSÉE DE LA BRASSERIE, SAINT-NICOLAS DE PORT. PHOTO M. BOURGUET

◀ SOPHIE ANOU, ANONYME, 2015. COLL. PART. © S. ANOU



▲
MARCO GODINHO, FOREVER IMMIGRANT, 2012 (DÉTAIL)
FRAC LORRAINE, METZ © M. GODINHO

Although the 20th century proved to be a period of immigration linked to industrial development and the redrawing of boundaries following the war of 1870, the 19th century is depicted as a crisis-driven century of emigration. The transition from emigration to immigration occurred around 1880, and is primarily linked to the industrial upheaval which characterised a region in need of manpower.

To promote its “Lorrains sans frontières” project, the Museum of Lorraine has contacted associations and individuals in an attempt to gather historical objects, works of art, archives, sound testimonials, and a range of objects and personal recollections. Through a variety of routes, the “C’est notre histoire !” exhibition is an opportunity to discover the region’s rich and historic diversity. This journey can be extended with the second exhibition, “Les Couleurs de l’Orient”, following in the footsteps of artists who left Lorraine for colonial countries, in search of the exotic.

Le projet multimédia du Musée Lorrain : vers un Palais des ducs 2.0

Numérisations HD, modélisations, réalité augmentée, installations numériques, etc. À sa réouverture, en 2023, le « nouveau » Palais des ducs de Lorraine, à Nancy, accordera une place importante à la médiation numérique, afin de rendre accessible à tous, le patrimoine de la région. Le premier parcours du musée rénové se présentera sous la forme d’une vaste fresque revenant sur les « moments clés » du destin lorrain, au rythme d’animations multimédia.

Ces dispositifs permettront de mettre en perspective les différentes valeurs d’une création artistique. Ainsi, si le trésor de Pouilly-sur-Meuse (fin du 16^e siècle) s’impose comme un chef d’œuvre par la finesse de son orfèvrerie, il s’avère également, par sa fortune toute singulière, un témoignage remarquable des persécutions religieuses. Par ailleurs, il sera également possible de donner à voir ce qui a disparu, de reconstituer des objets lacunaires ou dégradés. Comme cet avion allemand abattu par Guynemer le 8 février 1917. Enfin, à travers ses « zooms sur une œuvre », le Musée lorrain invitera le visiteur à rentrer « en intimité » avec une pièce, à plonger dans sa matière pour en décrypter chaque détail. À l’image de ce tableau de Jean-Joseph Weerts, *France !! Ou l’Alsace et la Lorraine désespérées*, immense allégorie qui, par le biais du numérique, délivrera tous ses secrets aux visiteurs dès le 7 octobre prochain, dans le cadre de l’exposition « Lorrains sans frontières ».

Regarder autrement, manipuler ce qui jusqu’ici restait inaccessible, dérouler à sa guise les multiples « facettes » d’un objet pour mieux en saisir la polysémie, etc. Grâce au numérique, le Musée lorrain compte bien bouleverser le rapport du visiteur à l’histoire de la Lorraine et à l’art.

Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain

64 Grande rue - 54000 Nancy

Tél. : +33 (0)3 83 32 18 74

Ouvert tous les jours sauf le lundi

De 10h à 12h30 et de 14h à 18h

www.musee-lorrain.nancy.fr

Dans le cadre du projet de rénovation du palais ducal, fermeture des collections permanentes de l’automne 2017 à 2023. L’église des Cordeliers reste toutefois ouverte.



Projet de rénovation du Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain

www.musee-lorrain.nancy.fr/fr/le-musee-en-chantier

Musée des Beaux-Arts de Nancy

www.mban.nancy.fr

Muséum-Aquarium de Nancy

Du 17/09/2017 au 28/01/2018, exposition sur un Lorrain sans frontière, Jules Crevaux « Les tribulations d’un Lorrain en Amazonie »

www.museumaquariumdenancy.eu



ADDITIONNER LES FORCES **MULTIPLIER LES CHANCES**

POUR MENER À BIEN UN PROJET,
**C'EST SOUVENT LA BONNE RENCONTRE
QUI FAIT TOUTE LA DIFFÉRENCE.**

À la Banque Populaire, votre conseiller est au cœur d'un réseau local et national, riche de l'expérience de ses clients et sociétaires et de l'ensemble des expertises d'un grand groupe bancaire.

Il saura additionner les bonnes compétences pour multiplier vos chances de réussir vos projets.

 www.bpalc.fr

 facebook.com/BPALC

 [@BPALC](https://twitter.com/BPALC)

 [#BPALC](https://instagram.com/BPALC)

BANQUE & ASSURANCE

ADDITIONNER LES FORCES, **MULTIPLIER LES CHANCES**

BANQUE POPULAIRE
ALSACE LORRAINE CHAMPAGNE



DÉLICES & SAVEURS

RUBRIQUE RÉALISÉE PAR MÉLANIE CARPENTIER & ANTHONY HUMBERTCLAUDE

NANCY, un monde sucré à explorer

PAR LA DENSITÉ DE BOULANGERS, PÂTISSIERS, CONFISEURS ET CHOCOLATIERS QU'IL COMPTE, LE GRAND NANCY EST UN VRAI BEC SUCRÉ. DES BERGAMOTES AUX MACARONS, EN PASSANT PAR LE GÂTEAU LORRAIN OU L'INCONTOURNABLE MIRABELLE, LA GOURMANDISE SE DÉCLINE À TOUTE HEURE ET EN TOUTES SAISONS... AU GRÉ DES ENVIES. UNE SPÉCIFICITÉ À LAQUELLE L'OFFICE DE TOURISME DE NANCY SOUHAITE FAIRE LA PART BELLE CES PROCHAINES ANNÉES EN LA PLAÇANT AU CŒUR DE SES PRODUITS TOURISTIQUES ET DE SA COMMUNICATION. LE MOMENT EST DONC VENU POUR NANCY TOURISME MAGAZINE DE CONVIER SES LECTEURS À UNE BALADE À RÉVEILLER LES PAPILLES, AU BRAS D'ARTISANS LOCAUX!



TOUS FOUS DE BERGAMOTE!

La bergamote, c'est ce petit agrume à la chair vert pâle essentiellement cultivé dans la province de Reggio de Calabre en Italie et dont le zeste diffuse un puissant parfum. Mais comment est-il donc arrivé à Nancy? « A priori, en 1859, Jean-Frédéric Godefroy Lillich (devenu Lillig après sa naturalisation en 1875), un confiseur originaire du Wurtemberg, ouvre une boutique de pâtisserie-confiserie, rue du Pont Mouja. Grâce à un ami parfumeur, Lillich aurait marié l'essence de bergamote au sucre cuit et donné au bonbon sa forme carrée », explique Jean-Luc Guillevic de la Maison Lalonde. Aujourd'hui, le bonbon doré et acidulé se trouve chez tous les confiseurs de la cité. « Il y a eu un travail admirable autour de la bergamote de Nancy. Lorsqu'une recette n'est pas définie, en 10 ans elle meurt. Quand je suis arrivé, des essences de mauvaise qualité circulaient. Avec d'autres artisans, nous nous sommes fédérés et en 1993, cette spécialité a été la première confiserie à bénéficier d'un label IGP. » Et ce doux bonbon d'être sauvé!



▲ LA RECETTE DES SŒURS MACARONS, UN SUCCÈS DEPUIS 1793

LES SPÉCIALITÉS HISTORIQUES

DANS LES COULISSES DE LA MAISON DES SŒURS MACARONS AVEC NICOLAS GÉNOT

L'histoire des Sœurs Macarons et de leur mythique biscuit? « Quand Catherine de Vaudémont, fille du duc de Lorraine Charles III, devenue abbesse de Remiremont, fonde le monastère des Dames du Saint-Sacrement, la viande y est interdite. Les religieuses inventent donc quantité de pâtisseries dont le fameux macaron. En 1793, avec la suppression des congrégations, les Sœurs Marguerite et Marie-Elisabeth se réfugient chez le médecin de la communauté et commercialisent leurs biscuits. Le succès est au rendez-vous. On les surnomme les Sœurs Macarons. Et la filiation de cette recette perdure aujourd'hui. »

Une recette tenue secrète depuis 1793? « Oui. Je travaille toujours à l'abri des regards. La recette n'existe pas physiquement. Elle est dans ma tête. Elle se transmet "de la main à la main". »

Le détail qui fait la différence? « Un goût d'amandes grillées, raffiné, pas trop sucré, des craquelures... c'est notre marque de fabrique. Nous sommes les seuls à travailler avec l'amande de Provence. On ne fait du bon qu'avec du très bon! C'est pour cela que je ne diffuse pas largement mes macarons. On ne peut les acheter que dans ma boutique sur place ou par Internet. »

Et la Perle de Lorraine? « Une base de pâte de fruits à la mirabelle avec un cœur d'eau-de-vie à la mirabelle. En une bouchée, cela vous embaume le palais! Elle porte ce nom, car c'est le joyau de la Lorraine. Un fruit fragile et précieux que l'on n'obtient pas facilement. »

A SUGARY WORLD AWAITS YOU IN NANCY!

Grand Nancy offers a treasure trove of sweet delights all year round.

TRADITIONAL SPECIALITIES

BERGAMOT

This small citrus fruit with pale green flesh is grown in the province of Reggio di Calabria in Italy. Its essence, which is reminiscent of baked sugar, flavours this traditionally square cake.

MACAROONS BY THE MACARON SISTERS

Invented by two nuns in 1793, this biscuit has a special grilled almond flavour, and is sold only in Nancy, in the shop on rue Gambetta.

THE «REAL» STANISLAS BABA

Baba comes from «Babka» - a traditional Polish sponge cake that arrived in Lorraine «in Stanislas's luggage» in the 18th century and is drenched in sweet Tokaj wine. The original recipe is still used today in the restaurant À la Table du bon Roi Stanislas and by Maison Batt.

SAINT-EPVRE CAKE BY PÂTISSIER JEAN-FRANÇOIS ADAM
Round, light and sprinkled with icing sugar, Saint-Epvre is a creamy cake comprising two slices of meringue with almonds filled with butter cream, vanilla and crushed nougatine.

DUCHESSES DE LORRAINE BY MAISON LALONDE
Praline immersed in royal icing to create a protective meringue shell.





BABAS AU RHUM ▲

SAINT-ÉPVRE ▼



DUCHESSES DE LORRAINE ▼



IL ÉTAIT UNE FOIS... LE « VRAI » BABA DE STANISLAS

En 2001, à l'occasion du salon Intersuc, Alain Batt présente dans des verrines ses mini-babas. Il décroche le 1^{er} prix. Les babas de Stanislas, c'est aujourd'hui une marque déposée. Mais pourquoi Baba ? Parce que « Babka » est le nom d'une brioche traditionnelle de Pologne arrivée en Lorraine « dans les bagages » de Stanislas au 18^e siècle. Celui-ci a alors l'idée de « l'améliorer » en l'imbibant d'alcool. Non pas du rhum, mais très certainement du Tokaj. Il paraît que le roi se montrait très soucieux de l'importation de ce précieux nectar. Toujours est-il qu'il faudra attendre le siècle suivant pour voir les pâtisseries parisiens reprendre à leur tour cette recette en remplaçant le vin hongrois par du rhum. Mais si vous souhaitez goûter aux saveurs polonaises du baba lorrain, rendez-vous à la Table du bon Roi Stanislas, rue Gustave Simon, qui perpétue la recette au Tokaj.

LE SAINT-ÉPVRE DE JEAN-FRANÇOIS ADAM

Rond et blond, saupoudré de sucre glace et paré d'un joli ruban rouge ou bleu, le Saint-Epvre est un gâteau moelleux formé de deux disques de meringue aux amandes garnis de crème au beurre, de vanille et de nougatine pilée. Il est composé entre autres de blancs d'œufs, de sucre et d'amandes pour le macaron ; et de beurre, de sucre et de blancs d'œufs pour la base de la crème au beurre. Subtil équilibre de saveurs, l'astuce pour l'apprécier pleinement est de « le placer à température ambiante une heure avant dégustation et de l'accompagner avec un champagne » nous indique Jean-François Adam. Dans le même établissement, on découvre aussi des vases en sucre inspirés de modèles Daum.

LES DUCHESSES DE LORRAINE PAR JEAN-LUC GUILLEVIC DE LA MAISON LALONDE

Les Duchesses de Lorraine ? « Un produit magique, conçu comme un bonbon d'été. Complètement paradoxal. Fascinant pour le confiseur qui le fabrique. Par temps chaud, le praliné fond. Or, les gens qui ont inventé cela ont en quelque sorte bloqué la nature. Les Duchesses ne fondent pas. »

Pourquoi ? « On plonge le praliné dans une glace royale. À la fin, on obtient un cocon de meringue qui protège le praliné et un bonbon qui peut voyager sous toutes les latitudes. C'est Jean Lalonde qui les a créées. La marque a été déposée en 1956. »

Et pourquoi ce nom ? « Monsieur et Madame Jean Lalonde, qui ont pris en main la destinée des établissements en 1950, étaient très sensibles au patrimoine princier de Lorraine. À cette époque, il était très à la mode chez les confiseurs de donner une touche de sang bleu à ses produits. Les Pavés du Roi, les chocolats Excelsior, les Régents, etc. »

Une recette existe ? « La recette, il faut la connaître, il faut l'avoir vue faire, la faire et la refaire. C'est long et tous les sens sont en éveil. Depuis 1850, et la fondation de la Maison par Jean-Frédéric Godefroy Lillig, nous sommes des transmetteurs de goût. On a formé les palais nancéiens et lorrains. »

LES CRÉATIONS RÉCENTES

LE GÂTEAU LORRAIN DE LA MAISON GWIZDAK

Fondant aux amandes parfumé à l'eau-de-vie de mirabelle, ce gâteau de voyage est vendu dans une jolie boîte en bois surmontée d'une croix de Lorraine bleue.

LA CRÈME BRÛLÉE À LA BERGAMOTE SIGNÉE CYRIL MONACHON AU GRAND CAFÉ FOY

Parmi les desserts grands nancéiens les plus prisés des gourmets, la crème brûlée, dans sa variation à la bergamote, reste un must proposé par plusieurs établissements. Pour en savourer une, direction par exemple place Stanislas où l'on passe la porte du Grand Café Foy pour s'installer en terrasse et goûter à ce petit plaisir fruité. Il faut dire que la bergamote fait les beaux jours et le bonheur des pâtisseries et confiseurs de la métropole. Ses saveurs ô combien appréciées se retrouvent ainsi souvent déclinées dans bon nombre de délices sucrés. Alors pourquoi pas la crème brûlée! « Elle est cuite au four à basse température, explique Cyril Monachon, infusée avec de l'écorce et de l'essence de bergamote. Comme un flan qu'on aurait caramélisé avec du sucre roux ». Une bien belle rencontre que cette union de la Lorraine à la Calabre d'où provient le petit agrume.

LE TOUT-NANCY PAR LE CHEF JACQUES HILDENBRAND DE LA BRASSERIE L'EXCELSIOR

Le Tout-Nancy? « Une base meringue, sur un diamètre de 20 à 22 centimètres. On fait blanchir des jaunes d'œufs avec du sucre. On incorpore de la crème fouettée, puis on met de la bergamote concassée et un peu d'eau-de-vie de mirabelle. Quelques petits macarons des Sœurs, et voilà! »

À déguster? « Toute l'année, à toute heure de la journée. En pleine saison, c'est encore mieux, car on fait des mirabelles poêlées. Un délicieux petit chaud-froid. »

La petite histoire de ce dessert? « Je mangeais chez une amie, il y a 15 ans. Elle avait fait un dessert glacé avec de la bergamote et des meringues. Au moment de le mettre au congélateur, il s'est cassé. J'ai tout remoulé et en goûtant ce mélange, j'ai trouvé cela délicieux! De la bergamote, de la mirabelle, des macarons de Nicolas Génot. Le nom était évident. C'était bien le Tout-Nancy! »

LES PAVÉS DE LA PLACE STANISLAS DE LA PÂTISSERIE THIÉBAUT

Un praliné croustillant poudré cacao qui, comme tous les chocolats de la Maison, est réalisé à partir de produits 100 % beurre de cacao, dans le respect de la tradition.

MIRABELLE, LA REINE DE LORRAINE

À l'origine de 90 % de la production mondiale, la Lorraine est LE pays de la mirabelle. Récoltée en août et septembre, délicieuse, fraîche, sucrée, cette prune dorée supporte très bien la conserve et la congélation, ce qui permet de la consommer toute l'année, y compris avec du gibier. On la distille pour en faire un alcool blanc très parfumé, mais on la retrouve aussi dans de nombreux desserts et sucreries comme les babas, le miel, le nougat, la confiture... et bien entendu le Tout-Nancy, le Gâteau Lorrain et la Perle de Lorraine!

MIRABELLE, LORRAINE'S FAMOUS FRUIT

Lorraine is THE place for mirabelle plums. This golden plum is perfect for canning and freezing. It is distilled to make a fragrant colourless brandy but it is also found in many desserts.

BERGAMOTE, MIRABELLES, MACARONS... « TOUT » NANCY COMPOSE CET ENTREMET!





LE PAIN D'ÉPICES, UN PLAISIR DE FÊTE

Chaque 6 décembre à Nancy, comme partout en Lorraine, on fête Saint-Nicolas, patron de la région et protecteur des enfants, en dégustant de nombreuses friandises et notamment un pain d'épices à l'effigie du célèbre évêque. Confectionné à la main, ce délicieux gâteau est préparé dans presque tous les établissements grands nancéiens, à l'instar de la Maison des Sœurs Macarons qui livre une recette ancestrale à base de lait, marmelade d'orange et mélange d'épices (clous de girofle, noix de muscade et cannelle) dans un parfait équilibre. Le pain d'épices, composé à près de 50 % de miel, est également une spécialité de la pâtisserie Hulot, place Charles III. Impossible d'improviser sa fabrication puisque la pâte mère, mélange de farine et de trois miels vosgiens, est fabriquée trois mois avant les festivités.



Merci à Patrick Tanésy qui nous a aidés à préparer cette balade gourmande, mais aussi à Nicolas Génot de la Maison des Sœurs Macarons, Jean-Luc Guillevic de la Maison Lalonde, Cyril Monachon du Grand Café Foy, Jacques Hildenbrand de la brasserie Excelsior et Alain Batt pour leur disponibilité et leurs précieux conseils.

MODERN TEMPTATIONS...

GÂTEAU LORRAIN BY MAISON GWIZDAK

With its almond fondant flavoured with mirabelle brandy, this so-called "cloud cake" comes in its own wooden box decorated with the blue cross of Lorraine on the lid for easy transport.

CRÈME BRÛLÉE WITH BERGAMOT BY GRAND CAFÉ FOY

An unmissable dessert served at several local eateries. At the Grand Café Foy, for example, it's infused with the peel and essence of bergamot and gently baked at a low temperature.

TOUT-NANCY BY THE BRASSERIE L'EXCELSIOR

Take a meringue base. Add whipped cream, crushed bergamot and a drop of mirabelle brandy. A few small macarons provide the finishing touches.

PAVÉS DE LA PLACE STANISLAS BY PÂTISSERIE THIÉBAUT

A crunchy praline sprinkled with cocoa powder which is made from 100% cocoa butter products, as is all the chocolate at this Pâtisserie.

SAINT-NICOLAS ADVENT CAKE

Saint Nicolas is commemorated every year on 6 December in Nancy and part of the celebration involves eating gingerbread shaped like the famous bishop. This cake is produced in virtually all the major outlets in Nancy such as the Maison des Sœurs Macarons and Pâtisserie Hulot.

CARNET D'ADRESSES DU NANCY SUCRÉ



À la Table du bon Roi Stanislas
7 rue Gustave Simon

Boulangerie-Pâtisserie Gwizdak
19 rue Raugraff

Brasserie L'Excelsior
50 rue Henri Poincaré

Chocolaterie-Confiserie Lalonde
59 rue Saint-Dizier

Chocolaterie-Confiserie Alain Batt
40 rue Saint-Georges

Le Grand Café Foy
1 place Stanislas

Maison des Sœurs Macarons
21 rue Gambetta

Pâtisserie Hulot
20 et 22 place Charles III

Pâtisserie Saint-Epvre (Jean-François Adam)
3 place Saint-Epvre

Pâtisserie Thiébaud
129 rue Saint-Dizier

Le Grand Nancy compte de très nombreux autres boulangers, pâtisseries, chocolatiers et confiseurs à découvrir...



VENEZ GOÛTER LA FRAICHEUR DE NOS CONFISERIES ET CHOCOLATS FAITS MAISON ET DÉCOUVREZ NOS COFFRETS CADEAUX



Composez vos coffrets-cadeaux avec nos exclusivités-maison :
nos célèbres Macarons exclusivement aux Amandes de Provence ;
La bergamote de Nancy, label IGP ;
La perle de Lorraine, pâte de fruits, eau-de-vie mirabelle ;
Les florentines des Sœurs, praliné enrobé d'un léger glaçage ; et bien d'autres spécialités lorraines.



**MAISON
DES SŒURS
MACARONS®**
NANCY

Nicolas Génot, Artisan-Confiseur
21 rue Gambetta - NANCY
(à 50 m. de la place Stanislas)
Tél. 03 83 32 24 25
www.macaron-de-nancy.com



▲
LE CENTRE DE CONGRÈS PROUVÉ

PROGRAMME « AMBASSADEURS » L'ÉVÉNEMENTIEL PAR EXCELLENCE

ACCOMPAGNEMENT À DESTINATION DES ORGANISATEURS ET PRESCRIPTEURS DE RENCONTRES PRINCIPALEMENT PROFESSIONNELLES, LE PROGRAMME « AMBASSADEURS » DÉVELOPPÉ DEPUIS SEPTEMBRE 2015 PAR GRAND NANCY CONGRÈS & ÉVÈNEMENTS¹ PARTICIPE DE LA DYNAMIQUE DE SÉDUCTION DE LA MÉTROPOLE. PRÔNANT UNE MÉCANIQUE GAGNANT-GAGNANT, IL PERMET, EN ASSOCIANT FORMATION, NETWORKING ET MOMENTS FESTIFS, DE DONNER À DES PORTEURS DE PROJETS LOCAUX LES CLÉS INDISPENSABLES À LA RÉUSSITE DE LEUR INITIATIVE, QU'ELLE SOIT ACTÉE OU EN RÉFLEXION. CONGRÈS, SÉMINAIRES OU CONVENTIONS, LA NOTORIÉTÉ TOURISTIQUE D'UNE DESTINATION AFFAIRES PASSE IMMANQUABLEMENT PAR LA QUALITÉ DES ÉVÈNEMENTS QUI S'Y TIENNENT...

Fédérant aujourd'hui 400 personnalités reconnues dans leur domaine (économie, sciences, médecine, etc.), le programme « Ambassadeurs » de Grand Nancy Congrès & Évènements est inspiré de modèles anglo-saxons éprouvés tels que *Local hero program* ou *Bring it home campaign*. Initiés dans des villes comme Édimbourg ou Glasgow, puis repris à Vienne ou Rotterdam, leur principe consiste à impliquer, au sein d'une dynamique territoriale profitant à tous, l'ensemble des acteurs touristiques d'une destination : agences

de développement économique, transports, structures d'accueil, acteurs culturels, hôtels, etc. Une « force de frappe » dont le propos est de capter les grands rendez-vous, surtout professionnels, nationaux et internationaux par une réactivité accrue, une anticipation sur plusieurs années et une offre attractive, voire novatrice, permettant de consommer la quintessence de la destination en quelques jours. Une concentration de compétences dont les porteurs de projets locaux sont les pierres angulaires.

LES ROUAGES DU MÉTIER

« Le programme “Ambassadeurs” concerne toutes les personnes du territoire métropolitain susceptibles de susciter, favoriser ou organiser des projets évènementiels » explique Thierry Bottard, directeur commercial et production de Grand Nancy Congrès & Évènements. Les démarches qu’il mène actuellement avec Margot Pigelet, chargée du marketing et de la communication, embrassent toutefois une forte proportion de congrès scientifiques et médicaux (environ 80 %, le reste étant constitué de congrès de fédérations professionnelles, de séminaires et conventions d’entreprises), un enclin historiquement lié à l’héritage universitaire du Grand Nancy, mais qui n’est pas pour autant le fruit du hasard. « Dans le domaine des congrès, les décisions prises au national s’appuient très souvent sur des candidatures locales », développe Thierry Bottard. Toute la logique de la démarche repose donc sur l’opportunité pour ces relais régionaux de se familiariser avec les rouages du métier afin d’affuter leur projet et de convaincre en haut lieu. Une formation qui passe par une bonne connaissance des ressources touristiques (offre hôtelière, accessibilité, filières d’excellence, atouts séduction, etc.) et que Grand Nancy Congrès & Évènements propose gratuitement à toute personne directement concernée. L’accompagnement prévoit la mise à disposition d’une boîte à outils comprenant un agenda courant jusqu’en 2021, une clé USB contenant une déclinaison graphique pouvant être intégrée à sa propre communication et un guide pratique. Une charte d’accueil à l’échelle de la destination devrait en outre prochainement voir le jour.

En 2015, j’ai fondé le projet d’organiser à Nancy le congrès annuel de la Société Francophone de Néphrologie (1500 participants). Le programme « Ambassadeurs » m’a apporté un soutien adapté pour préparer cette candidature, en particulier des conseils précieux pour mettre en avant les atouts du centre de congrès de Nancy. L’évènement aura lieu en octobre 2019 et je profite d’un soutien opérationnel.

*Professeur Luc Frimat
Chef de service de néphrologie
CHRU de Nancy*



Je n’hésite pas à vanter la beauté de la ville et la qualité de vie à Nancy à mes amis et connaissances pour chasser les idées reçues concernant notre territoire lorrain et leur donner envie de venir.

Mes fonctions à l’Université de Lorraine, lors de la mise en place de congrès ou salons, me permettent elles aussi de promouvoir le territoire auprès de publics très variés, et le professionnalisme des équipes tout comme la qualité du Centre Prouvé m’y aident grandement.

Alors, oui je me sens ambassadeur et je continuerai de l’être au quotidien.

*Emmanuel Gauthier
Responsable Communication et Événementiel
École Nationale Supérieure de Géologie à Nancy*



▲ PIERRE BOILEAU, PRÉSIDENT DE GRAND NANCY CONGRÈS & ÉVÈNEMENTS, REMET LE PRIX DE L'INNOVATION À PIERRE MUTZENHARDT, PRÉSIDENT DE L'UNIVERSITÉ DE LORRAINE POUR « SCIENCE & YOU »

En 2014 nous avons souhaité, à la BPALC, être les premiers à organiser une grande manifestation au Centre de congrès Prouvé en réunissant plus de 3000 clients afin de leur faire découvrir ce magnifique complexe.

Pour nous, « Ambassadeurs », c'est promouvoir les initiatives comme celle-ci, montrer qu'en Meurthe-et-Moselle le dynamisme des décideurs et celui des agents économiques se rejoignent afin de valoriser le cœur de Nancy, d'en faciliter son rayonnement et de le rendre attractif pour les visiteurs parce que c'est bon pour notre économie, c'est bon pour l'emploi et, en fin de compte, c'est bon pour la qualité de vie des habitants. C'est réussi.

*Philippe Sigoire
Directeur du secteur de Meurthe-et-Moselle
Banque Populaire Alsace Lorraine Champagne*



ESPRIT DE FAMILLE

Le dispositif invite ses membres à des rendez-vous de travail réguliers autour de thèmes tels que « Monter un dossier de candidature à l'international en optimisant ses chances de réussite » ou « Le *vade-mecum* du parfait organisateur de séminaire ». Il décline également des temps de networking permettant aux ambassadeurs d'échanger, de partager les bonnes pratiques et d'assister à des présentations d'intervenants expérimentés. Des interlocuteurs liés au tourisme d'affaires, mais issus le plus souvent d'autres régions par souci de neutralité comme ce fut le cas avec la venue du président de Biarritz Tourisme. Les activités peuvent par ailleurs comprendre des visites de lieux et des soirées associant découverte de structures, exemple d'animations et moments RP avec les partenaires et les acteurs touristiques.

Cette grande famille s'est ainsi retrouvée le 9 mars dernier lors d'une soirée au Centre de congrès Prouvé qui fut l'occasion de distinguer, par la remise de trophées, la démarche d'une vingtaine de projets, dont le plus innovant, ou encore le plus fidèle. L'opportunité de passer un moment convivial et de faire découvrir à l'assistance les dernières innovations du lieu : pupitre intelligent, film tourné par un drone, mises en lumières basse consommation, etc.

NANCY PAR LA GRANDE PORTE

Réunissant déjà le centre de congrès et le parc des expositions, Grand Nancy Congrès & Evénements peut, depuis le 1^{er} juillet dernier, également compter sur la présence à ses côtés du bureau de l'évènementiel, rebaptisé bureau des congrès (cf. Nancy Tourisme n° 7, p. 65) qui a rejoint l'équipe. Un jalon supplémentaire dans la structuration de l'offre affaires du Grand Nancy qui, fidèle à ses modèles, aspire à toujours plus d'unité afin de répondre à tous types de demandes de manière coordonnée et impactante sur le marché ciblé des rencontres professionnelles. Une envergure qui permet de donner aux partenaires et clients de la SAPL une visibilité accrue par une communication renforcée, mais aussi de garantir une qualité d'équipement à la hauteur des enjeux. Tendre vers l'excellence reste ici l'objectif principal de la démarche, un objectif auquel le programme « Ambassadeurs » contribue densément en transmettant à chaque organisateur et prescripteur, quelle que soit la taille de son évènement, les fondamentaux d'un projet réussi. Ce sont les petits ruisseaux qui font les grandes rivières...

Anthony Humbertclaude

¹ Société Anonyme Publique Locale ayant la gestion du Centre Prouvé, du parc des expositions et du bureau des congrès.

THE AMBASSADORS OF GREATER NANCY

Bringing together 400 key figures from their respective fields, the Ambassadors programme organised by Grand Nancy Congrès & Evènements (a company that manages the Prouvé and town Exhibition Centres and the Convention Bureau) is inspired by Anglo-Saxon models such as the Local Hero Programme or Bring it Home Campaign. The intention is for all tourism stakeholders in a given destination to share a single dynamic. The idea here is to secure key meetings, predominantly professional, through entrusting local project leaders to deliver greater responsiveness and an attractive offer.

The Ambassadors programme is open to everyone in the Greater Nancy region likely to organise events. A large proportion however is taken up by scientific and medical conventions, a tendency arising from the fact that, in this area, decisions are often based on local applications. The logic therefore rests on the provision of opportunities for regional contacts to familiarise themselves with the workings of a given profession, in order to present a sound case to their superiors. That's a very persuasive factor, born of thorough knowledge of the tourism resources and made available to every participant, at no charge, thanks to the Grand Nancy Congrès & Evènements programme. Members are invited to attend meetings and arrange networking times to promote dialogue and presentations. Activities can also include visits to venues and PR receptions.

Striving for excellence remains the goal of this approach - a goal to which the «Ambassadeurs» programme contributes actively by providing every organiser with the basics they need for a successful project, irrespective of the size of the event.

Grand Nancy Congrès & Évènements
1 place de la République - CS 60663
54063 NANCY Cedex
Tél. : +33 (0)3 83 30 80 00
www.grandnancy-congresetevenements.com
info@gn-ce.com



Visite du Centre Prouvé filmée par un drone
www.youtube.com/watch?v=ehkvCB1xdj8



FORMATION INITIALE
bac+3 à bac+5

FORMATION CONTINUE
modules courts,
cycles certifiants,
Executive MBA

13 000
diplômés

70
professeurs
permanents

20
professeurs
affiliés

50
associations
étudiantes

4 campus

Nancy et Metz (France)
Nuremberg (Allemagne)
Chengdu (Chine)

4 bureaux de représentation

1 en Amérique Latine
1 en Afrique de l'Ouest
2 en Chine

150 universités
partenaires dans 50 pays

130 entreprises partenaires

3 000
étudiants
dont 30% étrangers



www.icn-ARTEM.COM



BRASSERIE JEAN LAMOUR

DEPUIS 1897

Ouvert tous les jours de 07h00 à 02h00
7, 9, place Stanislas 54000 Nancy - 03 83 32 53 53





UN DÉCOR ALLIANT TRADITION ET MODERNITÉ

Découvrez cette brasserie dont l'espace s'ouvre à la fois sur la Place Stanislas et sur la rue Héré. Des éléments du patrimoine élégamment intégrés (une ancienne couronne, une lanterne authentique de la Place) font écho au passé prestigieux de la place historique sur laquelle la brasserie est installée depuis 1897.

A cela vient s'ajouter des notes de décoration plus contemporaines (luminaires aux formes géométriques et futuristes, mobilier

design) dont l'ensemble se mêle avec charme et douceur pour le plus grand confort des clients.

UNE CUISINE AUTHENTIQUE ET CHALEUREUSE

L'esprit convivial règne sur « Le Jean Lamour ». Les serveurs, élégants et efficaces, proposent des plats régionaux et s'attachent à valoriser des produits frais et locaux, suivant les saisons (andouille du Val d'Ajol, potée lorraine, tarte aux mirabelles...) que le chef Norbert Contant façonne avec la plus grande attention.

LE PETIT JEAN LAM

Un espace de restauration rapide ouvert 7 jours sur 7 de 10h00 à 00h00.

UNE OFFRE COMPLÉMENTAIRE À LA BRASSERIE !

Au Petit Jean Lam : des sandwiches, des salades fraîches, de bonnes parts de pizzas et des pâtisseries gourmandes sont à déguster sur place, en terrasse ou à emporter.

Les formules midi et soir sont élaborées pour tous : menu gourmand, équilibré, étudiant, sans oublier le menu lorrain ! En hiver des duos soupes maison / tartines vont ravir vos papilles ! De magnifiques coupes glacées artisanales sont à déguster toute l'année.

Petit plus: avec votre plateau, vous pouvez vous installer où vous le souhaitez : à l'intérieur ou en terrasse rue Héré et place Stanislas.





SUR LA ROUTE

D'ORGE ET DE HOUBLON

Balade autour de la bière en Lorraine

TROISIÈME RÉGION PRODUCTRICE DE BIÈRE APRÈS L'ALSACE ET LE NORD-PAS-DE-CALAIS, LA LORRAINE SE POSE EN TERRE D'ÉLECTION DE LA BOISSON PRÉFÉRÉE DES GAULOIS : EN TÉMOIGNE LA DIVERSITÉ DES STRUCTURES BRASSICOLES QUI PARSÈMENT SON TERRITOIRE. À FAIRE, UN PARCOURS PROPOSANT UN VOYAGE AU GRÉ DES LIEUX CONSACRÉS À CE DIVIN BREUVAGE.

VITRAIL DU MUSÉE FRANÇAIS DE LA
BRASSERIE À SAINT-NICOLAS-DE-PORT,
SELON UN DESSIN DE SOPHIE GUINZBOURG
RÉALISÉ PAR LA MJC PICHON



▲ ANCIEN TONNEAU DES BRASSERIES DE CHAMPIGNEULLES



▲ EMBOUTILLEUSE DE L'USINE DE CHAMPIGNEULLES

Pour la petite histoire, c'est à Champigneulle en 641 que Saint-Arnould serait devenu patron des brasseurs en multipliant les chopes ! Si cette légende forge le mythe de la bière en Lorraine, l'évènement fondateur du savoir-faire qui s'y rapporte serait surtout la plantation par des moines anglais de nouvelles variétés de houblon à Dieulouard au 17^e siècle. Quoi qu'il en soit, c'est au 18^e siècle que Nancy vit l'éclosion de la brasserie avec la fabrique de François Hoffman, rue Stanislas, considérée comme « l'une des plus belles et des plus commodes de France ». Au 19^e siècle, la pratique devient tradition en imposant son excellence au-delà des frontières régionales et passe à l'ère moderne lorsque Louis Pasteur¹, en 1876, jette les bases de nouvelles techniques de fabrication pour les établissements Tourtel de Tantonville. Dès 1893, Nancy accueille la première école qui formera les ingénieurs brasseurs pendant plus d'un siècle. Un an plus tard, Georges Jacquemin crée à Malzéville un institut de recherche et de commercialisation de levures pures. Une période bénie où de très grandes enseignes françaises s'installent en Lorraine. La région possède alors près de 200 brasseries et malteries, parmi lesquelles les plus importantes du pays. Un patrimoine toujours bien vivant même si la voilure fut largement réduite au cours du 20^e siècle.

LE BOUM DES FABRIQUES DE POCHE

Aujourd'hui, il reste de cette époque une grande structure industrielle située à Champigneulle, la deuxième plus importante de l'Hexagone. Et si l'IFBM (Institut Français des Boissons, de la Brasserie et de la Malterie) à Vandœuvre-lès-Nancy est le premier organisme français de recherche et développement dans son domaine, c'est aussi le réseau des 70 brasseries artisanales qui marque le dynamisme actuel de la bière en Lorraine. Depuis le milieu des années 1980, de nombreuses microbrasseries (ou craftbeer) se développent et s'inscrivent dans un renouveau mesuré à l'échelle nationale. Populaires, ces fabriques de poche proposent des produits innovants, qualitatifs et surtout locaux qui répondent aux critères bio, mais aussi gastronomiques pour les accords mets et bière notamment. L'idée étant d'appliquer une démarche de caviste en suggérant des dégustations originales et en mettant des compétences d'analyse et de sélection au service du client.





▲ LA BIÈRE DOIT SON SUCCÈS ACTUEL EN GRANDE PARTIE AU DYNAMISME DES MICROBRASSERIES EN LORRAINE ET AILLEURS

▼ CUVES EN CUIVRE (1931) DE L'ANCIENNE SALLE DE BRASSAGE (MUSÉE FRANÇAIS DE LA BRASSERIE DE SAINT-NICOLAS-DE-PORT)



PRÉCIS DE « BIÈROLOGIE »

« Nous avons vu se créer beaucoup de microbrasseries, comme la B-A-R (la Brasserie Artisanale de Rodemack) ou la Piggy Brewing Company à Châtel-Saint-Germain. Bon Poison à Metz, La Fouillotte à Épinal et Hoppy Road à Maxéville comptent également parmi les références en Lorraine. Nous sommes fiers de les accompagner aujourd'hui » expliquent Cédric Lemarquis et François Toussaint, gérants de La Capsule, cave à bière réputée de Nancy. Leur structure propose par ailleurs diverses sessions de « biérologie » : des ateliers les samedis, des soirées dégustation dans trois MJC un mercredi par mois, des dégustations ponctuelles dans des restaurants. « Ce qui marche le mieux en ce moment, ce sont les India Pale Ale, avec une signature au houblonnage marqué. Au 18^e siècle, ce sont ces bières qui voyageaient le mieux entre le Royaume-Uni et les colonies britanniques grâce à leurs propriétés antiseptiques. Longtemps tombées en désuétude, elles sont aujourd'hui revisitées. C'est simple, nous n'avons jamais eu autant de bonnes bières disponibles sur le marché » affirment les deux passionnés. Dans les rayons, quelques raretés, dénichées au gré de leurs dégustations aux quatre coins du globe comme la Prairie / Evil Twin Bible Belt Barrel Aged. Un stout vieilli en fût de Bourbon, brassée aux piments, grains de café, gousses de vanille et chocolat. Son créateur, un transfuge danois installé à New York, collabore avec la brasserie Prairie, elle-même en Oklahoma. Ses produits sont pratiquement introuvables, tout comme ces bières scandinaves, québécoises ou japonaises, au goût fruité, à la réalisation aussi précise que raffinée.

À Nancy, l'amateur de « cervoise » pourra aussi trouver chope à sa main grâce à L'Épicerie du Goût, épicerie fine de terroir disposant d'un large choix de bières locales et monastiques - notamment celles de petites entreprises artisanales lorraines - et dont l'une des propriétaires, Marie de Metz Noblat, a fondé le « Club des buveuses de bière en talons aiguilles ». Ce cercle d'épicuriennes prône une philosophie qui devrait en séduire plus d'une : se réunir entre copines, visiter les brasseries et prendre du bon temps !

ET CÔTÉ PATRIMOINE ?

Pour les férus d'histoire, plusieurs musées permettent d'appréhender la tradition séculaire de la bière en Lorraine comme l'Écomusée vosgien de la brasserie à Ville-sur-Illon ou le Musée Français de la Brasserie de Saint-Nicolas-de-Port. Installé dans un bâtiment classé Monument Historique au titre de la conservation du patrimoine Art déco, ce dernier abrite du matériel ancien, des documents publicitaires et une microbrasserie de démonstration afin de comprendre houblonnage, maltage et principe de fermentation. Dans une immense salle, des cuves rutilantes donnent la mesure de ce que fut l'activité de cet endroit fermé en 1985 où des milliers d'hectolitres circulaient dans l'impressionnante structure dédiée. Deux vitraux signés Gruber symbolisent cette époque révolue.

Dans le Grand Nancy, de nombreux témoins de cette tradition sont également visibles comme le fronton de la brasserie Greff (rue de la Commanderie), l'hôtel particulier de la famille Tourtel (rue Isabey) ou le site des Grandes Brasseries Réunies de Maxéville que l'Office de tourisme met d'ailleurs à l'honneur dans le cadre du dispositif *Un soir, une commune* (cf. article p. 77). Et pour prolonger la « dégustation », le

parcours peut conduire vers bien d'autres anciens centres de production houblonnée ou orgée. Un périple passant par Metz (brasserie Amos), Bar-le-Duc (brasserie de la Croix de Lorraine), Bruyères, Xertigny, Charmes (brasserie Hanus), Tantonville ou Dommartin-lès-Remiremont (qui perdure aujourd'hui à travers La Madelon conçue à Saint-Etienne-lès-Remiremont). De quoi réaliser l'ampleur de ce que fut cette industrie au siècle dernier.

Gaëlle Girard-Marchandise et Anthony Humbertclaude

¹ Louis Pasteur publie « Études sur la bière », considéré comme le premier ouvrage scientifique consacré à la recherche brassicole.



▲ VITRAIL SIGNÉ JACQUES GRUBER REPRÉSENTANT UNE SCÈNE TYPIQUE DE LA CULTURE BRASSICOLE

DISCOVER THE BREWING HERITAGE OF LORRAINE

The brewery in Nancy dates back to the 18th century and the François Hoffman factory on rue Stanislas. The following century, in 1876, the process was modernised when Louis Pasteur pioneered new manufacturing techniques for the Tourtel premises in Tantonville. The region then possessed almost 200 breweries and malt houses.

Today, all that remains from that era is a large industrial complex in Champigneulle. But above all it's the network of 70 artisan breweries that characterises the current vibrancy of the beer industry in Lorraine. These small-scale enterprises offer innovative and high-quality organic products. Famous names include B-A-R (craft brewery in Rodemack), the Piggy Brewing Company in Châtel-Saint-Germain, Bon Poison in Metz, La Fouillotte in Épinal and Hoppy Road in Maxéville. Their products are primarily offered by La Capsule, a well-known beer cellar in Nancy where fans of "cervoise" can also sample L'Épicerie du Goût, offering a wide selection of local beers.

History lovers have an opportunity to improve their knowledge of this secular tradition through several museums, such as the Écomusée vosgien de la brasserie (Vosges Ecomuseum of Brewing) in Ville-sur-Illon or the Musée français de la brasserie (French Brewery Museum) in Saint-Nicolas-de-Port. Other witnesses to this tradition can also be found around Greater Nancy, such as the pediment of the Greff Brewery (rue de la Commanderie), the Tourtel family mansion (rue Isabey) or the site of the Grandes Brasseries Réunies in Maxéville. And to extend your «tasting», why not stop off at a few other former production centres in Metz (brasserie Amos), Bar-le-Duc (brasserie de la Croix de Lorraine), Bruyères, Xertigny, Charmes (brasserie Hanus), Tantonville or Dommartin-lès-Remiremont?



▲ HÔTEL PARTICULIER DE LA FAMILLE TOURTEL, BRASSEURS À TANTONVILLE, RUE ISABEY À NANCY

La Capsule
21 avenue du Général Leclerc
54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 29 43 20
www.lacapsule.net

L'Épicerie du Goût
4 place de Vaudémont
54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 20 28 21
www.epicerie-du-gout.fr

Musée Français de la Brasserie
62 rue Charles Courtois
54210 Saint-Nicolas-de-Port
Tél. : +33 (0)3 83 46 95 52
www.passionbrasserie.com

SUR LA ROUTE

Via Habsbourg

itinéraire d'une famille impériale



LA VILLE DE LAUFENBURG EN ALLEMAGNE

L'HISTOIRE DES HABSBOURG EST CELLE D'UNE MAISON QUI A SANS CONTESTE INFLUENCÉ LES DESTINÉES DE PLUSIEURS PAYS. DE QUÊTES DE POUVOIR EN CONQUÊTES DE TERRITOIRES, CES PRINCES DE SANG ONT FAÇONNÉ LE VISAGE DE L'EUROPE CONTEMPORAINE. SOIT 800 ANS D'HISTOIRE CULTURELLE À RETRACER, AU GRÉ D'UN PARCOURS TOURISTIQUE PLURIEL NOMMÉ « VIA HABSBOURG » QUI ENCOURAGE À REVIVRE L'ÉPOPÉE DE CETTE EXCEPTIONNELLE LIGNÉE D'AUTRICHE DONT FURENT ISSUS DE NOMBREUX EMPEREURS DU SAINT-EMPIRE ENTRE LE 15^E ET LE 18^E SIÈCLE. UNE DESTINÉE INTIMEMENT LIÉE À CELLE DE LA LORRAINE.

« Via Habsbourg » est un ensemble de routes touristiques dont le propos est de permettre à chacun de partir sur les traces de la célèbre dynastie dont elle reprend le nom. L'idée étant d'en constituer individuellement les étapes, selon un panachage historique, culturel ou artistique. 70 « sites-villes » et 150 destinations touristiques, sur quatre pays et cinq régions, invitent ainsi à cette découverte autour de différentes thématiques : lieux de pouvoir, vie de cour, édifices religieux ou paysages. L'itinéraire passe notamment par Innsbruck, Bregenz et le lac de Constance, pour la partie autrichienne, puis Mulhouse, Colmar, Ensisheim, Ribeauvillé

et Sélestat pour l'Alsace. Il gagne ensuite Nancy, ville dont la trajectoire s'accorde à celle des Habsbourg depuis 1736 et le mariage entre l'archiduchesse d'Autriche - et future impératrice - Marie-Thérèse de Habsbourg et le duc régnant de Lorraine François III. Une union qui donnera naissance à la Maison de Habsbourg-Lorraine. En renonçant à son duché au profit de Stanislas Leszczyński, roi déchu de Pologne et beau-père de Louis XV, François-Etienne de Lorraine signe, à terme, le rattachement de la Lorraine à la France. Celui-ci interviendra en 1766, à la mort de Stanislas.

MARQUES D'ALLIANCE

Depuis le 18^e siècle, les liens entre les Habsbourg et Nancy sont donc étroits et marqués par plusieurs événements emblématiques comme le soutien financier apporté par la famille de Habsbourg-Lorraine à la construction de la basilique Saint-Epvre vers 1867, la restauration du palais ducal (programmée entre 2017 et 2023) et de la chapelle de l'église des Cordeliers (intervenue en 2012) où sont inhumés les ducs de Lorraine depuis René II (cf. article p. 14), la célébration des mariages respectifs d'Otto de Habsbourg-Lorraine et Christoph de Habsbourg-Lorraine en 1951 et 2012, etc. Une proximité de cœur que la ville met à l'honneur en

s'associant, depuis 2016, au projet « Via Habsbourg » et qui compte bien d'autres incarnations pouvant être découvertes lors d'une balade touristique. Que ce soit le Grand Hôtel de la Reine qui vit séjourner Marie-Antoinette d'Autriche en 1770 (la future reine de France se recueillit également dans la chapelle de l'église des Cordeliers pour honorer ses ancêtres¹, tout comme François-Joseph I^{er}, empereur d'Autriche, en 1867), la place d'Alliance qui rend hommage au traité de paix signé entre Louis XV et Marie-Thérèse d'Autriche en 1756, ou la place de la Carrière sur laquelle est sculpté le drapeau turc rappelant l'aide apportée à Vienne par le duc Charles V face à cet assiégeant. Une étoffe dont est faite l'histoire de la Lorraine... et de l'Europe.

Gaëlle Girard-Marchandise et Anthony Humbertclaude

¹ Une plaque gravée dans l'église rappelle cette visite.



Pour en savoir plus sur la « Via Habsbourg »
www.culture-routes.net/fr/routes/hasburg

Préparer son itinéraire
www.via-habsburg.at

Agenda
 Vendredi 13 octobre 2017 à l'Hôtel de Ville de Nancy :
 évènement européen autour du 300^e anniversaire de la naissance de Marie-Thérèse
 d'Autriche et de l'adhésion de Nancy à l'itinéraire « Via Habsbourg ».

ON THE HABSBURG TRAIL

“Via Habsburg” is a series of tourist routes offering the opportunity to follow in the footsteps of the famous dynasty from which it takes its name. 70 “city sites” and 150 destinations across four countries and five regions invite visitors to embark on a varied journey of discovery. The itinerary covers Innsbruck, Bregenz and Lake Constance, for the Austrian leg, followed by Mulhouse, Colmar, Ensisheim, Ribeauvillé and Sélestat in Alsace. The trail then leads to Nancy, a city whose fortunes have been inextricably linked with the Habsburgs since 1736 and the marriage of the Archduchess of Austria, Maria Theresa of Habsburg, to the then reigning Duke of Lorraine, François III.

Since the 18th century, the ties between the Habsburgs and Nancy have been marked by a number of iconic events such as the financial support provided by the Habsburg-Lorraine family for the construction of the Saint-Epvre Basilica around 1867, the restoration of the Ducal Palace (between 2017 and 2023), and the chapel of the Church of the Cordeliers (2012). The city highlights these close links through the “Via Habsburg” project, which numbers many other fascinating discoveries along the route. These include the Grand Hôtel de la Reine, where Marie-Antoinette of Austria was a guest in 1770, the Place d'Alliance which pays homage to the peace treaty signed in 1756 by Louis XV and Maria Theresa of Austria, and the Place de la Carrière on which the Turkish flag is carved as a reminder of the assistance given to Vienna by Duke Charles V when under attack from the Turks.



▲
**VIA HABSBOURG, UNE ROUTE TOURISTIQUE RELIANT
 70 SITES-VILLES ET 150 DESTINATIONS À TRAVERS L'EUROPE**
 © PHOTOS : HEINZ LINKE

- 1 - BREGENZ (AUTRICHE)
- 2 - BAD SÄCKINGEN (ALLEMAGNE)
- 3 - RIBEAUUVILLÉ (FRANCE)
- 4 - LENZBURG (SUISSE)



Sur la piste de l'or blanc

Lieu de valorisation et d'interprétation géré par la Communauté de Communes de Seille et Grand Couronné, la Maison du Sel à Haraucourt (cf. Nancy Tourisme n° 6, p. 84) est accessible dans le cadre de visites individuelles, guidées ou d'animations sous forme de parcours ludiques et éducatifs à destination des 4-12 ans. Disposant de signalétique en anglais et en allemand, ses espaces invitent à parcourir les différentes époques de l'histoire du sel en Lorraine en découvrant de multiples témoins de l'exploitation et de l'utilisation du fameux cristal blanc :

échantillons, photos, vidéo, objets de la vie courante, etc. La structure développe par ailleurs des actions sous forme d'animations touristiques et de rendez-vous évènementiels.

En quelques minutes, le public peut ainsi accéder à un observatoire des oiseaux et des paysages permettant de profiter d'un incroyable point de vue sur les effondrements salins. Doté de panneaux d'interprétation et de tables de pique-nique, il sera bientôt équipé de jumelles panoramiques afin d'admirer la diversité des espèces peuplant

le site. Un itinéraire-promenade est en outre proposé : une route du sel à parcourir en voiture avec des étapes munies d'écrits didactiques. Le secteur accueille également plusieurs sentiers abondant, entre autres, la thématique du sel : sentier découverte du Bon Père (à Buissoncourt), sentier découverte de Domèvre-aux-Vignes (à Haraucourt) et sentier découverte du vallon de la Roanne (à Lenoncourt).

Anthony Humbertclaude

Quelques dates à retenir pour 2017

- . 16 et 17 septembre : journées européennes du patrimoine consacrées aux cités ouvrières du sel*
- . 7 et 8 octobre : Fête de la Science, week-end ludique dédié à la thématique « sel et eau »*
- . 29 et 30 octobre : Halloween, moment festif et décalé sur le thème des loups-garous*

*Maison du Sel
Rue des écoles
54110 Haraucourt
Tél. : +33 (0)3 83 30 15 15
lamaisondusel@orange.fr
www.lamaisonduusel.fr*

*Ouverture du 1^{er} avril au 30 juin et du 1^{er} septembre au 31 octobre, du jeudi au samedi, ainsi que le 1^{er} dimanche du mois, de 14h à 17h30.
Ouverture du 1^{er} juillet au 31 août, du mercredi au dimanche, de 14h à 18h.
Visites guidées tous les dimanches d'ouverture à 15h30, réservation préalable avant le vendredi midi (hors juillet et août).
Fermé les jours fériés.*





▲ VUE DES EFFONDEMENTS SALINS DEPUIS L'OBSERVATOIRE DE HARAUCOURT © RÉGIS CAVIGNAUX

▼ ÉCHANTILLONS DE SEL PRÉSENTÉS DANS DES BALLONS DE CHIMIE © MATHIEU ROUSSEAU



TOURISME EN LUNEVILLOIS *Un concentré de Lorraine !*

www.tourisme-lunevillois.com

Baccarat

Pôle Bijou Galerie
13 rue du Port
54120 BACCARAT
+33 (0)3.83.75.13.37

Lunéville

En face du Château des Lumières
2 rue de la Tour Blanche
54300 LUNÉVILLE
+33 (0)3.83.74.06.55

Saint-Sauveur

Maison de la Forêt
Accueil Saisonnier
54480 SAINT-SAUVEUR
+33 (0)3.83.71.23.25



Un génie méconnu
Germain Boffrand (1667-1754)

▲ CHÂTEAU DE HAROUÉ VU DEPUIS LES JARDINS

Germain Boffrand fut l'un des plus brillants bâtisseurs français du 18^e siècle. Architecte et décorateur, mais aussi ingénieur en génie civil et urbaniste, il est l'un des fondateurs du style Régence qu'il contribua à diffuser en France, en Lorraine en particulier, et au-delà, à travers l'Europe.



▲ CHÂTEAU DE LUNÉVILLE

L'hôtel Le Brun, l'hôtel de Soubise, le Petit Luxembourg à Paris, c'est lui. L'hôtel Ferraris à Nancy, le château de Haroué et le château de Lunéville, c'est lui encore. Mais aussi des ponts, des hôpitaux, etc. Au regard de l'œuvre accomplie, on ne peut que s'étonner du relatif silence qui entoure le parcours de Germain Boffrand. Un paradoxe qui, confie Benoît Tallot, adjoint au maire de Lunéville et délégué à la culture, s'explique assez simplement : « *Il est coincé entre Jules Hardouin-Mansart et Emmanuel Héré.* » Entre l'architecte favori du roi Soleil et celui de la place Stanislas... il sera le disciple du premier et le maître du second. « *Boffrand a pourtant été au fondement même du style Régence, du style Rocaille, insufflant dans l'architecture française une vision palladienne¹ un peu plus exubérante que le style Louis XIV, marqué par sa rigidité.* »

COURBES ET RONDEURS

Avec Germain Boffrand, la ligne droite classique se met en mouvement, prend des rondeurs et se courbe. Non seulement sur les façades, mais aussi dans les intérieurs avec, notamment, l'introduction du salon ovale. Celui de l'hôtel de Soubise compte certainement parmi les plus remarquables avec ceux du château de la Favorite, à Lunéville, et du château de Thuilleries, dans les Vosges. Un design innovant comme pour mieux souligner le tournant du siècle, entre la ligne dure et tendue du style Louis XIV et les volumes plus « pansus » du style Louis XV. Et il y a du mouvement aussi et encore dans cette façon de faciliter le flux des personnes. « *Boffrand s'est toujours attaché à rendre ses constructions vivables* », confirme Benoît Tallot, préférant une architecture « à vivre » plutôt qu'« à montrer ».

▼ ESCALIER DE L'HÔTEL FERRARIS À NANCY





▲
L'HÔTEL DE CRAON QUI ABRITE AUJOURD'HUI LA COUR D'APPEL DE NANCY

GERMAIN BOFFRAND, A LITTLE-KNOWN GENIUS

Germain Boffrand (1667-1754) was one of the finest French builders of the 18th century and one of the founders of the Regency style, which he helped to promote, especially in Lorraine. Le Brun, de Soubise, Petit Luxembourg in Paris, Ferraris in Nancy - all names of grand townhouses and along with château Haroué, château Lunéville etc., all Boffrand designs setting the classic straight line in motion. His innovative concept took the harsh, taut lines of Louis XIV architecture but softened them to herald the more "inflated" style of Louis XV.

In the early years, Germain Boffrand produced designs reminiscent of Louis XIV, under the watchful eye of Hardouin-Mansart. At that time, master and pupil worked together on the Orangery construction sites at Château de Versailles and Place des Conquêtes in Paris, nowadays Place Vendôme. Boffrand then began working for private clients. He is particularly well-known for the interior design of the Soubise townhouse. In 1709, he started work on his first assignment in Lorraine, the Château de Craon (or de Croismare). And from 1710 onwards, he worked for the Duke of Lorraine and Bar, Leopold I.

A great admirer of Louis XIV, Leopold I initially asked Hardouin-Mansart to build his "Lorraine Versailles" in Lunéville. However, Hardouin-Mansart turned down the offer and Germain Boffrand was appointed «First Architect» to the Duke in 1711, completing the masterpiece for which Lunéville is famous. He left a priceless heritage on his death in 1754. Although Place Stanislas has all the hallmarks of Emmanuel Héré, Boffrand's touch is plain to see.

This year sees the foundation of the Mission Boffrand 2017-2023 association to promote the architect's work.

BOFFRAND, L'INDÉPENDANT

C'est dans la proximité de Louis XIV que Germain Boffrand fait ses armes, sous la férule, on l'a dit, de Hardouin-Mansart. C'est en effet sur les comptes de celui-ci qu'il est mentionné pour la première fois en tant qu'architecte, en 1686. À cette époque, maître et élève œuvrent de concert sur les chantiers de l'Orangerie du château de Versailles et de la place des Conquêtes à Paris, actuelle place Vendôme. Mais la tendance « va-t-en-guerre » de Louis XIV épuise les caisses d'un État qui ne parvient pas à financer les commandes publiques. Aussi Boffrand se tourne-t-il vers une clientèle privée, aisée et ouverte à l'audace. C'est à cette époque qu'il intervient notamment sur la décoration intérieure de l'hôtel de Soubise. De même, en 1709, il répond à sa première commande en Lorraine, le château de Craon (ou de Croismare). Et dès 1710, toujours poussé par le manque de commandes publiques, il commence à travailler au service de celui qui deviendra son plus prestigieux commanditaire, le duc de Lorraine et de Bar Léopold I^{er}.

L'ARCHITECTE ET LE DUC

En grand admirateur de Louis XIV, c'est d'abord vers Hardouin-Mansart que le duc se tourne pour la construction de son « Versailles lorrain ». Désireux de redorer son palais, mais confronté à l'occupation de Nancy par les troupes françaises (suite au début de la guerre de Succession d'Espagne), Léopold

Mission Boffrand 2017-2023

« Autant on commence à bien connaître l'œuvre, autant l'homme nous reste relativement inconnu. » C'est sur ce constat que Benoît Tallot a décidé de créer l'association Mission Boffrand 2017-2023 ; 2017 marquant le 350^e anniversaire de la naissance du bâtisseur, et 2023, le 300^e de la fin des travaux du château de Lunéville. Durant ces six ans, ses membres comptent bien rendre à Boffrand ce qui revient à Boffrand, en valorisant son œuvre et son apport dans l'histoire de l'architecture. « Notre souci, explique son fondateur, c'est de mieux faire connaître l'homme et ainsi faciliter la restauration et l'entretien de ses constructions ». Pour ce faire, l'association a mis en place un programme de visites afin de permettre aux adhérents de mieux s'approprier Boffrand, et ainsi devenir autant d'ambassadeurs éclairés de son œuvre. Que ce soit à l'occasion de ce colloque organisé les 20 et 21 octobre 2017 à Nancy et Lunéville, ou dans le cadre des diverses démarches d'appels de fonds. Mais la Mission veut aller plus loin encore. À travers le cas Boffrand, c'est toute une époque qu'elle souhaite interroger sous le prisme de l'architecture. Comment travaillait-il ? Quels liens entretenait-il avec ses artisans et ses maîtres d'œuvre ? Était-il un « patron » tyrannique ou plutôt à l'écoute ? Autant de pistes à explorer pour mieux cerner sa personnalité et, à travers elle, mieux comprendre ses conditions de vie et son époque.



▲
LES DOUVES DU CHÂTEAU DE HAROUÉ

Mission Boffrand 2017-2023

www.facebook.com/germainboffrand

Contact : Benoît Tallot, 11 rue de la République à Lunéville

Email : tallot.benoit@wanadoo.fr



Château de Lunéville

Place de la 2^e Division de Cavalerie

54300 Lunéville

www.chateauluneville.meurthe-et-moselle.fr

Château d'Haroué

54740 Haroué

www.chateaudeharoue.fr

envisage, non sans panache, d'élever sa nouvelle résidence principale à l'écart, à Lunéville. Cependant, ne souhaitant pas quitter son roi protecteur, Hardouin-Mansart décline l'offre et laisse ainsi la porte grande ouverte au « libre » Germain Boffrand. C'est ainsi que commence entre l'architecte et le duc une collaboration de près de 15 ans aussi glorieuse que fructueuse. Nommé « Premier architecte » du duc en 1711, Boffrand délivrera à Lunéville son œuvre maîtresse. Sans doute pas la plus aboutie – le château restera inachevé faute de finances –, mais la plus imposante. Et au-delà d'elle, c'est tout l'urbanisme de Lunéville qui se verra « éclairé » par les visions inventives du bâtisseur.

À sa mort, en 1754, il laisse à la France en général, mais à la Lorraine en particulier, un héritage inestimable, de

Lunéville à Haroué en passant par Nancy. À noter, en outre, que si la place Stanislas est bien à mettre au compte d'Héré, l'empreinte de Boffrand y est omniprésente, l'élève ayant pris soin d'inscrire son œuvre dans les pas du maître. Plus qu'un simple « architecte de transition », il se sera ainsi davantage distingué par ses multiples talents, s'imposant comme le chaînon manquant incontournable entre une architecture d'apparat et une autre, toujours élégante, mais bien plus vivante.

Mathieu Menossi

¹ Le palladianisme est un style architectural originaire de Vénétie lancé par l'architecte italien Andrea Palladio à l'époque de la Renaissance.

À L'INTERNATIONAL

Semer aux quatre vents

AVEC UN PARC DE 35 HECTARES ET 2 500 M² DE SERRES TROPICALES, LE JARDIN BOTANIQUE JEAN-MARIE PELT ASSURE LA CONSERVATION DE 12 000 ESPÈCES VÉGÉTALES, DONT PRÈS DE 800 SONT MENACÉES. SITE TOURISTIQUE INCONTOURNABLE DE LA MÉTROPOLÉ ACCESSIBLE À TOUS, MAIS AUSSI LIEU D'EXPERTISE, LA STRUCTURE CAPITALISE SUR DES COLLECTIONS REMARQUABLES ET PROPOSE À SES 70 000 VISITEURS ANNUELS UNE PROGRAMMATION CULTURELLE EXIGEANTE. L'UNE DE SES SPÉCIFICITÉS : ENVOYER DES GRAINES AU MONDE ENTIER... ET EN RECEVOIR.

ALLUAUDIA ASCENDENS (FAMILLE DES DIDIERACEAE), EN CULTURE DANS LA SERRE ARIDE (MADAGASCAR)



▲ PHASEOLUS COCCINEUS L. (HARICOTS ROUGES D'ESPAGNE)



▲ UN BÉBÉ PREND LA PAUSE SUR CE NÉNUPHAR GÉANT D'AMAZONIE, LE VICTORIA CRUZIANA (NYMPHAEACEA)

Dans la touffeur de la serre, l'exubérance de verdure figure une île mystérieuse : cette petite forêt primaire, recrée de toute pièce, inonde le public de lianes et de sève autour de son baobab ventru. Au centre du puits de lumière, un bassin d'eaux sombres attire l'œil. Déployant ses larges feuilles en forme de plat à tarte, un nénuphar géant s'y prélassa. Si cette plante tropicale est la star du lieu, ce n'est pas tant parce qu'elle sert parfois de décor à un shooting photo inspiré d'Anne Geddes, qui met en scène de souriants bébés posés à même les feuilles, mais plutôt parce que sa graine fait partie du top 10 des semences les plus demandées par les muséums d'histoire naturelle et les jardins botaniques du monde entier.

HUIT CENTS CORRESPONDANTS DANS LE MONDE

Et pour alimenter les collections, répondre aux besoins de médiation pédagogique et satisfaire aux intérêts de la recherche, quoi de mieux qu'un système d'échange international ? Ce principe repose sur un livre clé : l'*index seminum* ou catalogue de semences. Chaque année, les jardins botaniques éditent le leur, afin de proposer son contenu à leurs correspondants. « *Les échanges se font souvent entre structures ayant des collections similaires ou avec de grandes institutions, type muséum d'histoire naturelle comme à Munich, Berlin et Leipzig. Nous communiquons aussi beaucoup avec le Missouri et l'Italie* » explique Karim Benkhelifa, responsable de la graineterie et chargé des collections botaniques extérieures. Des échanges réglementés et réservés à quelque 800 correspondants. La plupart sont membres du réseau international d'échange de plantes (International Plant Exchange Network, IPEN). « *Il s'agit d'adopter un code de conduite strict en accord avec la convention sur la diversité biologique* » précise Katia Astafieff, directrice adjointe des jardins botaniques du Grand Nancy et de l'Université de Lorraine. « *Cette activité, méconnue du grand public, est fondamentale. En moyenne, chaque année, les jardins botaniques du Grand Nancy et de l'Université de Lorraine reçoivent 1 400 lots de semences, et en expédient 2 000 à leurs partenaires. Celles-ci peuvent être envoyées dans différentes universités ou laboratoires à des fins de recherche scientifique. Leur traçabilité totale est cruciale.* »

▼ VITRAIL ART NOUVEAU SUR LE THÈME DE LA NATURE





▲ OBSERVATION DU COLLOMIA GRANDIFLORA DOUGLAS EX LINDL.
(COLLOMIA À GRANDES FLEURS)

▼ CARPOTHÈQUE/SEMINOTHÈQUE : COLLECTION FRUITS ET GRAINES



UNE MISSION INCONTOURNABLE

Pour ce faire, plusieurs étapes sont nécessaires : identifier les espèces, les récolter, vérifier leur qualité, les nettoyer, les conditionner, les expédier, réceptionner les commandes... « Nous récoltons le plus souvent en zone sauvage, dans le jardin d'altitude du Haut Chitelet, dans les Vosges » développe Karim Benkhelifa. « Le ramassage se fait généralement accompagné d'un échantillon afin de s'assurer que nous ne sommes pas face à un hybride. Lors du nettoyage, nous séparons les graines de la plante selon des gestes ancestraux. Quand nous menons des vérifications, nous utilisons une flore de détermination : c'est un répertoire donnant une vue d'ensemble des espèces connues sur un secteur géographique. L'observation au microscope fait également partie des critères de différenciation. »

Dans la graineterie, les semences recueillies en milieu naturel sont conservées au frigo, à 5°C : une température qui double leur durée de vie. Une carpothèque (collection de semences) vient compléter le dispositif. Ce simple meuble aux tiroirs métalliques remplis de petites pochettes est fort de 25 000 références et de 50 ans d'histoire de récolte. Un inventaire est en cours afin de numériser ses précieux spécimens qui n'ont pas pour vocation d'être semés ou distribués. À l'instar des herbiers du 17^e siècle, la carpothèque regroupe des collections patrimoniales, tel un herbier contemporain. Une façon de s'inscrire dans la tradition du premier jardin botanique de Nancy, créé en 1758 par Stanislas, puis transféré à Villers-lès-Nancy en 1968. Rebaptisé en 2016, le jardin botanique du Montet porte désormais le nom de Jean-Marie Pelt, en l'honneur du célèbre botaniste décédé en 2015.

Gaëlle Girard-Marchandise

INTERNATIONAL SEED EXCHANGE NETWORK

With a 35-hectare park and 2,500 m² of tropical greenhouses, the Jean-Marie Pelt Botanical Garden (formerly the Jardin Botanique du Montet) conserves 12,000 plant species, 800 of which are under threat. The remarkable collections are a major attraction in their own right but the Garden also offers its 70,000 annual visitors a dynamic cultural programme. One outstanding feature of this garden is the facility to dispatch and receive seeds worldwide.

This international exchange system boosts collections, responds to the need to provide cultural mediation and fosters research opportunities. It is based on a key book: *l'index seminum* or the "seed catalogue". Every year, the botanical gardens publish their own seed catalogue, presenting details of their collection to 800 subscribers around the world.

Several steps are required for this system including: the identification and harvesting of species, checking their quality, cleaning, packing and dispatching them and logging orders. Seeds collected in a natural environment are stored at 5°C as a temperature doubles their life-span. A seed collection completes the presentation, with 25,000 reference species. An inventory is being compiled in order to list the precious specimens which are not to be sown or distributed. Similar to 17th century herbaria, the seed collection holds heritage collections. This is just one way of familiarising yourself with the traditions of the first botanical garden in Nancy, planted in 1758 by Stanislas, and later relocated to Villers-lès-Nancy in 1968.

Jardin botanique Jean-Marie Pelt
100 rue du jardin botanique
54600 Villers-lès-Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 41 47 47
www.jardinbotaniquedenancy.eu



Du 7 octobre au 10 décembre 2017 :
« Écorces », exposition de Cédric Pollet
www.cedric-pollet.com



LE DOMAINE DE L'ASNÉE Un lieu de réunions, un cadre de prestige

Espace de réunions et d'échanges, le Domaine de l'Asnée vous accueille pour vos congrès, séminaires, conférences, formations... dans un cadre alliant calme et verdure. Bâti sur les coteaux de Villers-lès-Nancy, le Domaine de l'Asnée bénéficie d'une situation prestigieuse au cœur d'un parc arboré de neuf hectares, avec plus de 300 places de parking disponibles.

Proche du centre-ville, de la Place Stanislas et de la gare TGV, et pourtant à l'écart du tumulte citadin, l'établissement vous permettra de réaliser vos projets les plus ambitieux, par des prestations professionnelles et adaptables selon vos exigences.

Grâce à son très bel auditorium de 370 places, équipé des outils de communication indispensables (sonorisation complète, vidéo projection, éclairage variable, fibre wifi), le Domaine de l'Asnée s'adaptera avec précision à vos objectifs. Le complexe vous propose également douze autres salles aux capacités modulables (de 250 à 12 personnes), ainsi que des services de restauration et d'hébergement entièrement réservés aux participants.

11 rue de Laxou - CS 10091
54603 Villers-lès-Nancy Cedex
Tél. 03 83 27 61 05 - Fax. 03 83 90 35 19

www.domaineasnee.com

Facebook :

domainedelasnee, Centre de Congrès et réunions



▲ RENÉ JOFFROY, ARCHÉOLOGUE ET CONSERVATEUR (AU PREMIER PLAN), AIMÉ THOUVENIN, INGÉNIEUR ET RESTAURATEUR (À SES CÔTÉS) ET MAURICE MOISSON (À L'ARRIÈRE), ÉTUDIENT LE CRATÈRE DE VIX, COLOSSAL VASE CELTE EN BRONZE DE 200 KG
© PHOTOS LABORATOIRE D'ARCHÉOLOGIE DES MÉTAUX

L'ALCHIMIE DU GESTE

Fondé en 1950 et agréé par la Direction des Musées de France, le Laboratoire d'Archéologie des Métaux assure des missions de conservation du patrimoine mais aussi de restauration d'objets archéologiques dont il révèle les informations et améliore la lisibilité afin de permettre leur étude et leur mise en valeur muséographique. Des services répondant à une haute exigence en matière de savoir-faire et à des règles déontologiques précises fruits d'une aventure humaine jalonnée d'expérimentations initiée par deux passionnés : Édouard Salin et Albert France-Lanord. Une démarche « positiviste » ayant posé les bases d'un pan entier de la restauration patrimoniale moderne. Pas le secret de la pierre philosophale mais presque...

Durant la première moitié du 20^e siècle, la France accuse un retard marqué en matière de conservation-restauration des pièces métalliques archéologiques¹, une dynamique grippée à laquelle l'historien Édouard Salin s'attaque. Désireux de mettre ses connaissances scientifiques au service de la cause - l'homme est diplômé major de promotion de l'École des Mines -, il fonde une démarche basée sur la pluridisciplinarité et le développement de techniques d'analyse où « la remise en état » constitue le prérequis indispensable à une étude historique efficace. Pour cet administrateur de la compagnie des forges d'Audincourt (Doubs) devenu archéologue par passion, mais aussi par un coup du



▲ CASQUE D'APPARAT DU ROI DE FRANCE CHARLES VI APRÈS RESTAURATION

destin - il contracte une maladie chronique sur le front d'Artois en 1916 qui l'oblige à cesser son activité professionnelle en 1935 -, faire revivre le passé est le Grand Œuvre de toute une vie. Une quête dans laquelle il est épaulé à partir de 1941 par Albert France-Lanord, ingénieur de l'école Centrale et conservateur du Musée lorrain.

LABORATOIRE D'IDÉES

Rapprochés par leur passion commune de l'époque mérovingienne, les deux chercheurs œuvrent de concert². Or si au départ les moyens à disposition sont « rudimentaires », comme l'écrit Édouard Salin en 1950, les recherches passent rapidement à la vitesse supérieure grâce à la création, la même année, avec l'appui du CNRS, de la Direction des Musées de France et de la Ville de Nancy, d'un laboratoire au Musée lorrain : le laboratoire de recherche archéologique. La structure accueille les travaux d'Édouard Salin et Albert France-Lanord, associés à un directeur scientifique nommé Aimé Thouvenin, mais sert aussi de base de réflexion pour le développement d'un projet plus ambitieux : le Musée de l'Histoire du Fer. C'est en 1965 que le complexe sis aujourd'hui à Jarville-la-Malgrange et Laneuville-devant-Nancy rassemblant le musée, le domaine de Montaigu (propriété d'Édouard Salin acquise en 1921 - cf. article p. 78) et le CRHS (Centre de Recherches de l'Histoire de la Sidérurgie), devenu en 1968 Laboratoire d'Archéologie des Métaux, ouvre ses portes.



▲ ÉPÉE DU GÉNÉRAL DE DIVISION HUBERT LYAUTEY



▲ CASQUE DE CHARLES VI AVANT RESTAURATION



▲ FORCES ISSUES DES FOUILLES ARCHÉOLOGIQUES DU SITE MÉROVINGIEN DE VENDENHEIM, AVANT ET APRÈS RESTAURATION ▼



RESTAURATION MULTICARTE

Sous la compétence du Grand Nancy depuis 2010, en régie directe au sein du Musée de l'Histoire du Fer, le L.A.M. dispose de 350 m² de locaux abritant un atelier polyvalent, un espace destiné au micro sablage (pour nettoyer par balayage contrôlé d'abrasif sous pression), une salle de déchloration (pour stabiliser des objets par électrolyse et immersion en bain), une salle de radiographie, une réserve sèche et un studio de prise de vue. Composée de trois restaurateurs issus de formations agréées et d'une régisseuse photographe, son équipe est associée à une cellule du CNRS spécialisée dans l'étude de la sidérurgie ancienne³. Ses compétences portent à la fois sur le traitement des métaux archéologiques, historiques, ethnologiques ou industriels, mais aussi d'autres matériaux comme le verre et la céramique archéologiques. Moulage, soclage, radiographie X, interventions sur chantiers de fouilles, formation ou même conseil : le laboratoire dispose d'un vaste panel de services et peut intervenir aussi bien pour le compte de commanditaires publics que privés. Parmi ses partenaires, des services archéologiques de différentes natures : national comme l'INRAP (Institut National de Recherches Archéologiques Préventives), départementaux et intercommunaux, privés... mais aussi de nombreux Musées de France comme le musée archéologique d'Alésia à Alise-Sainte-Reine, sans oublier le musée d'archéologie nationale de Saint-Germain-en-Laye. Chaque année il traite en moyenne 80 dossiers et intervient également en qualité d'expert auprès des Musées de France.

AVANT... APRÈS

Depuis la création de la structure, de nombreux objets, parfois d'exception, sont passés entre ses mains expertes. Des interventions nécessitant patience et minutie pour un résultat « avant-après » souvent spectaculaire. Des chefs d'œuvres comme le cratère de Vix (colossal vase en bronze de 200 kg découvert dans la tombe d'une princesse celte), le casque d'apparat du roi de France Charles VI (dont les fragments ont été retrouvés dans les fossés de la forteresse du Louvre), ou encore des pièces plus modestes qui se distinguent par leur intérêt scientifique, comme celles issues des nécropoles mérovingiennes de Vendenheim (67) ou de Koenigsmacker (57), ont ainsi été restaurés au L.A.M.

Dans ses locaux, *in situ* ou dans le cadre d'une formation, l'excellence du Laboratoire d'Archéologie des Métaux, dont la zone d'action couvre le très grand quart Nord-Est, est aussi une chance pour les structures patrimoniales du Grand Nancy avec lesquelles il collabore régulièrement. Son équipe a par exemple travaillé sur l'épée du général de division Hubert Lyautey (grand-père du maréchal) dans le cadre de l'exposition « Lorrains sans frontières » du Musée lorrain. A pièce d'exception, talent d'exception...

Anthony Humbertclaude

¹ Après la Seconde Guerre mondiale, aucun atelier ou laboratoire français n'est à même d'effectuer la restauration d'objets en métal de matière satisfaisante et dans de bonnes conditions.

² Ils publient notamment en 1943 *Le fer à l'époque mérovingienne, ouvrage dont le premier chapitre traite des principes de corrosion et de leur remise en état.*

³ Cette cellule travaille actuellement sur un procédé permettant de déterminer la provenance géographique de certaines pièces en fer par identification de la signature chimique du minerai utilisé pour leur fabrication.

Laboratoire d'Archéologie des Métaux
1 avenue du Général de Gaulle - BP 15
54140 Jarville-la-Malgrange
Tél. : +33 (0)3 83 15 27 70
lam@grand-nancy.org
www.lam-nancy.fr

Visites : Journées européennes du patrimoine, journées nationales de l'archéologie (mi-juin) et groupes sur demande.



Master de Conservation-restauration des biens culturels
. Université Paris I Panthéon Sorbonne (www.univ-paris1.fr)
. Institut National du Patrimoine (Aubervilliers - www.inp.fr)
. École supérieure d'art d'Avignon (www.beta.esaavignon.org)

Musée du Pays Châtillonnais - Trésor de Vix
www.musee-vix.fr

Chapel doré de Charles VI
www.louvre.fr/departments/objets-dart/œuvres-choisies



POUR VOS SÉJOURS À NANCY

en famille, entre amis, pour les études ou pour affaires

Appart'Hôtel
Nancy
La Maison des Chercheurs
ARTEM, Pôle Scientifique
VANDOEUVRE-LÈS-NANCY

Appart'Hôtel
Nancy
Résidence Arboréa
Parc des Expositions
HEILLECOURT

Appart'Hôtel
Nancy
Coeur de Ville
Place Thiers
NANCY CENTRE

ÉTÉ 2018

Appart'Hôtel
Nancy
Art & Facts
ARTEM
NANCY THERMAL

- STUDIOS & F2 ENTièrement MEUBLÉS & ÉQUIPÉS
- Location de courte ou longue durée (1 à 365 nuits par an !)
- Tarifs dégressifs selon la durée.
- Accès internet fibre optique gratuit.
- Parking

☎ 03 83 97 15 40

INFORMATIONS, RÉSERVATIONS ET TARIFS
contact-nancy@residences-apparthotel.com

www.residences-apparthotel.com



▲ INFATIGABLE VOYAGEUR, ÉMILE COUÉ PRÉSENTA SA MÉTHODE DANS DE NOMBREUX PAYS © PHOTOS DR

Le bonheur n'attend pas !

ADMIRÉ À L'ÉTRANGER MAIS LONGTEMPS MÉSESTIMÉ, VOIRE CARICATURÉ EN FRANCE (CF. NANCY TOURISME MAGAZINE N°6, P. 48), LE PSYCHOTHÉRAPEUTE ÉMILE COUÉ COMPTE HISTORIQUEMENT À NANCY ET SA RÉGION UN GRAND NOMBRE DE DÉFENSEURS. AUJOURD'HUI FÉDÉRÉS AU SEIN DE L'ASSOCIATION « SUR LES PAS DE COUÉ », CES PARTISANS - ET PRATIQUANTS - DE L'AUTOSUGGESTION THÉRAPEUTIQUE ONT SOUHAITÉ, À L'OCCASION DU 160^E ANNIVERSAIRE DE LA NAISSANCE DE LEUR « MAÎTRE À PENSER », LUI RENDRE HOMMAGE EN ORGANISANT UN CONGRÈS INTERNATIONAL SUR LA CÉLÈBRE MÉTHODE QUI PORTE SON NOM ET SES APPLICATIONS ACTUELLES. C'EST LE DEUXIÈME RENDEZ-VOUS DE CETTE ENVERGURE AINSI ORGANISÉ DANS LE GRAND NANCY SUR LE SUJET. THINK POSITIVE !



▲ À NANCY, LES PATIENTS AFFLUENT À LA « CLINIQUE LIBRE » RUE JEANNE D'ARC POUR ASSISTER AUX CAUSERIES GRATUITES



▲ LES INTERVENTIONS D'ÉMILE COUÉ FONT LA UNE DE LA PRESSE ÉTRANGÈRE

TERRE (IN)CONNUE

Lorsque Émile Coué (1857-1926), troyen d'origine, investit en 1910 la demeure bourgeoise sise 198 rue Jeanne d'Arc à Nancy, il n'arrive pas en terre inconnue. Introduit auprès de la société influente locale par sa femme Lucie Lemoine (fille du célèbre horticulteur Victor Lemoine) qu'il épouse en 1884, il entretient également depuis 1886 des relations professionnelles, ponctuées de visites et de conférences suivies à la Faculté de Médecine, avec d'éminents scientifiques nancéiens comme le docteur Ambroise-Auguste Liébeault ou le professeur Hippolyte Bernheim, thérapeutes réputés pour leurs méthodes d'hypnose¹. Pour autant, malgré ces échanges, la pertinence des travaux de Coué est loin de faire immédiatement l'unanimité. Il faut attendre 1923 avant que sa ville d'adoption ne lui rende officiellement hommage par la voix de son maire Henri Mengin qui le qualifie de « bienfaiteur de l'humanité ». Une reconnaissance tardive que rappellent aujourd'hui une plaque apposée rue Jeanne d'Arc, sur son ancienne résidence, par André Rossinot alors maire de Nancy, et un buste dans le parc Sainte-Marie² devant lequel s'est tenu le 26 février dernier un hommage en présence de nombreux spécialistes. La rue Émile Coué à Nancy et sa fête des voisins complètent le tableau de ces hommages qui, au fil du temps, ont pris plusieurs formes dont la dénomination d'une promotion de la Faculté de Pharmacie « la promotion Émile Coué » en 2011, ou encore la commande d'une œuvre à l'artiste Alain Séchas dans le cadre du *Temps des Lumières* organisé par la Ville de Nancy en 2005.

Sa notoriété, Émile Coué la doit en grande partie à la publication en 1919 des travaux de doctorant du futur psychanalyste Charles Beaudouin - avec lequel il a fondé en 1913 la Société Lorraine de Psychologie Appliquée - qui contribuèrent à faire connaître et apprécier ses techniques thérapeutiques, notamment à l'étranger.

LE DISCOURS DE LA MÉTHODE

Initialement pharmacien de profession, Émile Coué est le père d'une méthode novatrice basée sur la pensée positive et la psychologie comportementaliste



▲ PARC SAINTE-MARIE À NANCY, UN BUSTE ET SA PLAQUE ONT ÉTÉ INAUGURÉS EN L'HONNEUR DU MAÎTRE DE LA PENSÉE POSITIVE





dont s'inspireront par la suite d'autres disciplines telles que la relaxation thérapeutique ou la sophrologie. Développée au départ au contact de la clientèle de son officine troyenne, en lien avec ses référents nancéiens, elle est avant tout fondée sur le développement personnel et le lien étroit - aujourd'hui avéré par les neurosciences - existant entre corps et esprit. Pragmatique et soucieux du bien-être d'autrui, Coué souhaite aller au-delà des prérogatives de son métier, comprendre la souffrance des patients et leur apporter une aide supplémentaire prenant la forme d'encouragements, d'attitudes bienveillantes ou de paroles rassurantes. Une prévenance qui constitue la pierre angulaire de la méthode dont il va peu à peu aiguïser la portée où le processus de guérison fait appel à la force de l'autosuggestion. Une maxime qu'il incitait à répéter 20 fois soir et matin et passée à la postérité résume en quelques mots son essence : « *Tous les jours, à tous points de vue, je vais de mieux en mieux* ». Cette exploitation constructive de l'effet placebo et ses bienfaits débouche en 1921 sur une publication intitulée *La maîtrise de soi-même par l'autosuggestion consciente*. Un ouvrage de référence qui devient l'une des meilleures ventes françaises avant de gagner d'autres pays dont notamment l'Angleterre, puis les États-Unis. Ce succès permet à Émile Coué de voyager dans le monde entier pour promouvoir sa « bonne pensée ». En 1923, il est ainsi reçu outre-Atlantique comme une véritable star et rencontre le président Calvin Coolidge. À Nancy, les patients affluent pour assister aux causeries de la « clinique libre » rue Jeanne d'Arc au sein de laquelle le thérapeute prodigue gracieusement ses enseignements.

Association « Sur les pas de Coué »
 Dominique Bolusset-Sabisch
 3 allée des Aiguillettes
 54600 Villers-lès-Nancy
 Tél. : +33 (0)3 83 27 14 89
 dom.bolusset@orange.fr
 www.sur-les-pas-de-coué.fr



Site du congrès de novembre 2017
www.congresmethodecoue.com
 Accès libre - Prix d'entrée : 150 euros pour 3 jours (tarifs réduits pour les membres de l'association « Sur les pas de Coué » et les étudiants).

La méthode Coué en ligne
www.methodecoue.com/livre.htm

2017, ANNÉE HOMMAGE

Aujourd'hui, plus d'un siècle après avoir fait ses premiers pas, la méthode Coué connaît une nouvelle jeunesse notamment en France, grâce au travail mené par plusieurs spécialistes perpétuant sa tradition et son application. Un engagement pour lequel l'association grand nancéienne « Sur les pas de Coué » basée à Villers-lès-Nancy n'hésite pas à monter en première ligne. Après une première rencontre en 2011 placée sous l'expertise d'Antoine Onnis (président de l'association « Suivre Coué », basée près d'Aix-en-Provence), Jean-Paul Tanguy (président du Cercle Coué en Bretagne), Dominique Notter (maître de conférences honoraire à la Faculté de Pharmacie de Nancy), Luc Teyssier d'Orfeuill (spécialiste de la méthode Coué) et Giammario Trippolini (psychologue et directeur de la formation de Coué-Trainers pour Coué-Suisse), 2017 est ainsi l'occasion de célébrer le 160^e anniversaire de la naissance du psychothérapeute et d'œuvrer pour la reconnaissance publique de ses préceptes par le biais d'un second congrès. Prévu du 9 au 11 novembre 2017 à l'Hôtel de Ville de Nancy et à l'amphithéâtre Parisot de la Faculté de Pharmacie (rue Lionnois), il sera complété tout au long de l'année par des ateliers d'initiation, de formation et des conférences.

> Repère bibliographique

LA MÉTHODE COUÉ
 La maîtrise de soi-même
 par l'autosuggestion consciente
 Réédition 2017
 Leduc.s Editions - 7,90€



Dans cette réédition, dont la préface est signée par Luc Teyssier d'Orfeuill, spécialiste de la méthode en France et auteur de quatre ouvrages sur le sujet, de nombreux commentaires et explications inédits accompagnent le texte d'Émile Coué. Une séance audio de 30 minutes est à télécharger. Un cahier pratique d'exercices complète les conseils prodigués.

Porté par Dominique Bolusset-Sabisch (sophrologue, présidente de « Sur les pas de Coué ») et Luc Teyssier d'Orfeuill, avec le soutien de la Ville de Nancy, de la Métropole du Grand Nancy, de l'Université de Lorraine, du Conseil Départemental de Meurthe-et-Moselle et d'ICN Business School, ce rendez-vous international décliné sur le thème « La méthode Coué et ses applications

contemporaines » accueillera comme invité d'honneur et « grand témoin » Philippe Croizon. Amputé des quatre membres, ce dernier viendra parler du combat qu'il mène pour surmonter son handicap en restant fort dans sa tête grâce à la pensée positive. Un état d'esprit qui lui a permis de traverser la manche à la nage et de participer au Paris-Dakar. Autre temps fort du congrès - qui comprendra en outre plusieurs interventions sur la méthode et son fondateur -, le dévoilement en exclusivité d'un circuit touristique établi sur Nancy et le Grand Est passant par Nogent-sur-Seine (ville dans laquelle Émile Coué a vécu une partie de sa jeunesse), Troyes et Nancy. Autre projet d'avenir pour « Sur les pas de Coué », proposer le classement de la fameuse méthode au patrimoine immatériel de l'UNESCO... Une ambitieuse suggestion !

Anthony Humbertclaude

¹ Les deux hommes sont les fondateurs de l'École de Nancy en psychologie (ou École de la suggestion), l'une des deux grandes écoles ayant contribué à l'âge d'or de l'hypnose en France à la fin du 19^e siècle.

² Inauguré en 1936, ce buste fut subtilisé durant la Seconde Guerre mondiale et remplacé en 1947.



Brasserie
EXCELSIOR
 NANCY
 depuis 1911

L'excelsior, plus qu'une brasserie !



« **UNE BRASSERIE MYTHIQUE À NANCY** »

Fleuron de l'école de Nancy, L'Excelsior ne désemplit pas. Sacré plus belle brasserie historique de Nancy, il vous propose une cuisine française haute en saveurs dans un cadre Art Nouveau époustouffant, face à la gare.

Lieu incontournable de rencontre et de partage, l'Excelsior se prête à l'organisation de soirées privées, repas d'affaires et cocktails dans un décor adapté à vos besoins. Tous nos salons sont équipés d'un écran.

Ouvert du lundi au samedi de 8h00 à 0h30,
 dimanche et lundi 8h00 à 23h00
 50, rue Henri-Poincaré - 54000 Nancy
 Tél. : 03 83 35 24 57 - www.brasserie-excelsior.com



▲ MEETING STANISLAS DU GRAND NANCY MÉTROPOLE © PHOTOS MÉTROPOLE DU GRAND NANCY

LA COURSE EN TÊTE

Synonyme de liberté, la course à pied est prisée pour son cocktail sport et nature mais aussi sa pratique accessible, seul ou en groupe. Un engouement partagé par nombre de grands nancéiens et qui se caractérise, sur le territoire, par la tenue de manifestations emblématiques, mais également de démarches associatives locales. À même de séduire les compétiteurs tout autant que les touristes en quête d'exercice, le running constitue donc pour la destination un ambassadeur de choix. Un attrait que la Métropole ne cesse d'ailleurs de renforcer... à grandes foulées !

Au pinacle du kilomètre avalé, l'une des épreuves les plus réputées est sans aucun doute le *Semi-marathon du Grand Nancy* qui chaque année, en mars, réunit près de 3 000 coureurs. Placé quelques semaines à peine avant le célèbre Marathon de Paris, l'évènement constitue une phase de préparation idéale à l'épreuve nationale reine. Sa 10^e édition, qui s'est tenue en 2017, a bénéficié d'un parcours repensé privilégiant les portions sur pistes cyclables. 21 kilomètres se fondent dans l'activité urbaine des communes qu'ils traversent et mettant en valeur des sites remarquables comme le parc de Montaignu, l'écluse de Laneuveville-devant-Nancy ou les rives de Meurthe.

UN NOUVEL ATOUT MAÎTRE

L'autre originalité de 2017 fut la tenue en mai du 1^{er} *Ekiden de la Métropole du Grand Nancy*, une course venue du Japon lors de laquelle six compétiteurs se relaient sur une distance de marathon. Un rendez-vous inédit organisé par Nancy Athlétisme Métropole, nouveau club maître¹ du Grand Nancy dont les objectifs sont à la fois sportifs - tant au niveau des performances que de la formation - et techniques. Parmi ses projets en réflexion, celui d'une mutualisation des moyens permettant aux athlètes d'avoir accès à l'ensemble des structures existantes quel que soit le club de la métropole où ils sont licenciés.

Autre épreuve phare du calendrier et accordant une belle place aux disciplines de courses à pied, le *Meeting Stanislas du Grand Nancy Métropole* est une compétition internationale se déroulant au stade Raymond Petit de Tomblaine chaque année à la fin du mois de juin. Labélisée AEA (Association Européenne d'Athlétisme) et inscrite dans le circuit Pro Athlé Tour, elle compte parmi les sept principaux événements de l'athlétisme français. A noter que le stade Petit accueille par ailleurs en octobre l'événement *Courir pour Octobre Rose*, une course de 5 kilomètres réservée aux femmes dont l'objectif est de promouvoir et financer le dépistage du cancer du sein². À signaler également, les *Courses de la Saint-Nicolas* organisées en novembre par Nancy Athlétisme Métropole (en

partenariat avec la Ville de Nancy et le Grand Nancy) qui déclinent des distances allant de 1 km pour les familles à 10 km pour les compétiteurs, mais aussi des temps réservés aux écoliers, collégiens et étudiants. Des parcours en plein cœur de Nancy (place Stanislas, parc de la Pépinière, Ville Vieille, etc.) dont le plus exigeant compte pour les championnats de France.

KILOMÈTRE À SON PIED

Au-delà de ces grands rendez-vous, la métropole recèle nombre d'initiatives plus locales s'adressant tout autant au grand public qu'aux sportifs chevronnés, comme *Les Foulées de l'Embanie* en septembre à Heillecourt. Course à pied conviviale et familiale, elle propose des parcours entre 500 et 9 230 mètres accessibles à tous types de participants : juniors, seniors, entreprises, associations, étudiants, handisports... et compte 12 départs dont une épreuve réservée aux élus. Dans le même esprit *Le Déboulé de la Bergamote* (devenu *Déboulé Nature* en 2017), qui se tient en juin en forêt de Haye, enchaîne sur une journée randonnée, trail, cross duathlon, marche nordique et course nature, avant de s'achever par un pique-nique. À noter également *La Foulée des Rois* en janvier à Pulnoy, une course de 11,5 kilomètres avec fort dénivelé.

« COURIR POUR OCTOBRE ROSE », UNE COURSE RÉSERVÉE AUX FEMMES DESTINÉE À FINANCER LE DÉPISTAGE DU CANCER DU SEIN ▼



Star des nouvelles pratiques du running, le trail - une course en milieu naturel - est une activité de plus en plus appréciée sur le territoire du Grand Nancy où fleurissent les associations le promouvant. Ainsi, *Les Foulées de l'Oppidum*, qui se tiennent en juin sur la butte Sainte-Geneviève à Essey-lès-Nancy et regroupent trail et kid'trail, permettent de découvrir le plateau de Malzéville et le site archéologique auquel la manifestation doit son nom³. Un « uni'vert » proche dans l'esprit de celui de *Nancy Trail Pulsations*, association basée à Saint-Max, qui organise des sorties hebdomadaires et des week-ends complets. Pour ces mordus de la foulée, l'envie de pratiquer, couplée à celle de se retrouver, constitue le premier moteur d'une passion galopante. Des virées « plaisir » comme en proposent aussi les Stanislas Running Girls, groupe

100% féminin ouvert à tout âge et tout niveau, ou les Foulées Etudiantes qui se donnent rendez-vous chaque mercredi place Stanislas à 19h. « De la bonne humeur, des baskets et rien d'autre » pour reprendre l'un de leurs slogans !

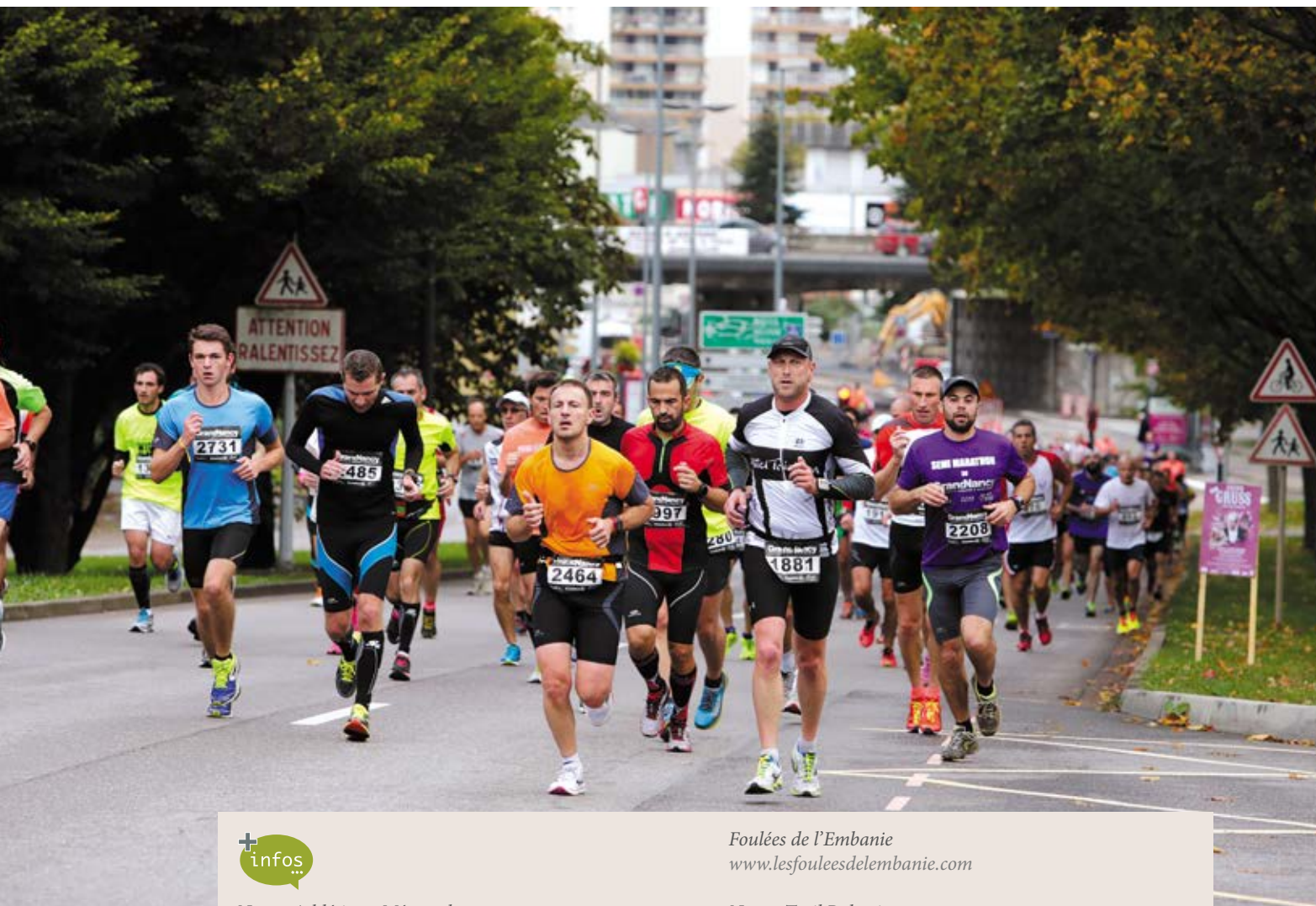
Anthony Humbertclaude

¹ Un club maître gère les sections locales et la politique générale, il centralise les demandes de subventions et les reçoit. Il a en outre la responsabilité d'organiser les manifestations. Le Nancy Athlétisme Métropole chapeaute cinq sections locales : ASPTT Nancy, Saint-Max Essey Club Athlétique, Laxou Athlétisme, Vandœuvre Athlétisme et l'Amicale Laïque Neuves-Maisons.

² Dans le Grand Nancy, le mois d'octobre donne lieu à la tenue de plusieurs événements permettant de sensibiliser le public aux risques liés au cancer du sein.

³ La butte Sainte-Geneviève est un site archéologique sur lequel se trouvait un oppidum - camp fortifié celtique - bâti par les Leuques, un peuple celte occupant le sud de la Lorraine durant le dernier millénaire avant J.-C.

▼ SEMI-MARATHON DU GRAND NANCY



Nancy Athlétisme Métropole
www.nam.athle.fr

Meeting Stanislas du Grand Nancy Métropole
www.meeting-stanislas.eu

Déboulé Nature
www.ledebouledelabergamote.fr

Foulées de l'Embanie
www.lesfouleesdelembanie.com

Nancy Trail Pulsations
www.nancytrailpulsations.e-monsite.com

Foulées de l'Oppidum
www.fouleesdeloppidum.com

La Foulée des Rois
www.pulnoy.wixsite.com/la-foulee-des-rois

PASS LORRAINE

le Pass **GRATUIT** pour
découvrir la Lorraine
à prix réduits

Valable pour un couple et ses enfants, votre Pass Lorraine vous emmène à la découverte de plus de 180 sites touristiques lorrains. Réductions, cadeaux, apéritifs offerts... 100 % bons plans.

➤ Disponible à l'office de tourisme de Nancy
ou sur **Passlorraine.com**



SG

ORGANISATION



www.sg-organisation.com

NANCY



À LA DÉCOUVERTE DU GRAND NANCY

RUBRIQUE RÉALISÉE PAR ANTHONY HUMBERTCLAUDE



1 - VUE PANORAMIQUE SUR LE GRAND NANCY DEPUIS LA BUTTE SAINTE-GENEVIÈVE
2 - HAUT-CHÂTEAU, ÉDIFICE DU 15^E SIÈCLE
3 - PARC MARINGER, SITUÉ EN CŒUR DE VILLE



Essey-lès-Nancy

L'héritage celte

Dominé par le site archéologique leuque de la butte Sainte-Geneviève¹ et son *oppidum* (une agglomération fortifiée), Essey-lès-Nancy constitue l'un des plus anciens bassins de vie de la métropole. Alors que Nancy n'était encore qu'un marécage, la ville bénéficiait déjà, pour la culture de la vigne, de l'intérêt que représentent ses coteaux favorablement exposés. Une activité qui, suite à la crise du phylloxera en 1896, laissa la place à des vergers et des massifs boisés.

ÉMINENCE VERTE

Composée de roches calcaires, la butte Sainte-Geneviève abrite une flore spécifique. Graminées, plantes herbacées à fleurs et plantes aromatiques peuplent sa partie centrale et offrent un refuge à une cinquantaine d'espèces d'insectes et de papillons. Issu d'un déboisement ancien et entretenu par des siècles de pâturage, son plateau accueille une prairie sèche. L'éminence est entourée de massifs forestiers interdits à toute circulation motorisée et parcourue de chemins présentant de belles opportunités de promenades. Le Conservatoire des sites naturels sensibles organise régulièrement sur place des visites guidées en partenariat avec la commune. Une rencontre sportive - *Les Foulées de l'Oppidum* - s'y déroule aussi chaque année (cf. article p. 70).

FLÂNERIES EN PENTE DOUCE

À flanc de coteau, le public peut également admirer l'ensemble formé par l'église romane Saint-

Georges (Monument Historique dont la tour récemment rénovée date du 12^e siècle) et le Haut-Château. Ce dernier, bâtiment du 15^e siècle qui aurait reçu le roi Louis XIV en 1681, propose des espaces salons - séminaires à la location et un dernier étage destiné à l'accueil d'expositions temporaires. Rénové à l'initiative de la Ville, il réserve une splendide vue panoramique sur les environs et son vaste parc de plus d'un hectare reste accessible au public en toutes saisons. Essey-lès-Nancy est d'ailleurs particulièrement reconnue pour la qualité de ses espaces verts, à l'image du jardin de l'An 2000 ou du parc Maringer (situé en cœur de ville et dont l'ancien stand de tir est aujourd'hui devenu une salle de spectacles). Autre idée flânerie, la promenade du Grémillon qui bénéficie d'un remarquable aménagement en renaturation des rives de la rivière du même nom.

FIBRE NATURELLE

Consciente de l'importance, notamment touristique, de son patrimoine naturel, Essey-lès-Nancy met tout en œuvre pour sa protection et sa mise en valeur. Et si la ville fut longtemps connue pour sa base aérienne militaire, son développement passe aujourd'hui par une orientation environnementale. Une volonté affirmée qu'illustre d'ailleurs le nom choisi pour la dynamique zone d'activités en partie implantée sur ses terres : la Porte Verte. Tout un symbole !

¹ Les Leuques sont un peuple celte dont la présence est avérée sur la butte dès l'âge du fer (soit à partir de 800 av. J.-C.).

Site de la commune : www.esseylesnancy.fr

Pulnoy la verte

Située sur la rive droite de la Meurthe, à seulement 9 kilomètres de la place Stanislas à vol d'oiseau, Pulnoy est l'une des agglomérations les plus vertes de la métropole. Accessible en 20 minutes depuis Nancy en voiture ou par le réseau Stan, et facile à gagner en vélo grâce à la voie rejoignant les 11 kilomètres de pistes cyclables aménagées sur son territoire, elle offre un cadre de vie où campagne et ville se confondent, un univers où le patrimoine naturel est précieusement conservé et valorisé. Pulnoy compte ainsi quelque 70 hectares d'espaces forestiers (dont 30 hectares de forêt communale) au cœur desquels sillonnent un parcours de santé et un sentier botanique. Elle abrite également un magnifique parcours de golf de 68 hectares (cf. Nancy Tourisme n°3, p. 76) et un quartier développement durable nommé « Les Résidences Vertes » doté d'un verger communal¹.

À ces grands espaces s'ajoutent plusieurs sites faisant le bonheur des promeneurs et des enfants. Le plan d'eau du Val de la Masserine, aménagé sur le lit du ruisseau Grémillon, est ainsi devenu au fil du temps un lieu de détente et de festivités. Sept aires de jeux petite enfance et quatre aires de jeux libres pour adolescents ont par ailleurs été aménagées sur la zone urbaine. Enfin, un vaste parcours sensoriel destiné aux enfants de 0 à 6 ans est ouvert au public depuis 2012 et régulièrement agrémenté de nouveaux ateliers.

JOURS DE FÊTE

Toute l'année, Pulnoy bénéficie de nombreuses animations dont profitent ses 5 000 habitants, ceux des communes alentours, mais aussi les touristes. Outre les fêtes de Saint-Nicolas en décembre, *La Foulée des Rois* en janvier (course à pied avec ascension, cf article p. 70), le spectacle de chant et danse proposé par la Mission Ados en mars, *Les Parcours du Cœur* en avril (animations sportives et information santé) et *Pulnoy en tongs* en juillet, la ville compte d'autres rendez-vous prenant sans cesse plus d'ampleur.

L'Été en Fête est une journée en juin regroupant initiation à divers loisirs de plein air, jeux d'eau, maquillage, animations de rue, bal populaire et feu d'artifice. *La Fête de la Forêt*, organisée en septembre en partenariat avec Saulxures-lès-Nancy, décline quant à elle randonnées, jeux, visite de fermes, baptêmes à poney, bourse d'échange de plantes et marché du terroir.

DIAMANT NOIR... OU BLANC

À Pulnoy, la saison se clôture en beauté par la très attendue *Fête de la Truffe* qui se déroule en novembre, un temps fort majeur de la métropole existant depuis 1986 et attirant un public nombreux. Prenant la forme d'un marché - le plus important consacré aux truffes dans le quart Nord-Est de la France -, cet évènement est aujourd'hui une référence nationale où les produits sont vendus directement du producteur au consommateur. Un engagement qualité qui séduit et convainc bien des gourmets venus de multiples pays à la recherche du goût inimitable du diamant de la gastronomie... à des prix raisonnables.

¹ Un second verger communal est situé en sortie de ville, route de Cerville.

▲
PULNOY ET SON PARCOURS DE GOLF DE 68 HECTARES

▼
VERGER COMMUNAL DU QUARTIER DÉVELOPPEMENT DURABLE
« LES RÉSIDENCES VERTES »



Site de la commune : www.pulnoy.fr

Fête de la Forêt 2017 : 24 septembre
Fête de la Truffe 2017 : 4 et 5 novembre



Golf de Nancy - Pulnoy
www.jouer.golf/grand-nancy-pulnoy

Fête de la truffe
www.facebook.com/FeteDeLaTruffe/

Villers-lès-Nancy

La commune aux 7 châteaux



▲ CHÂTEAU DE RÉMICOURT, CHÂTEAU SIMON DE CHATELLUS ET DOMAINE DE L'ASNÉE

S'il est une dimension qui caractérise le patrimoine de Villers-lès-Nancy, c'est bien celle de compter un nombre record de châteaux. Le plus connu d'entre eux, celui de Madame de Graffigny, doit son nom à Françoise d'Issembourg d'Apponcourt (1695-1758), épouse de Graffigny, arrière-petite-nièce de Jacques Callot et femme de lettres. Construit à partir de 1712, et aujourd'hui propriété de la Ville, l'édifice fait l'objet, avec le soutien de la Fondation Lotharingie¹, d'un projet de restauration portant sur son 1^{er} étage destiné à recevoir des résidences de chercheurs en sciences du numérique. Le bâtiment dispose en outre d'une galerie d'exposition accueillant régulièrement des artistes de renom (Moya en 2016, Pejman en 2017), d'une salle des mariages et de petits salons pouvant être loués. Son magnifique parc de 6,5 hectares datant du 18^e siècle, ouvert au public, est une création de l'agronome Charles-Alexandre Mathieu de Dombasle. Six autres châteaux, non accessibles au public, sont également présents sur la commune, une richesse exceptionnelle autour de laquelle un parcours de visite est à l'étude : château Simon de Chatellus, château de Brabois, château de l'Asnée, château de Rémicourt, château Saint-Fiacre et tour de Greff.

HAVRES DE VERDURE

Les nombreux espaces verts présents sur son territoire constituent l'autre trésor touristique de Villers-lès-Nancy, un cadre idéal pour une balade et une bouffée d'air pur. Bâtie à flanc de coteau, la commune bénéficie d'une exposition remarquable et d'un point de vue magnifique sur les paysages alentour, une situation qui explique pourquoi tant de résidences seigneuriales et bourgeoises ont fleuri ici. L'opportunité pour les promeneurs de profiter non seulement des parcs des châteaux (notamment ceux de Madame de Graffigny ou Rémicourt), mais aussi de lieux comme le jardin botanique Jean-Marie Pelt (cf. article p. 58), le parc de Brabois ou la forêt de Haye (10 000 hectares de verdure et d'activités de loisirs).

UNE TOUCHE ART DÉCO

Villers-lès-Nancy porte également la « griffe » du courant Art Déco. On retrouve son influence dans l'architecture du séminaire du château de l'Asnée et surtout celle de l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus sise depuis 1930 au cœur du parc du Placieux (un ambitieux projet de lotisse-

ment de l'entre-deux-guerres). Cette dernière est l'œuvre de Jules Criqui associé à l'entreprise France-Lanord & Bichaton (cf. article p. 82). Atypique par son style, l'édifice l'est tout autant par sa destinée puisque financé par souscription et touché par la crise économique il n'a jamais été terminé selon le plan d'origine. Sa décoration s'inspire du thème de la rose. À noter que Villers-lès-Nancy possède deux autres églises : l'une du 19^e siècle (Saint-Fiacre au cœur du village historique) et l'autre de facture moderne (Saint-Bernard).

¹ Abrisée par la Fondation du patrimoine (cf. Nancy Tourisme n° 8, p. 83), la Fondation Lotharingie est une institution créée en 2014 par le Grand Nancy, la Ville de Nancy et la Ville d'Art-sur-Meurthe. Elle permet aux entreprises et aux particuliers de participer au financement d'actions de restauration, mise en valeur, préservation ou encore valorisation du patrimoine de la métropole.

Site de la commune : www.villerslesnancy.fr



Fondation du patrimoine
Pour soutenir le projet de rénovation du château de Madame de Graffigny
www.fondation-patrimoine.org/les-projets/restauration-du-chateau-de-madame-de-graffigny

DE HAUT EN BAS :
VIGNOBLE DE DOMMARTEMONT
LA DOUËRA À MALZÉVILLE
DÉTAIL DE LA MAIRIE DE LAXOU
CHÂTEAU DE FLÉVILLE
ANCIENNES BRASSERIES DE MAXÉVILLE ►



Un soir, une commune

Le classique de l'été

Fil conducteur de la saison d'été organisé en partenariat avec les villes participantes, « Un soir, une commune » est aujourd'hui devenu un incontournable des visites proposées par Nancy Tourisme et Événements. Accessibles sur réservation préalable obligatoire via Internet ou à l'accueil de l'Office de tourisme, ces escapades proposent de découvrir des trésors, parfois méconnus, des communes de la métropole : châteaux, patrimoine naturel, vieux villages, maisons bourgeoises, etc. Retour sur la 3^e édition qui vient de s'achever.

En 2017, treize des vingt villes du Grand Nancy ont été mises à l'honneur, dont deux destinations inédites : Pulnoy, grâce à un parcours autour de la biodiversité et des installations sportives du golf, et Essey-lès-Nancy, lors d'une visite guidée de l'église Saint-Georges restaurée. Au programme également : le parc et le château de Mme de Graffigny à Villers-lès-Nancy, l'église Saint-Melaine et le vieux village de Vandœuvre-lès-Nancy (avec démonstration d'escrime artistique et dégustation de bergabelles¹), le parc de l'Embanie à Heillecourt au gré d'une balade contée, le centre historique et le château de Fléville-devant-Nancy, l'Hôtel de Ville d'influence École de Nancy de Laxou, les anciennes brasseries de Maxéville (incluant une pause bière de circonstance !), le jardin Roussel de Seichamps, l'église Saint-Martin de Malzéville, le centre historique de Dommarthemont avec virée sur le site celte de la butte Sainte-Geneviève suivie d'une dégustation de vin, l'église du 16^e siècle et la ferme fortifiée de Ludres (avec découverte de produits locaux) et enfin le village de Houdemont une nouvelle fois lors d'une balade contée. Rendez-vous en 2018 pour une nouvelle programmation !

¹ Spécialité à base de mirabelles.

Durée des visites : 1 h 30 à 2 h / Tarif : 5 €



Site et blog de l'Office de tourisme du Grand Nancy
www.nancy-tourisme.fr
www.nancy-tourisme.info



À LA DÉCOUVERTE DU GRAND NANCY



DEMEURE DE CAMPAGNES

Fermé au public depuis 2006, le château de Montaigu, ancienne résidence de l'historien, ingénieur et membre de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres Édouard Salin, vient de rouvrir ses portes. Une initiative impulsée par la Métropole du Grand Nancy permettant à la splendide demeure d'accueillir des visites tous les week-ends d'avril à octobre pour un voyage extraordinaire de l'antiquité gréco-romaine au 20^e siècle. Présentée dans un agencement semblable à celui qu'elle revêtait lorsqu'elle était occupée, la maison-musée abrite des collections archéologique, artistique ou ethnologique remarquables. Une visite hors du temps qui marque les esprits...



▲ GRAND SALON ET SON DÉCOR DÉCLINÉ AUTOUR DE LA NATURE, DONT UNE FRESQUE INSPIRÉE DE L'OPÉRA « ORPHÉE ET EURYDICE » DE GLUCK

Situé dans le parc du même nom, le château de Montaigu, sur la commune de Laneuveville-devant-Nancy, est un site rattaché au Musée de l'Histoire du Fer et au Laboratoire d'Archéologie des Métaux avec lesquels il partage une historicité liée à son ancien propriétaire disparu en 1970 : Édouard Salin (cf. article p. 62). Suite au décès de Suzanne Salin en 1975, les biens du couple sont légués à la Ville de Nancy et à la Société d'Histoire de la Lorraine et du Musée lorrain avant que leur gestion ne revienne au Grand Nancy à partir de 2013. Le legs s'assortit d'une demande de faire du lieu un ensemble muséal accessible au public, un patrimoine qui bénéficie aujourd'hui d'un classement au titre des Monuments Historiques et des Musées de France pour le château, sa chapelle (à laquelle le domaine doit son nom¹) et douze œuvres qui y sont conservées. Les dépendances font quant à elles l'objet d'une inscription et le parc alentour d'un classement « site² ». D'une superficie de 15 hectares et doté d'un miroir d'eau, ce dernier connaît actuellement une phase d'aménagement destinée à renforcer son attractivité : équipements de détente, accès facilité depuis le musée et nouvelles plantations.

MONTAIGU MARTYRISÉ...

Né au 18^e siècle sous la forme d'une maison de campagne appartenant à un receveur général des fermes de Lorraine (l'acte d'achat du terrain date de 1757), le bâtiment principal n'acquiert ses lettres castrales qu'à partir de 1865 grâce au marquis Maxime de Vaugiraud qui ajoute les deux pavillons latéraux et un 3^e niveau mansardé. Dès la porte d'entrée principale franchie, deux plaques dans le vestibule portant les mentions *Domus Restituta* (demeure restaurée) et *Domus Servata* (demeure sauvée) rappellent le lot d'infortunes que le lieu a connu. Il fut ainsi partiellement détruit par un violent incendie peu après son acquisition par Édouard et Suzanne Salin en 1921. Un drame marquant la disparition du dernier étage et à la suite duquel le couple fait appel au décorateur Adrien Karbowsky³ pour offrir une nouvelle vie aux pièces calcinées du rez-de-chaussée. Un travail qu'illustre la déclinaison autour de la nature (lieries, vignes, papillons, buste de Buffon, étoiles, etc.) ornant la salle à manger et le grand salon. Durant la Seconde Guerre mondiale, le château est occupé par l'armée allemande, un épisode dont il réchappe miraculeusement.



▲ ANCIENNE CHAMBRE D'ÉDOUARD SALIN, LA SALLE DES GRANDES INVASIONS ABRITE DES VITRINES OÙ SONT CONSERVÉS DE NOMBREUX OBJETS ARCHÉOLOGIQUES



▲ BUREAU EN ÉBÈNE D'INFLUENCE BOULLE D'ÉDOUARD SALIN

ÉCLECTISME DÉCORATIF

Au fil des pièces - dont chacune possède un univers qui lui est propre -, le visiteur voyage à travers les époques et les continents, posant tour à tour son regard sur des céramiques antiques, des meubles Louis XV, des bustes funéraires de Palmyre datant du 2^e siècle, des vases chinois de l'époque Han (Chine, de 206 av. J.-C. à 220 ap. J.-C), des œuvres pieuses de la Renaissance... mais aussi des objets encore plus exceptionnels comme ce clavecin à décors de chinoiserie sur une laque rouge (l'un des styles préférés d'Édouard Salin) dans le salon à musique. Datant de 1674, cet instrument dû à Philippe Denis est le seul parmi les quatre exemplaires encore existants au monde à être en état de jouer. L'un des chefs d'œuvre d'une collection caractérisée par un enclin à l'éclectisme décoratif comme l'illustre l'agencement du petit salon regroupant, dans une même pièce, l'ensemble des styles décoratifs du 18^e siècle : une série de meubles estampillés par de grands ébénistes comme Jacques Bircklé, Jacques Dubois, Lacroix ou Jean-Henri Riesener, le préféré de Marie-Antoinette.

INTIMES COLLECTIONS

Puis vient le moment où le visiteur quitte l'apparat des intérieurs mondains pour plonger dans l'intime. Le cabinet de travail tout d'abord, une pièce abritant les souvenirs et le vécu d'Édouard Salin. Si l'endroit est aujourd'hui soigneusement ordonné, on l'imagine regorgeant de documents, d'objets archéologiques, d'œuvres d'art et de livres disséminés sur le magnifique bureau en ébène d'influence Boulle, ou reposant dans l'une des bibliothèques attenantes. Nul doute que le maître de maison aimait passer du temps ici. Une ambiance cossue et lambrissée qui fleure bon les années 1950 et dont quelques touches rappellent encore sa passion pour

l'Histoire, son amour de l'Orient et sa ferveur catholique : Christ attribué à Ligier Richier, faïences turques, vaisselle en faïence lustrée espagnole du 16^e siècle, peintures vénitiennes du 14^e siècle (les plus anciennes du château) ou cheval cornu sculpté de l'époque Tang (Chine, de 618 à 807).

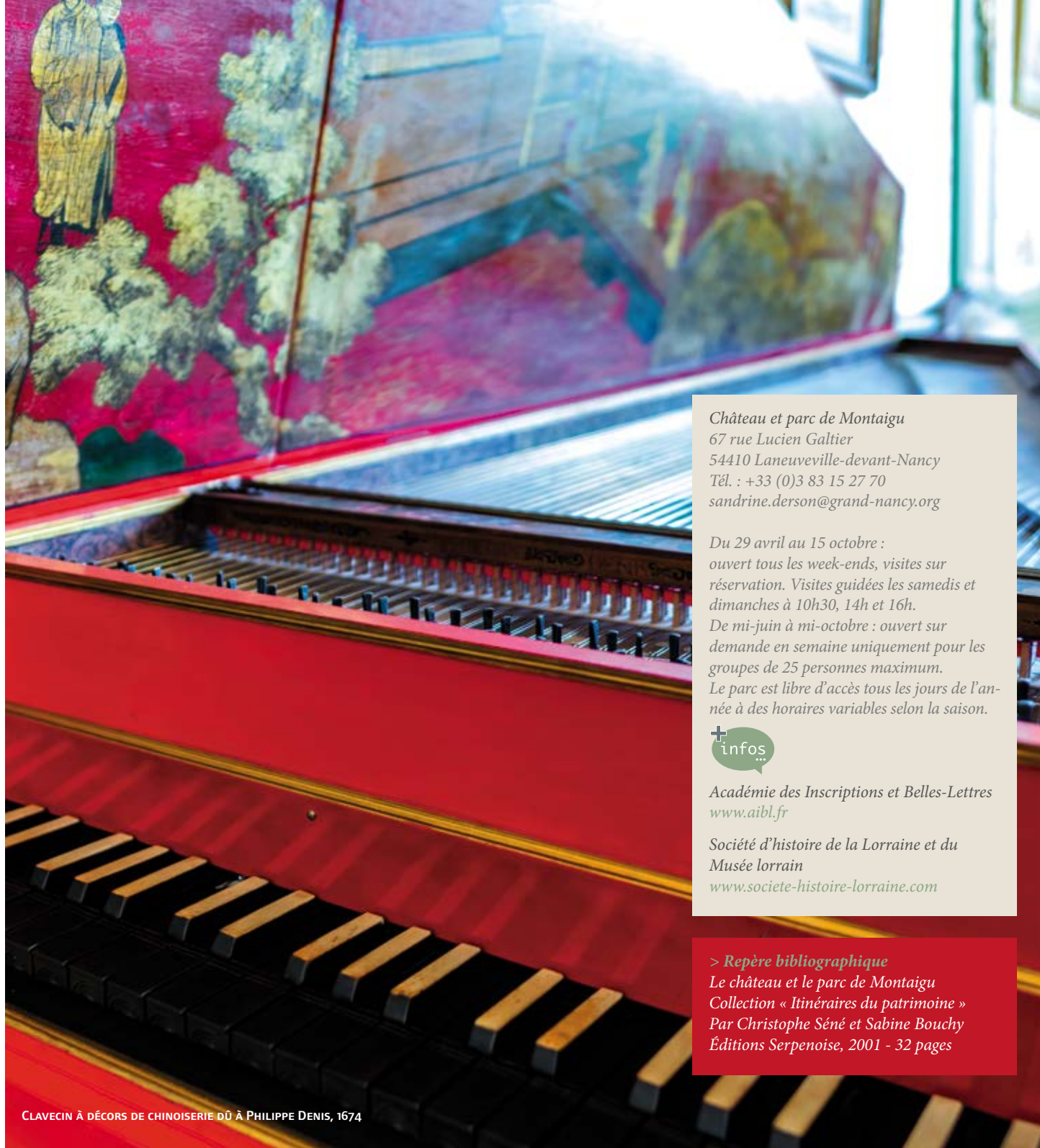
Un étage plus haut, le visiteur accède ensuite à la chambre d'Édouard Salin, aussi nommée salle des Grandes Invasions. Un lieu regorgeant d'objets archéologiques : fibules, lames, plaques-boucles, bijoux, parures, outils domestiques, crânes... de toutes périodes (gallo-romaine, mérovingienne, viking, etc.), provenances (Europe, Moyen et Extrême Orient, bassin méditerranéen, etc.) et matières (métal, verre, céramique, ivoire, os, etc.). Un ensemble présenté dans des vitrines éclairées évoquant le charme suranné des premières heures de la muséographie moderne. Souvent issues des campagnes de fouilles réalisées par Salin, ces pièces particulièrement bien conservées sont les témoins des expériences qu'il a menées avec son ami Albert France-Lanord pour faire progresser les techniques de restauration du métal, travaux auxquels renvoient d'ailleurs les ouvrages rangés sur les étagères de la pièce. Un inventaire-fleuve atypique dont la présence nous rappelle que, contrairement à son ancien propriétaire, le château de Montaigu n'a lui, vraiment rien d'académique !

Anthony Humbertclaude

¹ Initialement située au nord-ouest du château, la chapelle est liée à la présence d'un ermitage fondé en 1608 et abritant une statue de Notre-Dame de Montaigu (dévotion originaire du Brabant). Elle fut démontée en 1931 et réédifiée à son emplacement actuel, près du miroir d'eau.

² Dérivé du classement des Monuments Historiques appliqué aux paysages.

³ Élève de Pierre Puvis de Chavannes dont on retrouve l'influence dans la fresque du grand salon inspirée de l'opéra « Orphée et Eurydice » de Gluck.



CLAVECIN À DÉCORS DE CHINOISERIE DÛ À PHILIPPE DENIS, 1674

Château et parc de Montaigu
67 rue Lucien Galtier
54410 Laneuveville-devant-Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 15 27 70
sandrine.derson@grand-nancy.org

Du 29 avril au 15 octobre :
ouvert tous les week-ends, visites sur
réservation. Visites guidées les samedis et
dimanches à 10h30, 14h et 16h.
De mi-juin à mi-octobre : ouvert sur
demande en semaine uniquement pour les
groupes de 25 personnes maximum.
Le parc est libre d'accès tous les jours de l'an-
née à des horaires variables selon la saison.



Académie des Inscriptions et Belles-Lettres
www.aibl.fr

Société d'histoire de la Lorraine et du
Musée lorrain
www.societe-histoire-lorraine.com

> Repère bibliographique
Le château et le parc de Montaigu
Collection « Itinéraires du patrimoine »
Par Christophe Séné et Sabine Bouchy
Éditions Serpenoise, 2001 - 32 pages

CHÂTEAU DE MONTAIGU AND THE SURROUNDING AREA

Located in a 15-hectare park of the same name and open to the general public every weekend from April to October, Château de Montaigu was built in the 18th century as a country house before gaining its two side wings in 1865. The building was partly destroyed by fire shortly after it was purchased by historian and engineer, Édouard Salin, and his wife, Suzanne, in 1921. Following this disaster, the couple called in interior designer Adrien Karbowsky to give a new lease of life to the fire-damaged rooms.

Today, visitors are taken on a journey through the ages and across continents, focusing in turn on antique ceramics, Louis XV furniture, Palmyrene funeral busts dating from the 2nd century, Chinese vases from the Han era and Renaissance piety works as well as even more exceptional items such as this red lacquer harpsichord with Chinoiserie decorations in the music room.

The study pays homage to the memoirs and life of Édouard Salin. You can imagine him surrounded by artefacts and books all over the ebony desk designed by Boulle, or relaxing in one of the libraries. Some touches remind us of Salin's passion for history, his love of the Orient and his Catholic fervour: Christ attributed to Ligier Richier, Turkish earthenware, glazed Spanish earthenware from the 16th century, Venetian paintings from the 14th century or the unicorn dating from the Tang era.

One floor above, Édouard Salin's bedroom, also known as the Salle des Grandes Invasions, is crammed full of archaeological finds in illuminated display cases. Often the spoils of archaeological digs, these items bear testimony to attempts to enhance metal restoration techniques.



▲ « MER INTÉRIEURE » DE RODRIGO BRAGA, ENTRE LE PALAIS DE TOKYO ET LE MUSÉE D'ART MODERNE À PARIS © COURTESY DE L'ARTISTE

De pierres et d'os

CONNUE POUR SES RESTAURATIONS EXEMPLAIRES DU PATRIMOINE HISTORIQUE LORRAIN, FRANCE-LANORD & BICHATON EST À LA POINTE DE LA TECHNOLOGIE ET DE L'INNOVATION. FER DE LANCE DES MÉTIERS DE LA PIERRE ET DU BOIS, L'ENTREPRISE MISE SUR LA RECHERCHE ET LE DÉVELOPPEMENT EN ÉTANT MÉCÈNE ET PRODUCTEUR D'ARTISTES CONTEMPORAINS.



▲ « PIERRE », PAR ABRAHAM POINCHEVAL (PALAIS DE TOKYO)
VUE DE L'ŒUVRE OUVERTE APRÈS LA PERFORMANCE © COURTESY DE L'ARTISTE

Au centre du Palais de Tokyo, un monolithe de 15 tonnes est posé au sol. En son cœur, un homme y est enfermé. Il respire, boit, mange et dort dans la pierre. Il s'est donné une semaine pour mener à bien cette expédition au cœur du monde minéral où il tente d'habiter un rocher, coupé du monde. Cette performance unique est menée par Abraham Poincheval, artiste coutumier d'expériences extrêmes mettant en scène l'enfermement volontaire. Pour l'homme qui a couvé des œufs et remonté le Rhône enfermé dans une bouteille géante, *Pierre*, est une performance qui réfute l'exploit. Il s'agit plutôt d'échapper au temps humain, en éprouvant la vitesse du minéral. Mais comment diable incruster un corps dans du granit ? Et surtout, comment permettre à ce corps de vivre une semaine durant sans sortir de la roche ? C'est le défi qu'ont relevé les tailleurs de pierre de France-Lanord & Bichaton.

ACCOMPAGNEMENT TECHNOLOGIQUE ET ARTISTIQUE

Choisir le calcaire avec l'artiste dans une carrière de Meuse ; dégraisser le bloc, pour réduire son poids, lui donner la forme d'une grotte, le scinder en son centre, en deux morceaux égaux. Puis à l'aide du dessin du corps de Poincheval, réalisé à l'échelle 1, creuser dedans un habitacle permettant à l'artiste de s'y glisser pour sa performance et y aménager des

niches pour l'eau, la nourriture, l'évacuation des déjections. Conçue comme une capsule spatiale, le calcaire accueille le voyage intérieur de l'artiste qui s'en est totalement remis à l'accompagnement technologique de l'entreprise. « *Pierre est une performance spectaculaire qui parachève notre pratique d'écoute et d'accompagnement des artistes contemporains. Nous mettons notre savoir-faire au service des créatifs à l'aide de procédés innovants et de mécénat de compétence* », explique Olivier Crancée, président de France-Lanord & Bichaton. « *Nous avons aidé Cristina Escobar à concevoir les 20 tentes de son exposition Le lotissement, en strates de polyuréthane et en fibre de verre, mise en scène au Musée des Beaux-Arts de Nancy. Tout comme nous avons accompagné Rodrigo Braga pour Mer intérieure : l'artiste a été accueilli dans nos ateliers deux semaines durant afin de sélectionner les 40 m³ de pierre, les appareiller puis y incruster des fossiles choisis à la foire aux minéraux de Sainte-Marie-aux-Mines.* » Cette installation monumentale, située entre le Palais de Tokyo et le Musée d'Art Moderne de Paris, évoque les traces tangibles de la mer préhistorique qui recouvrait la capitale il y a 45 millions d'années. Une façon d'interroger nos origines. C'est en comprenant l'idée de Rodrigo Braga que la firme nancéienne a été en mesure de lui faire des propositions techniques. Pour arriver au résultat escompté, le principe était de lui demander de raconter l'histoire qu'il imaginait.



▲ BALCON RESTAURÉ DE LA VILLA MAJORELLE © PATRICE GRUNENBERGER



▲ COUPOLE DE LA CHAPELLE RONDE DE L'ÉGLISE DES CORDELIERS À NANCY © STUDIO EXPRESSIONS

▼ SIÈGE SOCIAL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE DE MEURTHE-ET-MOSELLE À NANCY © STUDIO EXPRESSIONS



INNOVER : L'ADN DE L'ENTREPRISE

Créée en 1865, France-Lanord & Bichaton s'inscrit dans une tradition de mécénat aux côtés des institutions locales. Avec l'utilisation du béton armé dès 1895 et l'importation de grues à vapeur des États-Unis, la société fut en mesure de réaliser la plupart des chefs d'œuvre Art nouveau imaginés par Louis Majorelle, Joseph Hornecker, Émile André et Lucien Weissenburger, comme l'Opéra-Théâtre ou le Printemps. « 150 ans après la naissance de France-Lanord & Bichaton, nous en reproduisons les fondamentaux : accompagner les artistes à l'aide d'innovations et de transferts de technologie. C'est dans l'ADN de l'entreprise. »

Ce que ça rapporte ? « On nous appelle pour cette capacité à transformer l'idée créative en réalisation artistique. Nous ne disons jamais "oui", mais plutôt, "que souhaitez-vous faire ?". » Mettre la création à l'épreuve des voies expérimentales tout en capitalisant l'expérience accumulée permet, selon Olivier Crancée, « d'ouvrir l'esprit des collaborateurs, comme des partenaires, et d'augmenter le spectre des matériaux ». À l'instar de cette campagne de développement de mobilier pour magasins mise en place à la suite de réalisations d'art contemporain.

ENTREtenir LE SAVOIR-FAIRE

France-Lanord & Bichaton c'est aussi la restauration des décors intérieurs de la chapelle ronde de l'église des Cordeliers (cf. article p. 14), les balustres de la place Stanislas, la porte Sainte-Catherine, la façade nord de la basilique Saint-Epvre, ou encore le château de Lunéville. Des chantiers patrimoniaux où l'expérience en matière de pierre est capitale. Pour ce faire, l'entreprise tient à préserver sa relation privilégiée avec l'apprentissage, dans les filières professionnelles, comme avec le compagnonnage.

« Notre présence dans la pédagogie est essentielle : nous participons à la formation dans les lycées et chez les compagnons. Nos salariés donnent des cours, sont tuteurs et jurés de diplômes, et nous les encourageons à s'impliquer. »

Gaëlle Girard-Marchandise

France Lanord & Bichaton

6 rue du Coteau

BP 50119

54180 Heillecourt

Tél. : +33 (0)3 83 55 06 70

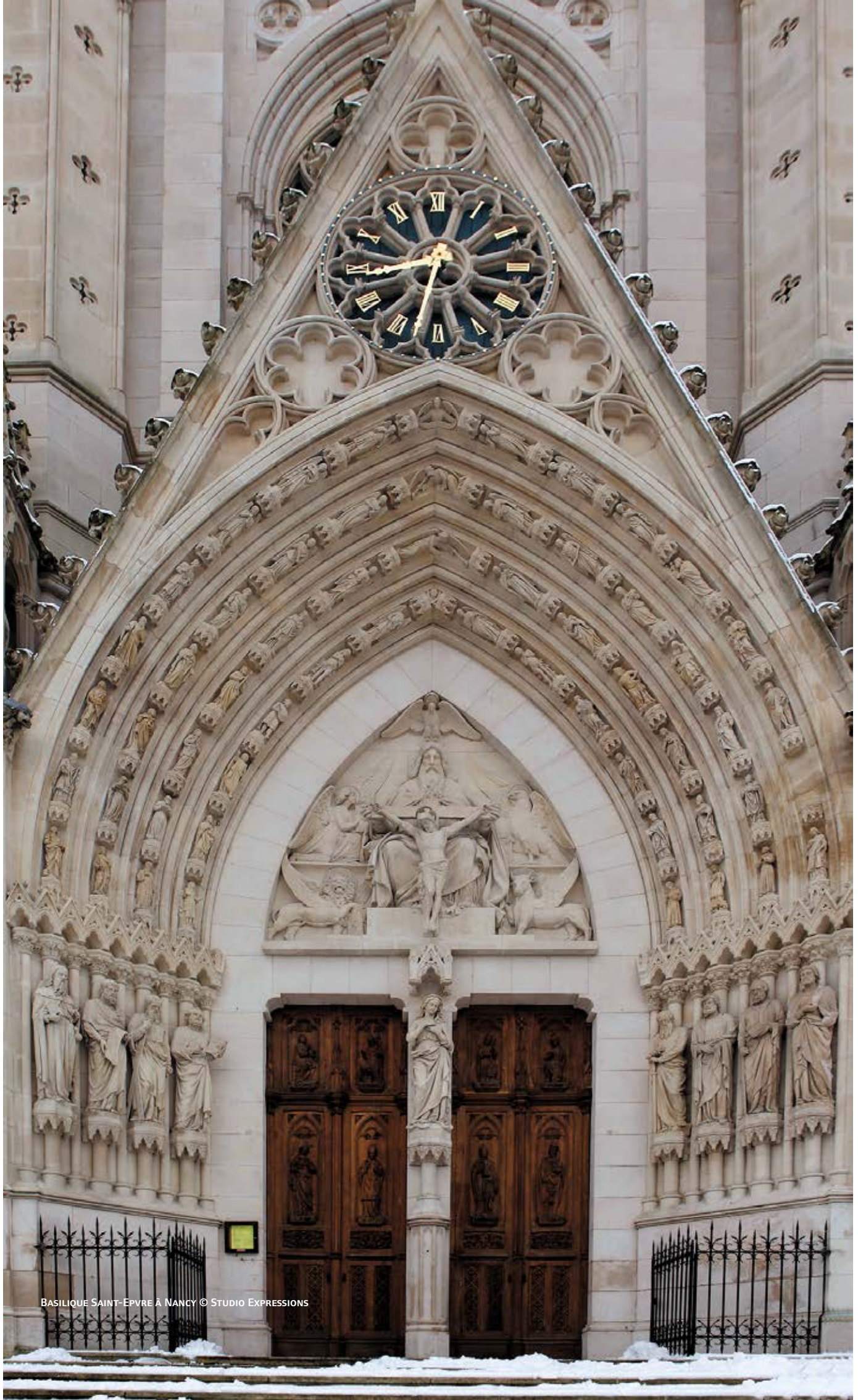
www.flb.fr



« Pierre », performance d'Abraham Poincheval
www.palaisdetokyo.com/fr/evenement2/abraham-poincheval

« Le Lotissement », performance de Cristina Escobar
www.cristinaescobar.net/portfolio-posts/le-lotissement

« Mer intérieure », performance de Rodrigo Braga
www.palaisdetokyo.com/fr/evenement/rodrigo-braga



TENDANCES

RUBRIQUE RÉALISÉE PAR FLORENCE DOSSMANN



L'ARBRE À LIVRES

COMMENT ÇA MARCHE... BIEN ?

Qu'est-ce que c'est ? C'est une sorte de mini-bibliothèque à ciel ouvert, sur une place fréquentée de la ville, à la vue de tous et pour chacun. Vous y choisissez un livre, l'emportez, le lisez, le rapportez (ou pas). Vous avez aimé un livre, vous le déposez pour qu'un inconnu en profite ! Et ça fonctionne à Nancy plutôt bien depuis 4 ans maintenant... Sans dégradation, sans abus, avec respect, comme un postulat réconfortant et concret de culture, de partage... et donc de culture partagée, dans cette ville pleine de livres et d'amoureux des livres.

Le premier arbre nancéien a pris racine, sorte de grosse armoire, sur la place Saint-Epvre. Puis un nouvel arbre en forme d'arche « rayonnante » est apparu cette année sur la place Charles III. Inspiré par le succès du fonctionnement de son aîné, ce nouveau « rejeton » est une com-

mande artistique conçue dans le cadre du parcours urbain « ADN - Art dans Nancy » initié par la Ville de Nancy. Il est le fruit du talent du collectif Studiolada Architectes et de la générosité d'un mécène nancéien anonyme que le concept a enthousiasmé.

Le « contenu » de ces arbres, c'est-à-dire les livres, est géré par la MJC Lillebonne qui avoue avoir peu à intervenir tant les utilisateurs-lecteurs-partageurs s'investissent. Elle réapprovisionne les étagères vidées, trie et range les livres déplacés, etc. Allez-y, feuillotez les ouvrages et si le cœur vous en dit, servez-vous... ce livre a été aimé et déposé là pour que vous l'aimiez à votre tour. À l'occasion, rapportez-le ou donnez-en un autre... C'est CADEAU !

*M.J.C Lillebonne Saint-Epvre
14 rue du Cheval Blanc
54000 Nancy*

POLMARD, LA VIANDE « GRAND CRU »

Boucherie, charcuterie, restauration... la célèbre Maison Polmard importe à Nancy le concept qu'elle défend - et son absolu d'exigence - en inaugurant une enseigne sur deux niveaux à l'ombre des grilles d'or de la place Stanislas.

En bas, la boucherie-charcuterie où l'on trouvera la fameuse viande hibernée maturée, de quatre à huit semaines, spécialité qui fait la renommée mondiale de l'éleveur et boucher meusien, et de la viande fraîche maturée.

À l'étage, l'espace restauration, « l'espace des potes » comme le dit Alexandre Polmard, où l'on vient faire cuisiner le morceau acheté à l'étage inférieur... Seules la côte de bœuf et l'entrecôte devront être commandées à l'avance et il ne s'en fera pas plus de dix par semaine ! À bon entendeur !

Après Saint-Mihiel, maison mère, puis le succès de sa boutique à Paris et son impressionnant déploiement à l'international, cet artisan de talent a réussi l'exploit de devenir aussi connu que les grands chefs dont il alimente les tables. Homme de terroir, son ADN lorrain lui souffle depuis longtemps de s'installer à Nancy, pour notre plus grande fierté et la satisfaction de nos papilles. Cette arrivée prestigieuse, annoncée pour le 26 septembre 2017, est attendue avec beaucoup d'impatience par les amateurs de bonne chère !

« Je veux en faire l'une des plus belles (boucherie-charcuterie) du monde ! » annonce Alexandre Polmard... C'est dit !

Boucherie - Charcuterie - Restaurant Polmard
7 rue Stanislas
54000 Nancy
www.polmard.com



LA PETITE RECYCLERIE

BOUTIQUE ÉPHÉMÈRE EN VILLE VIEILLE !

En avril 2016, la Ville de Nancy inaugure le concept du « commerce à l'essai » dans le petit local qui jouxte l'église des Cordeliers... espace lilliputien mais idéalement situé, au cœur du cœur de la Ville Vieille.

25 m² de surface de vente pour autant d'espace de stockage... Les candidats ne manquent pas. La sélection fait la part belle à l'originalité du projet ; elle est assurée par un jury composé de représentants de la Ville et de l'association des commerçants du quartier pour assurer la meilleure intégration aux nouveaux venus.

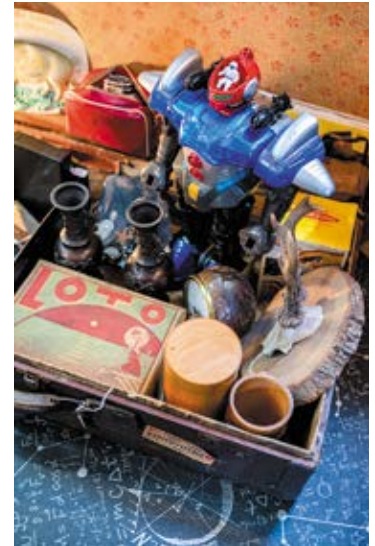
Pour un loyer très modéré de 6 mois renouvelable, l'imprégnant bénéficie d'un espace de vente à forte visibilité dans un quartier vivant et touristique. Il profite aussi des conseils de l'association ALEXIS et de la municipalité tout au long de l'expérience, et à l'issue, d'un accompagnement de ces mêmes institutions pour une implantation commerciale en « conditions réelles ».

C'est ainsi qu'est apparue au pied de la magnifique église des Cordeliers qui abrite les tombeaux des ducs de Lorraine, La Petite Recyclerie, premier bénéficiaire de ce dispositif d'aide au développement commercial.

Vous y trouverez des souvenirs de Nancy, originaux, objets pleins d'humour, clins d'œil à l'histoire et aux traditions locales, à petits prix... au sein d'une sorte de charmant cabinet de curiosités contemporain.

Si vous êtes visiteurs, poussez la porte et laissez-vous séduire !

Si vous êtes candidat à l'aventure, contacter l'association ALEXIS ou la Direction du Développement Économique de la Ville de Nancy.



La Petite Recyclerie
68 Grande Rue
54000 Nancy
www.wellidjou.com

Horaires d'ouverture :
Du mardi au samedi de 10h à 19h
Le dimanche de 9h30 à 13h30



Association ALEXIS
5 rue Alfred Kastler
Zone Saint-Jacques II
54320 Maxéville
Tél. : +33 (0)3 83 92 30 70
E-mail : contact@alexis.fr
www.alexis.fr

Ville de Nancy
Service Économie, Développement
et Urbanisme
1 place Stanislas - Case officielle n°1
54035 Nancy Cedex
Tél. : +33 (0)3 83 85 30 00
E-mail : nancyendirect@nancy.fr
www.nancy.fr



Visitez



la Confiserie Des Hautes Vosges

Fabrication artisanale des véritables bonbons des Vosges



VISITE INDIVIDUELLE

sans réservation tous les jours
(sauf dimanche et jours fériés)
de 10h à 12h et de 14h à 18h

VISITE PAR GROUPE

sur réservation en téléphonant
au 03 29 50 44 56

*La qualité
au naturel*

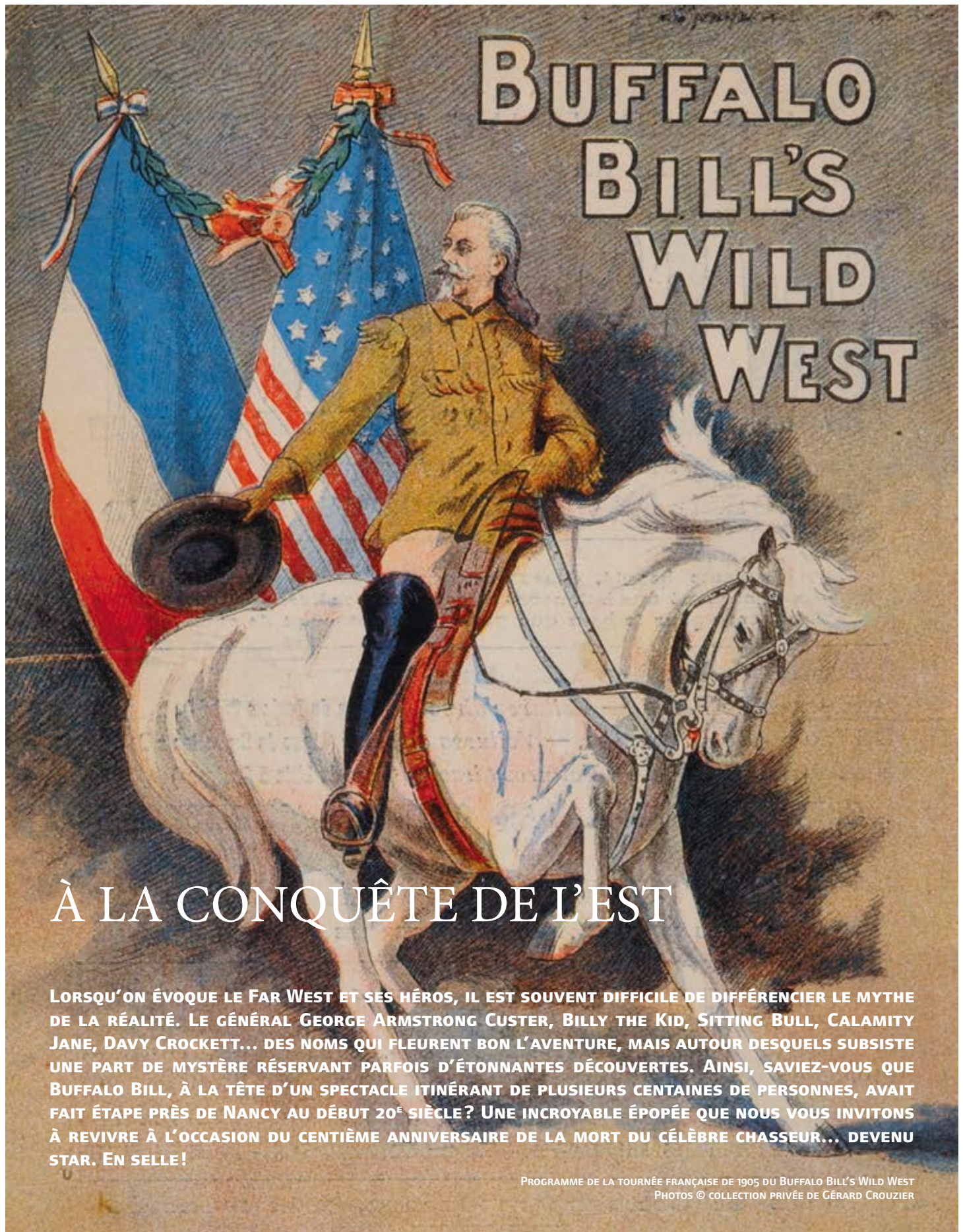
**+ de 200 000
visiteurs par an**

**Visites et dégustations
gratuites !**

PLAINFAING

Confiserie Des Hautes Vosges
44 Habeaurupt - 88230 PLAINFAING
Tél. 03.29.50.44.56 - contact@cdhv.fr

www.cdhv.fr



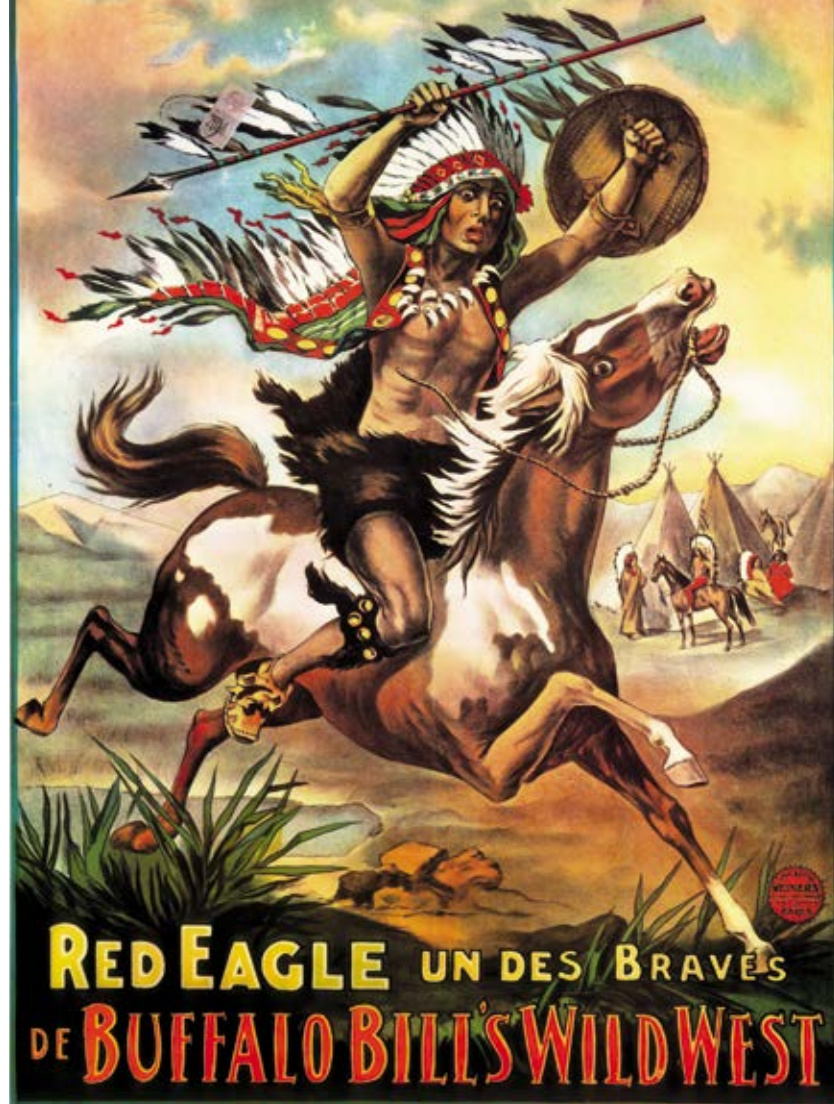
À LA CONQUÊTE DE L'EST

LORSQU'ON ÉVOQUE LE FAR WEST ET SES HÉROS, IL EST SOUVENT DIFFICILE DE DIFFÉRENCIER LE MYTHE DE LA RÉALITÉ. LE GÉNÉRAL GEORGE ARMSTRONG CUSTER, BILLY THE KID, SITTING BULL, CALAMITY JANE, DAVY CROCKETT... DES NOMS QUI FLEURENT BON L'AVENTURE, MAIS AUTOUR DESQUELS SUBSISTE UNE PART DE MYSTÈRE RÉSERVANT PARFOIS D'ÉTONNANTES DÉCOUVERTES. AINSI, SAVIEZ-VOUS QUE BUFFALO BILL, À LA TÊTE D'UN SPECTACLE ITINÉRANT DE PLUSIEURS CENTAINES DE PERSONNES, AVAIT FAIT ÉTAPE PRÈS DE NANCY AU DÉBUT 20^E SIÈCLE ? UNE INCROYABLE ÉPOPÉE QUE NOUS VOUS INVITONS À REVIVRE À L'OCCASION DU CENTIÈME ANNIVERSAIRE DE LA MORT DU CÉLÈBRE CHASSEUR... DEvenu STAR. EN SELLE !

PROGRAMME DE LA TOURNÉE FRANÇAISE DE 1905 DU BUFFALO BILL'S WILD WEST
PHOTOS © COLLECTION PRIVÉE DE GÉRARD CROUZIER



▲ 19 JUILLET 1905 À NANCY : LES SIOUX DU BUFFALO BILL'S WILD WEST INSTALLENT LEURS TIPIS (1) ET LES OUVRIERS ENFONCENT LES PIEUX DES VÉLUMS (2)



▲ AFFICHE RÉALISÉE POUR LA TOURNÉE FRANÇAISE DE 1905 DU BUFFALO BILL'S WILD WEST

Lorsque la troupe de Buffalo Bill arrive à Nancy en juillet 1905, l'événement est loin de passer inaperçu ! Débarquant d'un convoi de trois trains spéciaux, une longue cohorte de caravanes prend la direction de Jarville-la-Malgrange, au sud de Nancy, pour y établir son camp à l'emplacement de l'actuelle gare de triage SNCF. Les journaux de l'époque (*L'Est Républicain* et *L'Impartial* notamment) relaient l'épisode à grand renfort de superlatifs et publicités. Une machine de communication qui crée le « buzz » - on parle de 800 hommes et 500 chevaux - autour du *Buffalo Bill's Wild West and Congress of Rough Riders of the World* qui effectue une tournée européenne passant par l'Est de la France (114 villes françaises traversées sur l'année 1905 dont Lunéville, Saint-Dié, Épinal, Bar-le-Duc, Belfort, etc.).

SUPERPRODUCTION AMÉRICAINE

Dans les rues de la ville, le cortège attire une foule dense, à la fois intriguée et impatiente d'assister à l'une des deux interventions quotidiennes programmées les mercredi 19 et jeudi 20 juillet. Véritables machines à divertir, ces superproductions proposent nombre d'animations à la gloire d'un Far West tel que Buffalo Bill le conçoit. Il a ainsi re-

groupé sur près de deux heures un concentré de sa propre vision de la chose : orchestre de cow-boys, exhibitions, parades et courses de cavaliers indiens (mais aussi cosaques, arabes, hongrois ou japonais), exercices de tirs, manœuvres militaires, reconstitutions de scènes de batailles telles que Little Big Horn¹ ou l'attaque de la diligence de Deadwood²... un show clôturé par un défilé dirigé par William Frederick Cody (vrai nom de Buffalo Bill) lui-même. Pour y assister, le public doit s'acquitter d'une somme plutôt rondelette oscillant entre 1,5 et 8 francs (à une époque où le salaire journalier moyen est inférieur à 5 francs).

Partout où il passe, le spectacle rencontre un immense succès, drainant 18 000 spectateurs par représentation. Organisation titanesque, son « exportation » vers l'Europe a nécessité la mobilisation de 16 navires afin de transporter non seulement les artistes et techniciens, mais aussi des centaines de bisons et chevaux ainsi que des chapiteaux nécessitant 1 200 pieux, 400 mâts, 30 000 mètres de cordage, 23 000 mètres de toiles, 8 000 sièges, 10 000 pièces de bois ! Outre ses cavaliers, vétérans de l'armée, musiciens, as de la gâchette... la troupe accueille de nombreux indiens que Buffalo Bill a recrutés pour créer l'événement. Un « coup médiatique » qu'illustre notamment l'embauche



1



2



3



4



5

- 1 - AFFICHE RÉALISÉE POUR LA TOURNÉE FRANÇAISE DE 1905 DU BUFFALO BILL'S WILD WEST
- 2 - ANNONCE PUBLICITAIRE PARUE DANS L'EST RÉPUBLICAIN, JUILLET 1905
- 3 - IMAGES PUBLICITAIRES OFFERTES PAR LA MARQUE DE TABAC « HASSAN »
- 4 - TIRELIRE EN MÉTAL PEINT (FIN 19^e DÉBUT 20^e)
- 5 - JOUETS, RÉVOLVERS FACTICES À AMORCES, EN MÉTAL (FABRIQUÉS JUSQU'EN 1925)
- 6 - CARTE POSTALE VENDUE DANS LES BOUTIQUES DU BUFFALO BILL'S WILD WEST AU COURS DE LA TOURNÉE FRANÇAISE DE 1905



6

par Cody en 1885, uniquement pour sa tournée américaine, du chef Sioux Sitting Bull (vainqueur de Custer à Little Big Horn) pour 50 dollars par semaine, une prime globale de 125 dollars et une participation à la vente de ses portraits et autographes! On pouvait lire à l'époque sur les affiches l'accroche « Sitting Bull et Buffalo Bill, ennemis en 1876, amis en 1885 ». Tout un symbole...

L'APPEL DE LA GLOIRE

Pionnier de l'Ouest devenu professionnel d'un marketing primitif, mais redoutablement efficace, William Frederick Cody - né le 26 février 1846 dans l'Iowa - fut tout d'abord éclaireur pour l'armée américaine (servant notamment pour le 7^e régiment de cavalerie du Kansas), puis chasseur réputé pour son adresse au tir. Excellent cavalier, il participe également, pour quelques missions, à l'aventure du Pony Express³. C'est à partir de 1867 qu'il reçoit son surnom en abattant, selon les registres de l'époque, 4280 buffles pour nourrir les ouvriers construisant la ligne de chemin de fer de la *Kansas Pacific Railway*, puis en remportant l'année suivante un concours de chasse lors duquel il abat 68 bisons en moins de 8 heures. Il n'a que 26 ans lorsqu'il décide de se lancer dans le spectacle. Capitalisant sur le mythe né autour de lui, il lance plusieurs shows ayant pour thème la conquête de l'Ouest avant de fonder, en 1883, son fameux *Buffalo Bill's Wild West* (qui existera jusqu'en 1913) et de partir pour l'Europe pour une première tournée passant notamment par l'Exposition universelle de 1889 en France. Suite au succès que rencontre sa production, Buffalo Bill remonte en selle dès 1902 pour une seconde série de dates entre 1905 et 1906, dont celles de Jarville-la-Malgrange.

AUX ORIGINES DU WESTERN

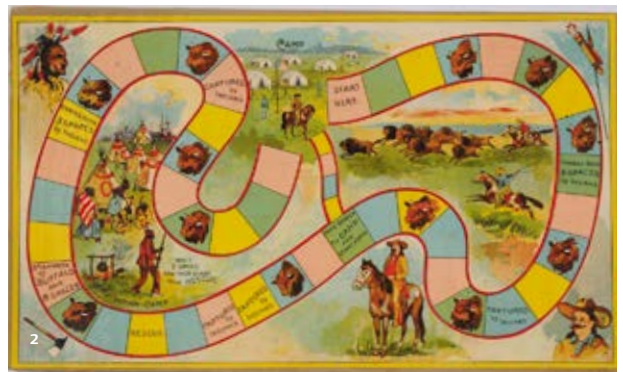
Alors qu'il atteint 70 ans, usé par l'alcool et les tournées, William Frederick Cody, après un dernier baroud d'honneur au sein d'autres troupes comme le *Buffalo Bill's Wild West & Pawnee Bill's Great Far East Combined* ou le *Buffalo Bill & 101 Ranch Shows Combined*, s'éteint le 10 janvier 1917 dans le Colorado. Sa folle épopée d'artiste itinérant aura duré plus de 30 ans, capitalisant 2 000 villes et 12 pays traversés pour plus de 50 millions de spectateurs! Avec elle est né le mythe du Far West tel que nous le connaissons aujourd'hui. Une image au final idéalisée - à grand coup de stetson, bandana et coiffes indiennes emplumées - fabriquée pour le plaisir des spectateurs et qui ne cédera jamais plus sa place à la réalité. Exploité par le cinéma dans plus d'une cinquantaine de westerns et plus récemment par Disneyland Paris, l'Ouest américain façon « Buffalo Bill » perdure de nos jours dans l'inconscient collectif. Il est porté par de multiples héritages (et les photos, cartes postales et publicités pour lesquelles les artistes du show posaient fréquemment), au premier rang desquels figure sans doute la ville que Cody a fondée dans le Wyoming, à l'entrée Est du parc national de Yellowstone. Les légendes ne meurent jamais...

Anthony Humbertclaude

¹ Célèbre bataille du 25 juin 1876 marquée par la victoire des Sioux et des Cheyennes sur les troupes du Général Custer.

² Diligence transportant l'or des Black Hills, chaîne de montagnes située dans le Dakota du Sud et le Wyoming.

³ Les sources sur la participation effective de Buffalo Bill à ce service de distribution rapide du courrier traversant les Grandes Plaines, les montagnes Rocheuses et la Sierra Nevada, actif entre avril 1860 et octobre 1861, divergent.



1 - FASCICULE PUBLICITAIRE DU BUFFALO BILL'S WILD WEST

2 - JEU DE SOCIÉTÉ DISTRIBUÉ AUX USA EN 1898

3 ET 4 - CARTES POSTALES VENDUES DANS LES BOUTIQUES DU BUFFALO BILL'S WILD WEST AU COURS DE LA TOURNÉE FRANÇAISE DE 1905

5 - PIPE EN TERRE CUITE À L'EFFIGIE DE BUFFALO BILL (DÉBUT 20^e)

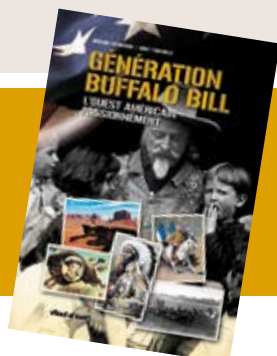


The William F. Cody Archive
Site regroupant de nombreuses ressources sur Buffalo Bill
www.codyarchive.org

Site de la ville de Cody dans le Wyoming
www.codywy.org

Chaîne YouTube consacrée à Buffalo Bill
www.youtube.com/user/wfcarchive

> Repère bibliographique
Génération Buffalo Bill,
l'Ouest américain passionnément
Gérard Crouzier et Gino Tognolli
Editions Vent d'Est, 2016 - 255 pages



AU FIL DES PAGES

RUBRIQUE RÉALISÉE PAR ANTHONY HUMBERTCLAUDE

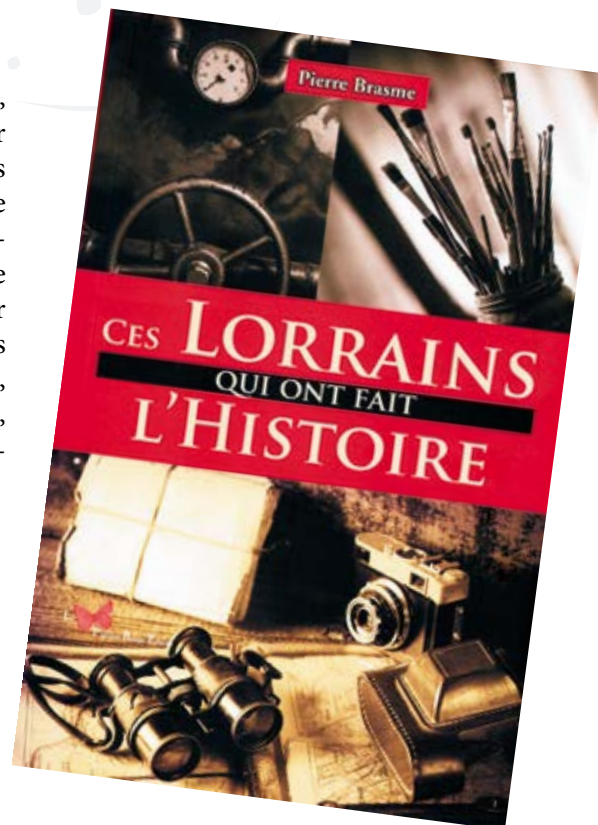
UNE SÉLECTION DE LIVRES POUR DÉCOUVRIR LE GRAND NANCY ET LA LORRAINE...

CES LORRAINS QUI ONT FAIT L'HISTOIRE

Ils ont forgé l'histoire de la Lorraine. Par leurs talents, leurs innovations, leurs aventures... ces personnages d'exception ont offert un grand destin à leur région de naissance ou d'adoption. Bon nombre d'entre eux sont restés célèbres comme Raymond Poincaré, Paul Verlaine, Jules Ferry ou l'inventeur de l'automobile Joseph Cugnot... Mais qui se souvient de l'héroïque Ernest Kempnich, surnommé « le père tranquille » ; de Pierre Michaux, créateur de la première bicyclette moderne ; de Jules Crevaux, l'explorateur aux pieds nus ou encore de Casimir Oulif, grand pionnier de la photographie ? Époustouflante, enlevée, la vie de ces 50 écrivains, peintres, comédiens, journalistes, avocats, scientifiques, militaires, artisans lorrains... dont beaucoup liés à Nancy (Henri Poincaré, Émile Friant, Émile Gallé, Antonin Daum ou Jacques Callot), se lit comme un véritable roman.

Né en 1949 à Auchel (Pas-de-Calais) d'un père mineur de charbon, Pierre Brasme est arrivé en Moselle avec sa famille à l'âge de 8 ans. Professeur honoraire d'histoire-géographie et docteur en histoire contemporaine, il est l'auteur de nombreuses publications consacrées à l'histoire de la Lorraine.

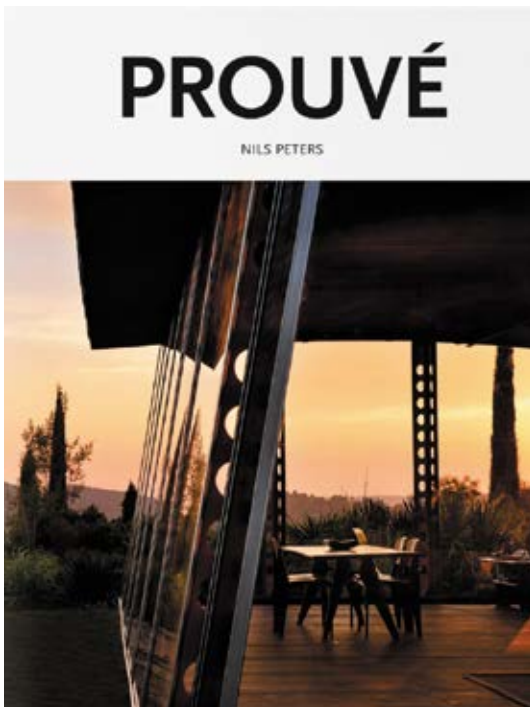
*Biographies - Auteur : Pierre Brasme - Le Papillon Rouge Éditeur (2017)
288 pages - 19,90 €*



ÉMILE GALLÉ ARTISTE ENGAGÉ *L'Art nouveau sublimé*

La révolution industrielle du 19^e siècle a apporté de profonds changements. En libérant les énergies créatrices, un grand mouvement international de renouveau artistique toucha tous les domaines de l'art et apporta aux Arts décoratifs, une place prépondérante. La vie du nancéen Émile Gallé (1846-1904) s'intègre entièrement dans cette période effervescente. S'impliquant successivement dans la céramique, la verrerie, l'ébénisterie. Participant aux grandes Expositions universelles de Paris, il fut reconnu comme l'un des acteurs majeurs de l'Art nouveau.

*Biographie
Auteur : Héléne Sicard Lenattier
Éditions L'Harmattan (2017)
410 pages – 39,00 € (30,99 € en version numérique)*



PROUVÉ

Le nancéien Jean Prouvé (1901–1984) fut l'un des grands designers du 20^e siècle, un « constructeur », comme il se définissait lui-même. Il participa notamment au jury chargé de superviser la conception du Centre Pompidou à Paris. En tant que designer, il a saisi l'esprit d'innovation, d'expansion et de croissance qui soufflait au milieu du siècle dernier et développé des techniques qui permettaient de combiner un esthétisme simple et saisissant avec des matériaux et un assemblage pratiques et rentables.

Des vastes chapiteaux d'exposition temporaires aux coupe-papiers, en passant par les systèmes bâtis modulaires ou les lumi-

naires, les créations de Prouvé remplissent leur fonction de façon efficace, sans fioritures et avec une élégance subtile. Honoré par les designers, les architectes et les ingénieurs du monde entier, Prouvé a laissé un héritage riche et inspirant qui résonne parfaitement avec l'approche choisie pour ce livre compact, qui résume en beauté sa vie et son œuvre.

Nils Peters a étudié l'histoire de l'art à l'Université de Hambourg, l'architecture au TFH Berlin et la sociologie urbaine à l'Université de Columbia, à New York. Il a donné des cours, publié des articles et fait des expositions sur l'architecture.

*Biographie - Auteur : Nils Peters
Éditions Taschen / Peter Gössel
(2017) 96 pages - 9,99 €*

OTTO DE HABSBOURG (1912-2011)

Otto de Habsbourg fut un homme exceptionnel qui, dès son plus jeune âge, a rencontré tous les Grands de ce monde. Très attaché à Nancy, ville où il s'est marié, et à la Lorraine, il était également un admirateur du général de Gaulle : « *un homme d'avant-hier pour mieux comprendre l'après-demain* », selon la formule d'André Malraux souvent employée par Otto de Habsbourg lui-même pour évoquer de Gaulle. Selon les paroles fortes et justes du regretté historien Pierre Chaunu, Otto de Habsbourg était un homme sage et honnête : « *À la fois le dernier et le premier des Européens. Le meilleur prophète de l'Avenir, pour n'avoir rien oublié du passé* ».

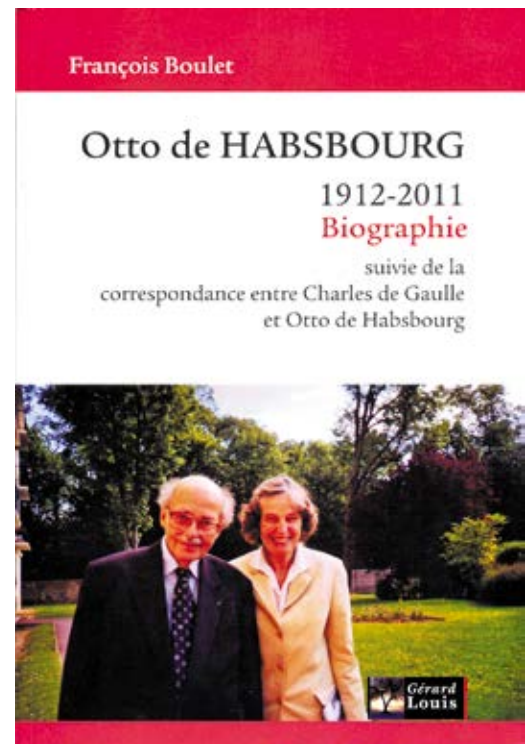
Dans cette biographie originale l'auteur évoque, dans un premier temps, son action au 20^e siècle pour une Europe légitimiste, fidèle aux valeurs d'une famille régnante depuis sept siècles, face aux deux to-

talitarismes national-socialiste et soviétique notamment. Dans une deuxième partie, est analysée la place de sa pensée européenne, utile et exigeante ; celle d'un moraliste du 20^e siècle qui aura marqué de sa sagesse la politique contemporaine, jusqu'au début du 21^e siècle ; entretenant avec le général de Gaulle une amitié sincère et respectueuse par des échanges assidus.

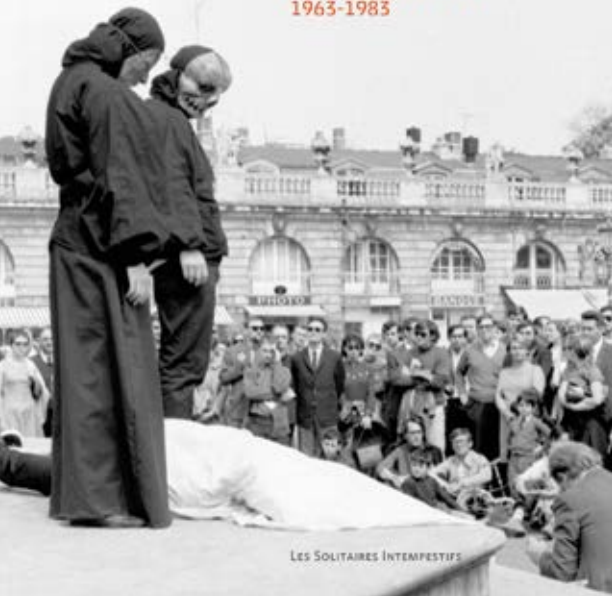
François Boulet est professeur agrégé et docteur en histoire au Lycée international de Saint-Germain-en-Laye. Avec les Amis du Vieux Saint-Germain, il a dirigé deux colloques sur les Traités de Paix (1919-1920). Il a rendu hommage à Otto de Habsbourg en novembre 2012 au Château de Versailles avec le colloque « Les Habsbourg et la France ».

*Biographie - Auteur : François Boulet
Éditions Gérard Louis (2017)
240 pages - 20,00 €*

Biographie suivie de la correspondance entre Charles de Gaulle et Otto de Habsbourg.



**Le Festival mondial
du théâtre de Nancy**
une utopie théâtrale
1963-1983



© PIERRE CHAUSSAT / BREAD AND PUPPET THEATRE
FESTIVAL 1968, PLACE STANISLAS (NANCY)

LE FESTIVAL MONDIAL DU THEATRE DE NANCY

Une utopie théâtrale
(1963-1983)

C'est à Nancy que les festivaliers et la France découvrent le Teatro Campesino, le Bread and Puppet Theatre, Bob Wilson, Tadeusz Kantor, Jerzy Grotowski, Pina Bausch, Terayama, Kazuo Ōno, la Cuadra de Séville, le Teatro Comuna de Lisbonne ou encore le Brésilien Augusto Boal.

De 1963 à 1983, le Festival mondial du théâtre de Nancy, créé par Jack Lang, a bouleversé le paysage théâtral. Surfant sur la vague du théâtre universitaire en Europe, forte au début des années soixante, le Festival allait bientôt devenir mondial et professionnel, parcourant la planète pour faire venir à Nancy les nouveaux talents étrangers, et s'imposant comme un rendez-vous précieux.

Durant deux décades marquées par des guerres, des dictatures, des coups

d'État et Mai 68, sans beaucoup de subventions mais avec des hordes de bénévoles dévoués, le Festival fut un foyer du théâtre protestataire, un laboratoire de l'utopie où s'inventèrent des formes de théâtre nouvelles chahutant le primat du texte.

Ce fut le festival de la jeunesse, une folle ambiance faite de rencontres, de liesse et de discussions jusqu'au bout de la nuit. C'était avant le temps d'Internet, des portables et des ordinateurs, le dernier festival du 20^e siècle. C'est cette histoire sans pareille, nourrie d'archives et de nombreux témoignages, que ce livre raconte.

Jean-Pierre Thibaudat, journaliste, écrivain, auteur de divers ouvrages sur le théâtre, a été longtemps journaliste à Libération puis conseiller artistique du festival Passages à Nancy puis Metz. Après Rue89, il tient actuellement son blog Balagan sur le site de Mediapart.

Mémoires

Auteur : Jean-Pierre Thibaudat
Éditions Les Solitaires Intempestifs (2017)
400 pages - 23,00 €

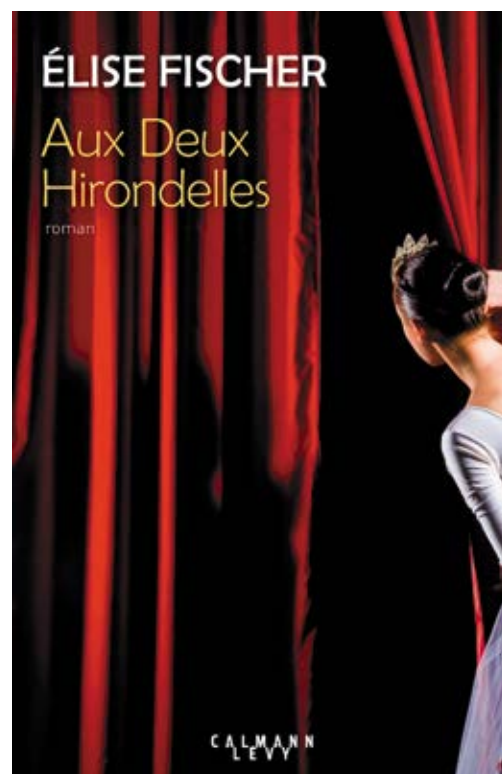
AUX DEUX HIRONDELLES

Paris 1953. Pauline Delaumont et Anne, sa sœur jumelle, décevant les vus de leur père, notable de Nancy, sont chanteuses dans un cabaret de la butte Montmartre. Leur spectacle fait recette mais pas assez aux yeux de leur propriétaire qui, pour mieux rançonner la clientèle, exige qu'elles le pimenter de numéros de strip-tease. Elles décident alors d'ouvrir leur propre établissement : ce sera Le cabaret des Deux Hirondelles à Saint-Germain-des-Prés. Elles peuvent compter sur le soutien amical des artistes les plus en vue : Mouloudji, Catherine Sauvage, Cora Vaucaire, Stéphane Grappelli... Tout se présenterait au mieux pour les jumelles sans la menace que fait peser sur elles une abominable

campagne de calomnies. Qui, dans l'ombre, les poursuit de sa haine ? Quand les masques tomberont, il n'y aura pas assez de l'amour de leur nombreuse famille nancéenne pour panser les blessures et réparer les destins brisés...

Aux deux hirondelles est le dernier livre en date de l'auteure Élise Fischer originaire de Champigneulle et ayant signé plusieurs romans se déroulant à Nancy et sa région. Journaliste, elle a longtemps travaillé pour le magazine Côté Femme. Elle est également productrice et animatrice de l'émission littéraire Au fil des pages sur RCF.

Roman - Auteur : Élise Fischer
Éditions Calmann-Lévy (2017)
320 pages - 20,50 €
(14.99 € en version numérique)



AGENDA



Nancy Tourisme et Événements
Place Stanislas - 54000 Nancy
tourisme@nancy-tourisme.fr
www.nancy-tourisme.fr
Tél. : +33 (0)3 83 35 22 41
www.nancy-tourisme.fr



→ 16 ET 17 SEPTEMBRE 2017

JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Le Ministère de la Culture et de la Communication a choisi de placer les 34^{es} Journées Européennes du Patrimoine sous le thème « Jeunesse et patrimoine ». Découvrez les édifices et sites nancéiens incontournables ou plus inédits qui s'ouvrent à la visite.

→ DU 15 SEPT 2017 AU 28 JAN 2018

JULES CREVAUX - LES TRIBULATIONS D'UN LORRAIN EN AMAZONIE

Le Muséum-Aquarium aborde dans une exposition thématique les découvertes effectuées par cet illustre explorateur grâce à une sélection originale d'objets provenant de ses nombreux voyages. Ces derniers témoignent de sa passion pour l'exploration du continent amazonien.

Muséum-Aquarium

34 rue Sainte-Catherine - 54000 Nancy

Tél. : +33 (0)3 83 32 99 97

www.museumaquariumdenancy.eu



→ 23 ET 24 SEPTEMBRE 2017

JARDINS DE VILLE, JARDINS DE VIE

Le rendez-vous pour une grande fête écologique et citoyenne au Domaine de Montaigu.

Domaine de Montaigu

67 rue Lucien Galtier

54410 Laneuveville-devant-Nancy

→ DU 30 SEPT 2017 AU 14 JAN 2018

EXPOSITION « 11 CYGNES »

À travers cette exposition, Maud Guély revisite le conte traditionnel danois (*Les cygnes sauvages*), créant ainsi un univers où se croisent petits rois et vilains crapauds, cygnes de carton et princesses de papier.

Muséum-Aquarium

34 rue Sainte-Catherine - 54000 Nancy

→ DU 30 SEPT AU 5 NOV 2017

LE JARDIN ÉPHÉMÈRE

Invitation au dépaysement sur une place Stanislas transformée, le jardin éphémère illustre une thématique en lien avec l'actualité. Elle imagine des parterres qui habillent la place de fleurs et de poésie. Thème 2017 : « Lorrains sans frontières ».

Place Stanislas - 54000 Nancy

EXPOSITIONS « LORRAINS SANS FRONTIÈRES »

Comme tous les territoires frontaliers, la Lorraine a été sujette à de constants mouvements de populations au gré de l'Histoire. « Lorrains sans frontières » se propose d'aborder en deux expositions simultanées cette question : « Lorrains, qui êtes-vous ? ».

→ DU 7 OCT 2017 AU 2 AVRIL 2018

« HISTOIRES VÉCUES »

L'exposition « Histoires vécues » retrace l'évolution historique, politique, économique et humaine du territoire, en insistant tout particulièrement sur certains moments clés, tels que l'Annexion, les deux conflits mondiaux, ou encore les Trente Glorieuses à travers l'exemple de personnages célèbres ou inconnus et de témoignages collectés.

Palais des ducs de Lorraine - Musée lorrain

64 Grande Rue - 54000 Nancy

Tél. : +33 (0)3 83 32 18 74

museelorrain@mairie-nancy.fr

www.musee-lorrain.nancy.fr

→ DU 7 OCT 2017 AU 4 FÉVRIER 2018

« LES COULEURS DE L'ORIENT »

« Les Couleurs de l'orient » constitue l'un des chapitres de ce parcours qui met en avant l'attrait mythique des artistes lorrains des 19^e et 20^e siècles pour l'exotisme. Ceux-ci se muent en explorateurs, profitant d'expéditions consulaires ou scientifiques pour découvrir dans ces territoires longtemps fantasmés, une civilisation encore vierge de toute influence occidentale.

Musée des Beaux-Arts

3 place Stanislas - 54000 Nancy

Tél. : +33 (0)3 83 85 30 72

mbanancy@mairie-nancy.fr

www.mban.nancy.fr

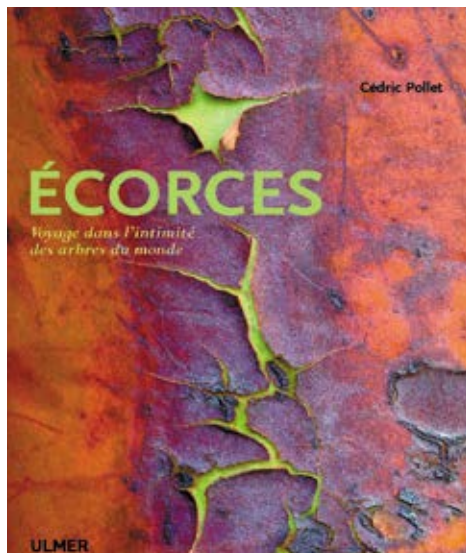
→ DU 7 OCTOBRE AU 9 DÉCEMBRE

EXPOSITION « ÉCORCES »

Cette exposition exceptionnelle de photographies proposée au Jardin botanique

vous permettra de découvrir des arbres aux formes et aux couleurs étonnantes. Vous voyagez en images à travers une soixantaine de clichés saisissants de Cédric Pollet. Ces photographies, issues de la trilogie *Écorces* publiée aux éditions Ulmer, vous feront apprécier la beauté impressionnante et parfois sous-estimée des arbres du monde entier.

Jardin botanique Jean-Marie Pelt
100 rue du Jardin Botanique
54600 Villers-lès-Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 41 47 47
www.jardinbotaniquedenancy.eu



→ **DU 11 OCT AU 21 NOV 2017**
NANCY JAZZ PULSATIONS

Cette 44^e édition nous invite à un grand jeu de piste musical à travers la ville. Tous les styles musicaux rythment ces 15 jours. Des musiciens d'exception, connus, reconnus, ou parfois inconnus, mélangent leurs styles et joignent leurs talents pour faire vibrer les spectateurs, habitués à faire de belles découvertes musicales.

Nancy et sa région
106 Grande Rue - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 35 40 86
locations@nancyjazzpulsations.com
www.nancyjazzpulsations.com

→ **LES 9, 10 ET 11 NOVEMBRE 2017**
DEUXIÈME CONGRÈS INTERNATIONAL DE LA MÉTHODE COUÉ ET DE SES APPLICATIONS CONTEMPORAINES

Ce congrès, ouvert à tous, sera l'occasion de découvrir ou redécouvrir la méthode, désormais reconnue dans le monde entier, créée par Émile Coué

surnommé le « Marchand de bonheur de Nancy ». Jeudi 9 novembre, un invité exceptionnel sera présent pour la soirée d'ouverture : Philippe Croizon qui incarne de manière forte le premier postulat de la méthode Coué : « Toute pensée que nous avons en tête devient réalité dans la limite du raisonnable ».

Mairie de Nancy, place Stanislas
Faculté de Pharmacie
5 rue Albert Lebrun - 54000 Nancy

→ **DU 24 NOV AU 31 DÉC 2017**
LES FÊTES DE SAINT-NICOLAS À NANCY DONT UN WEEK-END ÉVÈNEMENT LES 2 ET 3 DÉCEMBRE

Dans l'Est de la France, en hiver, les deux moments forts sont le marché de Noël de Strasbourg et les Fêtes de Saint-Nicolas à Nancy, ville où l'évêque de Myre est traditionnellement célébré avec le plus de faste et de gaité le 6 décembre. Ces réjouissances donnent lieu à un mois de festivités : journées de liesse populaire, de défilés, de musique, de chars, de bonbons... qui se déclinent autour d'un thème tiré d'une page d'histoire de la Lorraine. Sans oublier les villages de Saint-Nicolas (marché de Noël et gastronomie) disséminés au centre-ville.

www.nancy-tourisme.fr
www.saint-nicolas.nancy.fr

→ **DU 23 MARS AU 9 JUILLET 2018**
EXPOSITION « L'ÉCOLE DE NANCY, ART NOUVEAU ET INDUSTRIE D'ART »

Transformer le cadre de vie, l'améliorer en s'inspirant des formes puisées dans la nature, telle était l'ambition principale de L'École de Nancy. En choisissant le nom d'Alliance provinciale des industries d'art, les nombreux industriels d'art, artistes ou architectes qui participèrent à l'association affirmaient leur rôle de diffuseurs d'une nouvelle esthétique indissociable d'un nouveau mode de vie. On inventa plus tard cette formule pour résumer leur vocation : *l'art pour tous, et l'art dans tout !*

L'exposition conçue par le musée de l'École de Nancy illustre le caractère novateur de ce cadre de vie, où les procédés techniques les plus modernes de l'époque étaient mis en œuvre afin de produire des meubles et objets à la fois

fonctionnels et dotés d'une esthétique inédite. Mettre ce style à la portée de tous, en proposant des gammes variées et abordables, fut également l'un des objectifs, porté par l'édition de catalogues.

Musée des Beaux-Arts
3 place Stanislas - 54000 Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 85 30 72
mbanancy@mairie-nancy.fr
www.mban.nancy.fr

→ **FOIRE EXPOSITION INTERNATIONALE 2018 DE NANCY**

Juin 2018 (10 jours)
Parc des expositions - 54500 Vandœuvre

→ **DE MI-JUIN À MI-SEPT 2018**
RENDEZ-VOUS PLACE STANISLAS

Chaque été, la place Stanislas est l'écrin d'un extraordinaire spectacle de vidéo projection. Ce grand événement populaire à Nancy rassemble un public nombreux autour d'une création imaginée par la société Spectaculaires - Allumeurs d'images.

Place Stanislas, Nancy

→ **DE FIN JUILLET À FIN AOUT 2018**
NANCYPHONIES

Évènement incontournable de l'été nancéien, Nancyphonies propose toute une série de concerts de musique classique à Nancy et son agglomération.

Nancy et Grand Nancy
Tél. : +33 (0)3 83 96 43 24
www.nancyphonies.net

→ **FIN AOUT - DÉBUT SEPTEMBRE**
FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM NANCY LORRAINE 2018

Sur une semaine, la 24^e édition du Festival International du Film de Nancy présente une sélection internationale de courts-métrages et une sélection européenne de documentaires.

Cour de la Manufacture / Médiathèque
rue Baron Louis - 54000 Nancy
www.fifnl.com

→ **7 - 8 - 9 SEPTEMBRE 2018**
LE LIVRE SUR LA PLACE

Premier salon national littéraire de la rentrée.

Place de la Carrière - 54000 Nancy
www.livresurlaplace.fr

OFFICE DE TOURISME DE LA MÉTROPOLE DU GRAND NANCY

VENEZ
vibrez
À NANCY

Septembre :
LIVRE SUR LA PLACE

Octobre :
NANCY JAZZ PULSATIONS
ET JARDIN ÉPHÉMÈRE

Décembre :
FÊTES DE SAINT NICOLAS

Juin à septembre :
SPECTACLE RENDEZ-VOUS
PLACE STANISLAS

NANCY

WWW.NANCY-TOURISME.FR

03 83 35 22 41

+
+ Découvrez
+ votre centre rénové

Saint CENTRE COMMERCIAL Ébastien

PLACE CHARLES III
105 BOUTIQUES



saint-sebastien.com



Parking 1100 places



TÉLÉCHARGEZ
L'APPLICATION